

**EN ORIGINAL INSTRUCTIONS**

**IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.



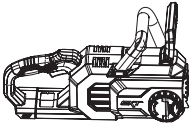
**V11024\_5059340904931\_MAND2\_2324**

**EN Cordless chain saw**  
36 V 30 cm / 40 cm

**ERT1037CHN**  
5059340904931  
5059340904627  
5063022544650

**ERT1038CHN**  
5059340904825  
5059340904603  
5063022544476

## EN Parts



01. x1



02. x1



03. x1



04. x1

## EN You will need



### (items not supplied)

Suitable personal protective equipment

Suitable screwdriver

Lubrication oil for saw chain

Grease for sprocket wheel

Nose lubrication

Sharpening set (chain file)

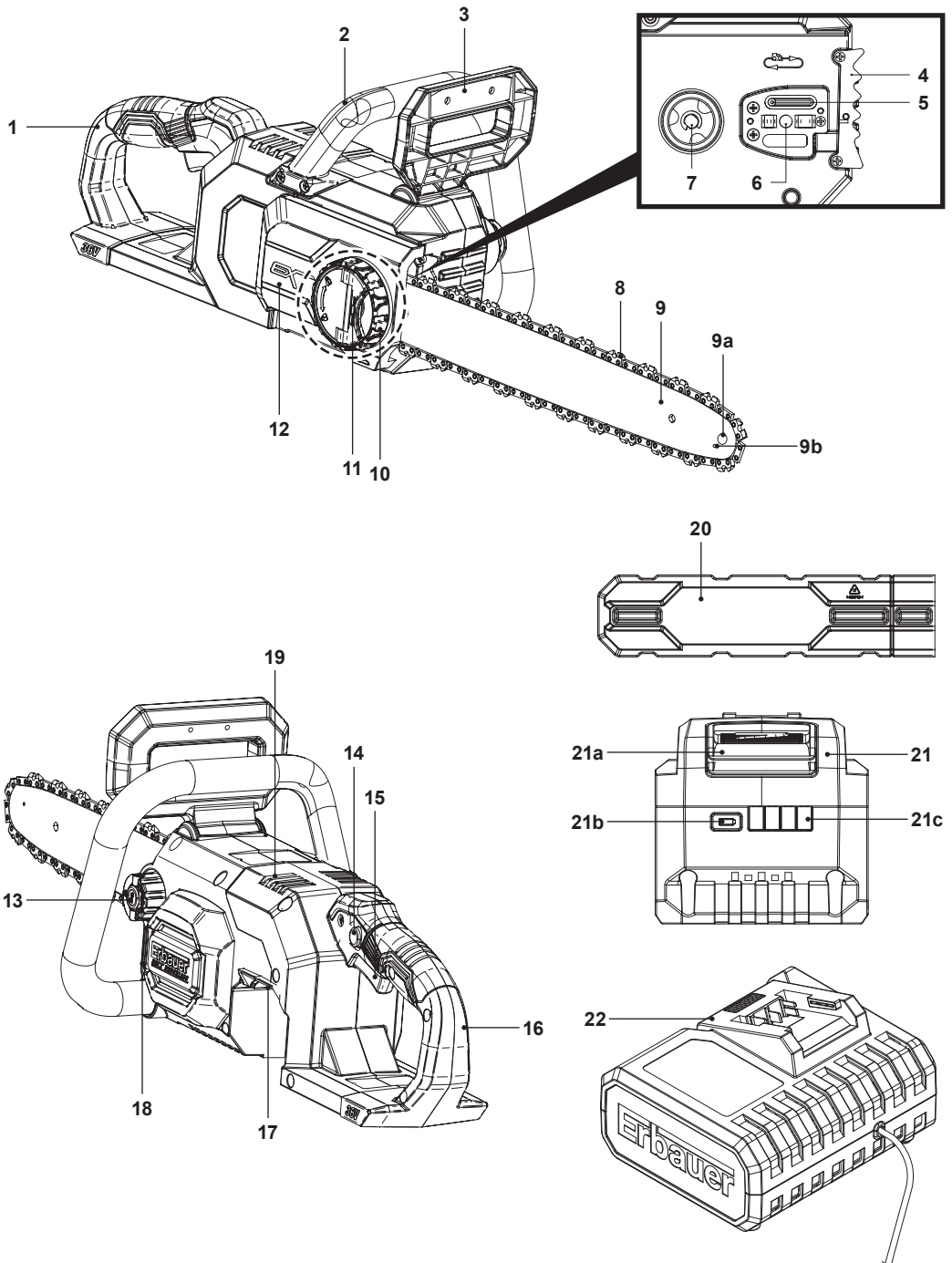
Battery pack (not supplied for 5063022544650 and 5063022544476) and

charger (not supplied for 5063022544650 and 5063022544476)

## EN Contents

<b>EN</b>	
<b>Product description</b>	3
<b>Safety</b>	5
<b>Guarantee</b>	20
<b>Preparation</b>	20
<b>Assembly</b>	21
<b>Functions &amp; Settings</b>	27
<b>Use</b>	29
<b>Care and maintenance</b>	38
<b>Declaration of conformity</b>	44

# EN Product description



1. Rear handle
2. Front handle
3. Front safeguard (chain brake lever)
4. Spiked bumper
5. Oiling port
6. Mounting bolt
7. Drive sprocket
8. Saw chain
9. Guide bar
  - a. Sprocket wheel
  - b. Lubrication hole
  - c. Turning wheel\*
10. Chain tension wheel
11. Locking wheel
  - a. Locking ring\*
12. Chain saw cover
  - a. Spigot\*
13. Oil tank cap
  - a. Locking ring\*
14. Lock-off button
15. On/off switch
16. Rear safeguard
17. Battery docking port
18. Oil level window
19. Air vents
20. Guide bar cover
21. Battery pack (not included)
  - a. Release button
  - b. Battery capacity button
  - c. Battery capacity indicators
22. Charger (not included)



**NOTE:** Parts marked with \* are not shown in this overview. Please refer to the respective part in the instruction manual.

For model 5063022544650 and 5063022544476 (bare tool), battery and charger are sold separately.





## General Machine Safety Warnings



**WARNING! READ ALL SAFETY WARNINGS, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS AND SPECIFICATIONS PROVIDED WITH THIS MACHINE.** FAILURE TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS LISTED BELOW MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY.

**SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

THE TERM “MACHINE” IN THE WARNINGS REFERS TO YOUR MAINS-OPERATED (CORDED) MACHINE OR BATTERY-OPERATED (CORDLESS) MACHINE.

## Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a machine.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- **Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose machines to rain or wet conditions.** Water entering a machine will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.** Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.

- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the machine in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## Machine use and care

- **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** Machines are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained machines.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the machine, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

## **Battery machine use and care**

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use machines only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use battery pack or machine that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- **Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## Service

- **Have your machines serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that safety of the machine is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Safety instructions for chain saws

### General chain saw safety warnings:

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the chain saw “live” and could give the operator an electric shock.
- **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.

- **Do not operate a chain saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- **Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.
- **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chain saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.** Unexpected actuation of the chain saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

## Causes and operator prevention of kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

## Additional safety warnings for chain saw

- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.

- **Pay attention to national and local regulations.** National and local regulations may restrict the use of this product.
- Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer or equivalent replacements. Using non-approved cutting attachments can result in personal injuries and damage to property.
- Before using the product and after any impact or dropping, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
- Never remove or modify any guard or safety component. Ensure that guards and other safety components necessary for machine operation are in position, in good working condition and properly maintained to avoid injuries.
- Training of all operation is necessary for first-time and inexperienced operator.
- Remove branches in section.

## **Additional safety warnings for battery pack**

- **Battery pack needs to be charged before use.** Always refer to the charger's instruction and charge it properly.
- **Remove the battery pack from the product when not in use.**
- **Don't maintain the battery pack on the charger when not in use.**
- **After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain the maximum performance.**
- **Longer life and better performance can be obtained if the battery is charged when the air temperature is between 18 °C and 24 °C.** Do not charge the battery in air temperature below 5 °C or above 40 °C. This is important as it can prevent serious damage to the battery.
- **Do not charge battery in a damp or wet location.** Following this rule will reduce the risk of electric shock.
- **Do not disassemble the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted.** Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.



- **When disposing of battery pack, keep the battery pack of different electrochemical systems separate from each other.**
- Extended period run time - cool down. If run continuously for extended period the battery temperature protection may activate
  - Remove battery from product, place in shaded area for approx. 30 mins before reusing or charging.

## Health surveillance

All employees should be part of an employer's health surveillance scheme to help identify any vibration related diseases at an early stage, prevent disease progression and help employees stay in work.

## Vibration and noise reduction

**To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.**

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration machine use across a longer period of time.
- Prolonged use of the product exposes the user to vibrations that can cause a range of conditions collectively known as hand-arm vibration syndrome (HAVS) e.g. fingers going white; as well as specific diseases such as carpal tunnel syndrome. To reduce this risk when using the product, always wear protective gloves and keep your hands warm.

# Emergency

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- **Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early.** Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- **Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions.** Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

## Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:


- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken attachments or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects or poor machine accessories.



**WARNING! THIS PRODUCT PRODUCES AN ELECTROMAGNETIC FIELD DURING OPERATION! THIS FIELD MAY UNDER SOME CIRCUMSTANCES INTERFERE WITH ACTIVE OR PASSIVE MEDICAL IMPLANTS! TO REDUCE THE RISK OF SERIOUS OR FATAL INJURY, WE RECOMMEND PERSONS WITH MEDICAL IMPLANTS TO CONSULT THEIR DOCTOR AND THE MEDICAL IMPLANT MANUFACTURER BEFORE OPERATING THIS PRODUCT!**

# Symbols

On the product, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

V 	Volt, (direct current voltage)	mAh	Milliampere per hour
/min or min <sup>-1</sup>	Per minute	°C	Degree Celsius
n <sub>0</sub>	No-load speed	g	Gram
kg	Kilogram	ml	Milliliter
mm	Millimetre	cm	Centimeter
m	Metre	A	Ampere
dB(A)	Decibel (A-rated)	m/s <sup>2</sup>	Metres per seconds squared



Lock / to tighten or secure.



Unlock / to loosen.



Read the instruction manual.



Note / Remark.



Caution / Warning.

yyWxx

Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx).



Always wear ear protection.



Always wear eye protection.



Wear a dust mask.



Wear protective gloves.



Wear face shield.



Wear protective, slip-resistant footwear.



Wear tight-fitted protective clothes.



Use appropriate protection for foot-leg and hand-arm.



Switch the product off and remove battery pack before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.



Do not expose the product to rain or wet conditions (moisture).



Keep hands away from moving cutting device!



**WARNING - Beware of thrown objects - keep bystanders away!**

Objects thrown by the product could hit the user or other bystanders. Always ensure that other people and pets remain at a safe distance from the product when it is in operation. In general, children must not come near the area where the product is.



**Kickback!** Tip contact may cause the guide bar to move suddenly upward and backwards what may cause serious injury to user.



Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip.



Contact of the guide bar tip with any object should be avoided.



Always use the product with two hands. Do not use one handed when operating the product.



Chain oil fill.



Correct direction of cutting-teeth of the saw chain.



Cutting of fingers or hand.



Guaranteed sound power level value in 100 dB.



WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Crossed out dust bin. Batteries and battery packs should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Do not dispose of battery packs in rivers or immerse in water.



Do not dispose of battery packs in fire. They will explode and cause injury.



Do not expose battery packs to heat in excess of 40 °C.

Do not charge or store the battery pack in temperatures below 5 °C (41 °F) and above 40 °C (104°F).



**Li-ion**

This battery is recyclable. Please follow enforced recycling regulations.



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



UK Conformity Assessed.

## Rating label explanation

ERT1037CHN = Model number

ERT = Erbauer (brand)

1037 = Sequential code

CHN = Chain Saw

ERT1038CHN = Model number


ERT = Erbauer (brand)

1038 = Sequential code

CHN = Chain Saw

# Technical specifications

## General

- > Rated voltage : 36 V 
- > Rated no load speed  $n_0$  : 9700 min<sup>-1</sup>
- > Oil tank volume : 180 cm<sup>3</sup> (ml)
- > Weight (bare machine: without saw chain, guide bar, guide bar cover, oil and battery) : approx. 3.8kg kg
- > Weight (bare machine with guide bar and chain saw) : approx. 4.2 kg / 4.3 kg (30 cm / 40 cm)
- > Dimensions : approx. 84 x 22 x 25 cm


## Saw chain and guide bar

- > Saw chain type : 80TXL051X Oregon  
80TXL064X Oregon
- > Guide bar type : 124BXNA041 Oregon  
164BXNA041 Oregon
- > Guide bar length : 305 mm (12")  
406 mm (16")
- > Max. cutting length : 30 / 40 cm
- > Chain pitch : 8.255 mm (0.325")
- > Chain gauge : 1.1 mm (0.043")
- > Drive sprocket : 7 teeth x 33 mm
- > Max. chain speed : 21 m/s

## Battery pack

- > Model no. : ERT1044BAT
- > Type : Li-Ion, 10 INR 21700 cells
- > Capacity : 8000 / 4000 mAh
- > Voltage : 18 / 36 V 
- > Weight : approx. 1.2 kg

## Charger for battery pack

- > Model no. : ERT1046CHR
- > Rated output : 2 x 21 V  , 12 A
- > Ambient temperature range for machine charger and battery use : 5 - 40 °C



**NOTE:** This equipment is compatible with the Erbauer EXT 18 V / 36 V dual-voltage lithium-ion battery range. For optimal performance, use 1 x 4.0 Ah battery for 36 V tools.

## Sound values

>	Sound pressure level $L_{pA}$ :	90.4 dB(A)
>	Uncertainty $K_{pA}$ :	3 dB(A)
>	Measured sound power level $L_{WA}$ :	98.4 dB(A)
>	Uncertainty $K_{WA}$ :	2.07 dB(A)
>	Guaranteed sound power level $L_{WA}$ (according to 2000/14/EC amended by 2005/88/EC):	100 dB(A)

## Hand arm vibration values

>	Front handle $a_h$ :	3.401 m/s <sup>2</sup>
>	Rear handle $a_h$ :	3.866 m/s <sup>2</sup>
>	Uncertainty K :	1.5 m/s <sup>2</sup>

The sound values have been determined according to noise test code given in EN 62841-1 and EN 62841-4-1 using the basic standards EN ISO 11201 and EN ISO 3744.

The sound intensity level for the operator may exceed 80 dB(A) and ear protection measures are necessary.

The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method (EN 62841-1 and EN 62841-4-1) and may be used for comparing one machine with another; they may also be used in a preliminary assessment of exposure.



**WARNING!** THE VIBRATION AND NOISE EMISSION DURING ACTUAL USE OF THE MACHINE CAN DIFFER FROM THE DECLARED TOTAL VALUE DEPENDING ON THE WAYS IN WHICH THE MACHINE IS USED ESPECIALLY WHAT KIND OF WORKPIECE IS PROCESSED.

THE NEED TO IDENTIFY SAFETY MEASURES TO PROTECT THE OPERATOR THAT ARE BASED ON AN ESTIMATION OF EXPOSURE IN THE ACTUAL CONDITIONS OF USE (TAKING ACCOUNT OF ALL PARTS OF THE OPERATING CYCLE SUCH AS THE TIMES WHEN THE MACHINE IS SWITCHED OFF AND WHEN IT IS RUNNING IDLE IN ADDITION TO THE TRIGGER TIME).

## Recycling and disposal



This symbol is known as the 'Crossed-out Wheellie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/ electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

The product comes in a package that protects it against damage during shipping. Keep the package until you are sure that all parts have been delivered and the product is working properly. Recycle the package afterwards.

### Disposal of an exhausted battery pack



The battery is Li-Ion type. To preserve natural resources, please recycle or dispose of the battery pack properly. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and / or disposal options.

Discharge your battery pack by operating your machine, then remove the battery pack from the machine and cover the battery pack connections with heavy duty adhesive tape to prevent short circuit and energy discharge.

Do not attempt to open or remove any of the components.

## Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 3 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

This guarantee does not cover defects and damage caused by or resulting from:

- Normal wear and tear
- Overload, misuse or neglect
- Repairs attempted by anyone other than an authorised agent
- Cosmetic damage
- Damage caused by foreign objects, substances or accidents
- Accidental damage or modification
- Failure to follow manufacturer's guidelines
- Loss of use of the goods

If this product is defective, we will, within a reasonable time, repair, replace, refund, service, or spare parts.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

## **IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY**

---

### EN Preparation

---

### Unpacking

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and shipping devices if applicable.
3. Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
4. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.





**WARNING!** THE PRODUCT AND THE PACKAGING ARE NOT CHILDREN'S TOYS! CHILDREN MUST NOT PLAY WITH PLASTIC BAGS, SHEETS AND SMALL PARTS! THERE IS A DANGER OF CHOKING AND SUFFOCATION!

## You will need

### (items not supplied)

Suitable personal protective equipment

Suitable screwdriver

Lubrication oil for saw chain

Grease for sprocket wheel

Nose lubrication

Sharpening set (chain file)

Battery pack and charger

### (items supplied)

Saw chain (8)

Guide bar (9)

Guide bar cover (20)



**NOTE:** The accessories required depend on the intended application. Ask your dealer for advice.

---

## EN Assembly



**WARNING!** THE PRODUCT MUST BE FULLY ASSEMBLED BEFORE OPERATION! DO NOT USE A PRODUCT THAT IS ONLY PARTLY ASSEMBLED OR ASSEMBLED WITH DAMAGED PARTS!



WEAR PROTECTIVE GLOVES FOR THIS ASSEMBLY WORK AND ALWAYS LAY THE PRODUCT ON A FLAT AND STABLE SURFACE WHILE ASSEMBLING.



FOLLOW THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS STEP-BY-STEP AND USE THE PICTURES PROVIDED AS A VISUAL GUIDE TO EASILY ASSEMBLE THE PRODUCT!

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH THE OPERATING FEATURES READ THE ENTIRE INSTRUCTION MANUAL PAYING PARTICULAR ATTENTION TO THE SAFETY RULES AND OPERATING PROCEDURES.

DO NOT CONNECT THE PRODUCT TO BATTERY PACK (21) BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLED!

## Saw chain and guide bar

Assemble the guide bar (9) and saw chain (8) before operation.

Use only the guide bar (9) and saw chain (8) according to the technical parameter of this product.



**WARNING!** ALWAYS USE A SAW CHAIN DESIGNED AS “LOW-KICKBACK” OR A SAW CHAIN WHICH MEETS THE LOW-KICKBACK REQUIREMENTS! A STANDARD SAW CHAIN (A CHAIN WHICH DOES NOT HAVE THE KICKBACK REDUCING GUARD LINKS) SHOULD ONLY BE USED BY AN EXPERIENCED PROFESSIONAL OPERATOR.

NEVERTHELESS, A LOW-KICKBACK SAW CHAIN DOES NOT COMPLETELY ELIMINATE KICKBACK! A LOW-KICKBACK OR “SAFETY” CHAIN SHOULD NEVER BE REGARDED AS COMPLETE PROTECTION AGAINST INJURY! THEREFORE ALWAYS USE A LOW-KICKBACK SAW CHAIN IN CONJUNCTION WITH OTHER KICKBACK PROTECTION DEVICES SUCH AS THE FRONT SAFEGUARD (CHAIN BRAKE LEVER) (3)!



**WARNING!** PULL THE FRONT SAFEGUARD (CHAIN BRAKE LEVER) (3) FULLY BACKWARD TO DISENGAGE THE CHAIN BRAKE.

1. Place the product on a suitable flat surface.
2. Pull the front safeguard (chain brake lever) (3) fully backward to disengage the chain brake (Fig. 1, step 1).
3. Flip the locking ring (11a) up and hold it, unscrew the locking wheel (11) anticlockwise and then remove it together with the chain saw cover (12) (Fig. 1, steps 2, 3, 4).
4. Spread the saw chain (8) out with the cutting edges of the chain pointing in the direction of rotation. Slide the saw chain (8) into the groove around the guide bar (9). Ensure saw chain (8) is installed in correct direction of rotation (Fig. 2).

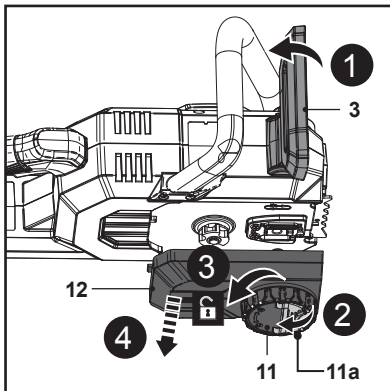


Fig. 1

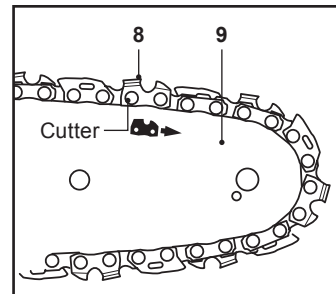


Fig. 2



**WARNING!** THE DIRECTION OF THE SAW CHAIN ‘CUTTERS’ MUST BE SAME AS INDICATED BY THE SYMBOL AND ARROW ON THE CHAIN SAW COVER (12)!

5. Rotate the turning wheel (9c) anticlockwise to adjust the guide bar (9) towards the left to the end of slot. Align the saw chain (8) and guide bar (9) assembly with the drive sprocket (7) and the mounting bolt (6). Lay the saw chain (8) around the drive sprocket (7) and then lower the guide bar (9) to install it to the mounting bolt (6) (Fig. 3, steps 1, 2).
6. The saw chain movement is as indicated by the arrow. Make sure the saw chain (8) is properly placed over the sprocket wheel (9a) of the guide bar (9) (Fig. 4).
7. Rotate the turning wheel (9c) clockwise to adjust the guide bar (9) towards the right to tighten the saw chain (8), then align and place the chain saw cover (12) over the mounting bolt (6) (Fig. 5, steps 1, 2).



**WARNING!** THE DIRECTION OF THE SAW CHAIN 'CUTTERS' MUST BE AS INDICATED BY THE SYMBOL AND ARROW ON THE CHAIN SAW COVER (12)! ENSURE THE GUIDE BAR (9) AND SAW CHAIN (8) ARE PROPERLY ASSEMBLED IN CORRECT DIRECTION; OTHERWISE THE SAW CHAIN CANNOT WORK.

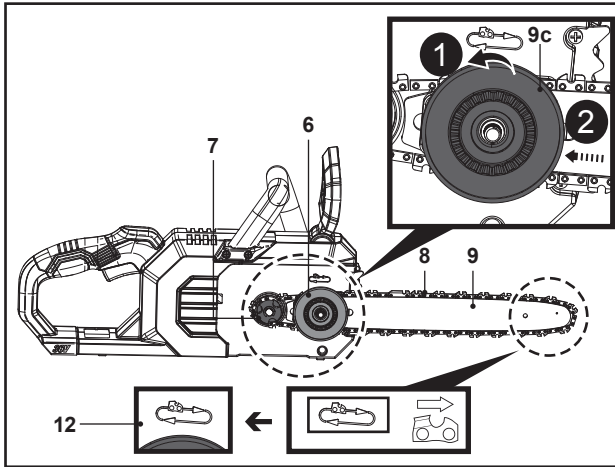


Fig. 3

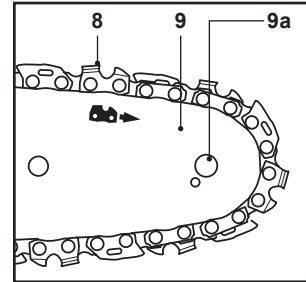


Fig. 4

8. Align and place the chain saw cover (12) over the mounting bolt (6); Flip the locking ring (11a) up and hold it, then slightly tighten the locking wheel (11) clockwise (Fig. 6, steps 1, 2, 3). Ensure that the spigot (12a) engages correctly in the slot. Do not tighten the locking wheel (11) completely as saw chain tensioning is required first.

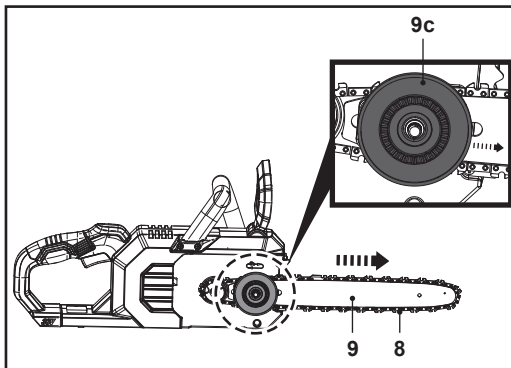


Fig. 5

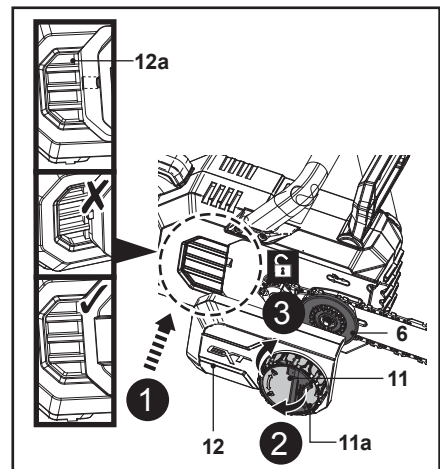


Fig. 6



**NOTE:** The saw chain (8) has not yet been tensioned. Tension the chain as described under "Saw chain tensioning". After operating the product for approx. 1 hour, adjust the chain tension again.

# Saw chain and tensioning

Always check the saw chain tension before use, after the first cuts and regularly during use, approx. every five cuts. Upon initial operation, new chains can lengthen considerably. This is normal during the break-in period and the interval between future adjustments will lengthen quickly.



**WARNING! REMOVE THE BATTERY PACK (21) FROM THE PRODUCT BEFORE ADJUSTING SAW CHAIN TENSION!**



**THE CUTTING EDGES OF THE SAW CHAIN (8) ARE SHARP! ALWAYS WEAR PROTECTIVE GLOVES WHEN HANDLING CHAIN!**



**ALWAYS MAINTAIN PROPER CHAIN TENSION! A LOOSE CHAIN INCREASES THE RISK OF KICKBACK! A LOOSE CHAIN MAY JUMP OUT OF THE GUIDE BAR GROOVE! THIS MAY INJURE THE OPERATOR AND DAMAGE THE CHAIN! A LOOSE CHAIN WILL CAUSE RAPID WEAR TO THE CHAIN, GUIDE BAR AND SPROCKET!**

**TENSIONING THE CHAIN TOO TIGHTLY WILL OVERLOAD THE MOTOR AND CAUSE DAMAGE, AND INSUFFICIENT TENSION CAN CAUSE CHAIN DERAILING, WHEREAS A CORRECTLY TIGHTENED CHAIN PROVIDES THE BEST CUTTING CHARACTERISTICS AND PROLONGED WORKING LIFE! THE CHAIN LIFE MAINLY DEPENDS UPON SUFFICIENT LUBRICATION AND CORRECT TENSIONING!**

1. Place the product on a suitable flat surface with the chain saw cover (12) facing forwards.
2. Check the chain tension using one hand to lift the saw chain (8) against the weight of the product. The correct chain tension is achieved when the saw chain (8) can be lifted by approximately 2 - 4 mm from the guide bar (9) in the centre (Fig. 7).
3. Adjust the tension if you find that the saw chain (8) is too loose or tight.
4. Hold the locking ring (11a) and slightly loosen the locking wheel (11) anticlockwise, then rotate the chain tension wheel (10) anticlockwise or clockwise to adjust the guide bar (9) towards the left or right until the chain 'tie straps' are just touching the bottom edge of the guide bar (9), hold it in the position (Fig. 8, steps 1, 2).

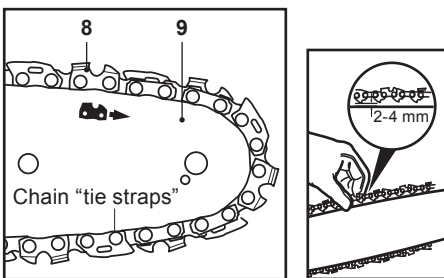


Fig. 7

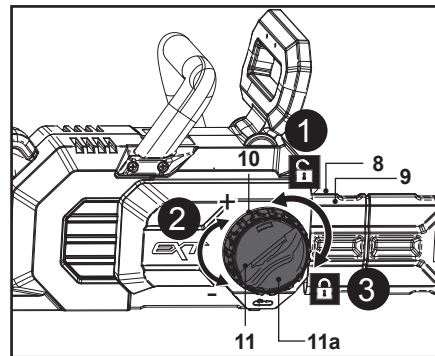


Fig. 8

5. Pull the saw chain (8) along the top of the guide bar (9) by gloved hand from one end to the other, several times. The saw chain (8) should feel tight but still move freely.
6. After the adjustment, re-tighten the locking wheel (11) (Fig. 8, step 3).

## Chain lubrication



**WARNING!** THE PRODUCT IS NOT FILLED WITH CHAIN OIL. IT IS ESSENTIAL TO FILL THE PRODUCT WITH CHAIN OIL BEFORE USING IT! NEVER OPERATE THE PRODUCT WITHOUT CHAIN OIL AS THIS WILL RESULT IN EXTENSIVE DAMAGE TO THE PRODUCT!

OPERATING THE SAW CHAIN DRY OR WITH TOO LITTLE CHAIN OIL WILL DECREASE CUTTING EFFICIENCY, SHORTEN THE PRODUCT LIFE SPAN AND CAUSE RAPID WEAR TO THE SAW CHAIN AND GUIDE BAR FROM OVERHEATING!

INSUFFICIENT CHAIN OIL IS EVIDENT BY SMOKE OR BAR DISCOLORATION! ADEQUATE LUBRICATION OF THE SAW CHAIN DURING CUTTING OPERATIONS IS ESSENTIAL TO MINIMISE FRICTION WITH THE GUIDE BAR!

1. Place the product on a stable, level surface with the oil tank cap (13) facing upward. We recommend laying a non-flammable sheet under the product.
2. Flip the locking ring (13a) up and hold it, then unscrew it anticlockwise and remove the oil tank cap (13) (Fig. 9, steps 1, 2).
3. Fill suitable lubricant into the tank using an oil funnel fitted with a filter to avoid debris entering the tank. We recommend using environmentally friendly chain oil specially intended to be used with this product.
4. Don't fill the oil lower than the "MIN" mark on the oil level window (18), but also do not overfill or and leave approximately 5 mm of space between the top of the oil and the inside edge of the tank to allow for expansion (Fig. 10).



**NOTE:** In summer use SAE #30; in winter, or if the trees have excessive sap, use SAE #10.

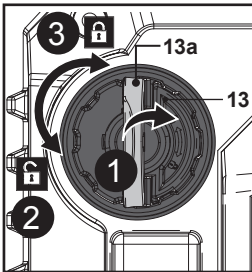


Fig. 9

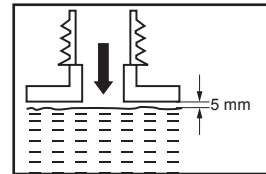
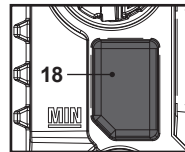


Fig. 10



**NOTE:** Towards the end of the season, it is advisable to put only as much lubricant in the tank as you need for each cut, so that it is completely used up before you store the product.

Check the oil level window (18) prior to start-up and regularly during operation. Refill oil when the oil level is close to the bottom of the oil level window (18).

Wipe up spilled lubricant with a soft cloth and refit the oil tank cap (13) (Fig. 9, step 3).



**NOTE:** Always dispose of lubricant, used oil and objects contaminated with them in accordance with local regulations.

## Checking



**NOTE:** Perform the following test before operating your product. This product is equipped with an automatic oiling system. The oiling system automatically delivers the proper amount of oil to the bar and chain.

Checking the lubrication requires starting the product. Before checking, the product must be fully assembled and all instructions must have been read.

1. Make sure the guide bar (9) and the saw chain (8) are in place when you check the oil delivery.
2. Start the product; keep it running at no load and check if the chain oil is delivered as shown in the figure (Figs. 11, 12).

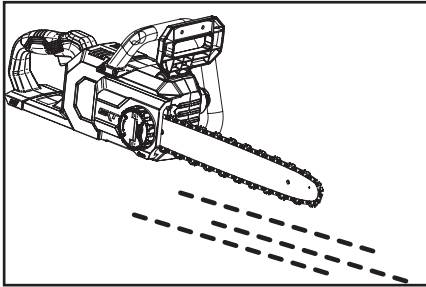


Fig. 11

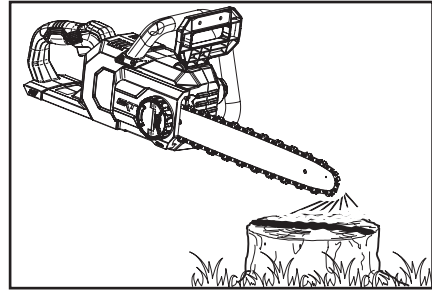


Fig. 12

## Battery pack (not included)

### Attaching / releasing the battery pack

1. Align the battery pack (21) with the sliding slots of the battery docking port (17) and slide the battery pack (21) in to attach it. Ensure it clicks in place (Fig. 13).
2. Press the release button (21a) and remove the battery pack (21) from the battery docking port (17) (Fig. 14, steps 1, 2).

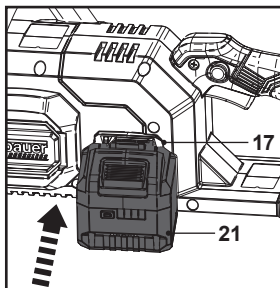


Fig. 13

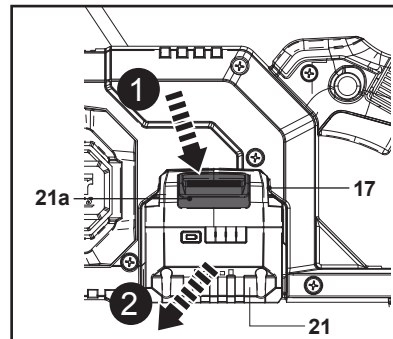


Fig. 14

### Charging the battery pack

1. The battery pack (21) has been shipped in a low charge condition. Charge it fully before first use.
2. Refer to the charger's instruction manual for the details.

## Battery capacity indicators

The battery pack (21) is equipped with battery capacity indicators (21c) which are used to give an indication of the battery pack's remaining capacity. Press the battery capacity button (21b) to check battery capacity (Fig. 15). The LEDs will stay lit for approximately 5 seconds.

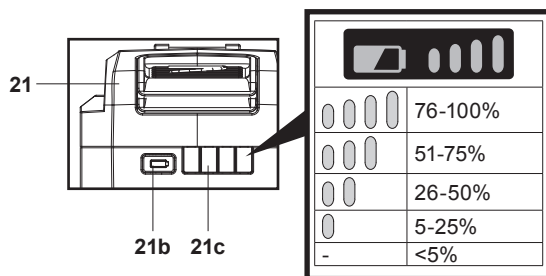


Fig. 15

## EN Functions & Settings

### Intended use

This cordless chain saw ERT1037CHN / ERT1038CHN is designated with a rated voltage of 36 V  $\text{---}$ . It is designed only to be used with the battery pack which is listed in the chapter of "Technical specifications".

The product is intended for cutting logs and limbs with a thickness of max. 30 cm (ERT1037CHN) / 40 cm (ERT1038CHN).

It must not be used for cutting other materials, such as plastic, stone, metal, wood that contains foreign objects, or materials that are harmful to health. This product should not be used outside of domestic premises e.g. for cutting firewood in forested areas.

The product may only be used with the guide bar/saw chain combination stated within these instructions. It is not permitted to use other types or sizes.

Vertical and horizontal cuts can be performed with this product. Longitudinal sections can only be cut by professionals.

This product should not be used outside of domestic premises e. g. for cutting firewood in forested areas.

The use of this product in case of rain or humid environment is prohibited.

For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein.

This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

### Chain brake

The chain brake is a safety mechanism activated by the front safeguard (chain brake lever) (3). When kickback occurs the chain stops immediately.

**Disengage the chain brake:** When the chain brake lever (3) is in the disengaged position, the product can be operated with running saw chain (Fig. 16).

**Engage the chain brake:** When the chain brake lever (3) is in the engaged position, the saw chain is stopped as soon as the chain brake is activated (Fig. 17).

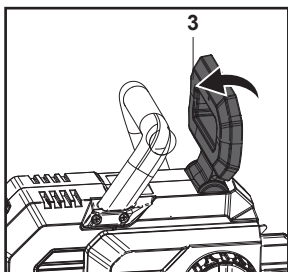


Fig. 16: Disengage the chain brake

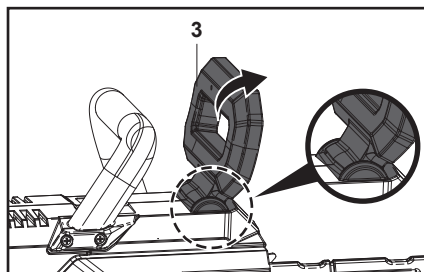


Fig. 17: Engage the chain brake

## Chain brake test



**WARNING!** BEFORE OPERATING THIS PRODUCT, ALWAYS CHECK THAT THE CHAIN BRAKE IS IN PERFECT WORKING CONDITION!

The following function check should be carried out before each use. The purpose of the chain brake testing is to reduce the possibility of injury due to kickback.

1. Make sure the chain brake is disengaged. Disengage the chain brake by pulling the front safeguard (chain brake lever) (3) back towards the front handle (2).
2. Place the product on any suitable flat surface, make sure the saw chain (8) is not touching the surface or other objects.
3. Attach the battery pack (21).
4. Hold the product with left hand on the front handle (2) and right hand on the rear handle (1) (Fig. 18).
5. Press the lock-off button (14), then squeeze the on/off switch (15) to switch the product on and wait until it runs at full speed.
6. While the motor is running, engage the chain brake by rolling your left hand forward against the front safeguard (chain brake lever) (3). The saw chain (8) should stop immediately.

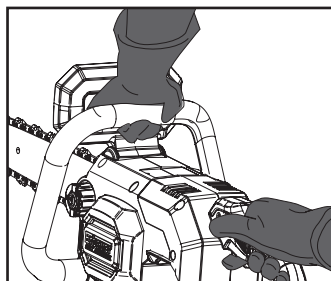


Fig. 18



**NOTE:** The product is equipped with soft start device. It takes 3 seconds to reach full speed.



**WARNING!** THE MOTOR WILL NOT START IF THE CHAIN BRAKE IS IN THE ENGAGED POSITION.



**WARNING!** IF THE SAW CHAIN (8) AND MOTOR FAIL TO STOP WHEN THE CHAIN BRAKE IS ENGAGED, TAKE THE PRODUCT TO THE NEAREST AUTHORISED SERVICE CENTRE OR A SIMILARLY QUALIFIED PERSON! DO NOT USE THE PRODUCT IF THE CHAIN BRAKE IS NOT IN WORKING PROPERLY!

THE CHAIN BRAKE SHOULD NOT BE USED FOR STARTING AND STOPPING THE PRODUCT DURING NORMAL OPERATION!



## Overload protection

The overload protection may be activated in the following circumstances:

- If you work too quickly.
- Heavy cutting conditions.
- Where there is too much resistance against the saw chain.

This product features a battery protection, which cuts off the power when the product is overloaded.

1. Remove the product from the work piece to remedy the overload.
2. Remove battery pack from product, place in shaded area for approx. 30 mins and eliminate the cause before reusing or charging.
3. Press the lock-off button (14), then squeeze the on/off switch (15) to restart the product. If the product is not switched on, replace / recharge the battery pack and repeat the action.

## Low voltage protection

When the product fails to be switched on; or the product runs intermittently afterward, the battery pack may have been at low voltage level. Let the battery pack completely cool down and then recharge the battery pack.

## Switching on/off

1. Press the lock-off button (14) and hold it in position (Fig. 19, step 1).
2. Squeeze the on/off switch (15) to switch the product on (Fig. 19, step 2). Release the lock-off button (14) afterward.
3. Release the on/off switch (15) to switch the product off.

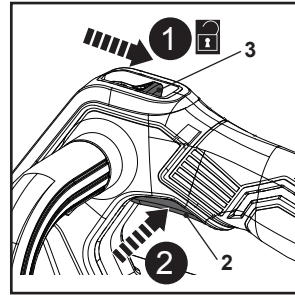


Fig. 19



**WARNING!** THE PRODUCT WILL CONTINUE TO WORK FOR SOME TIME EVEN AFTER THE MOTOR HAS BEEN SWITCHED OFF! WAIT UNTIL IT COMES TO A COMPLETE STOP BEFORE YOU PUT THE PRODUCT DOWN!

## EN Use

### General operation

1. Check the product, its battery pack and charger as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear. Take care of any problem you find or have the product checked by qualified specialist.
2. Double check that the accessories and attachments are properly fixed.
3. Check the chain lubrication oil level regularly, refill if necessary. And replenish it in due time before the container is empty. Use only recommended lubricants.
4. The first-time user should, as a minimum, practise cutting logs on a saw- horse or cradle.
5. Always hold the product on its handles. Keep the handles dry and free from lubricant to ensure safe support.
6. Ensure that the air vents are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the product.

7. Switch the product off immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the product come to complete stop before putting it down.
8. Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.
9. Before switching the product on, check whether it has been assembled correctly and all the moving parts are running smoothly!
10. While working, ensure that the product does not strike hard objects, as this can cause damage.
11. Recommended to use guide bar and saw chain combination(s) that maintains compliance with related standard.

## Basic operating / cutting procedure



**WARNING!** CHAINSAWS BY THEIR VERY NATURE ARE EXTREMELY DANGEROUS MACHINES AND SHOULD BE HANDLED WITH RESPECT!

WE STRONGLY RECOMMEND THAT BEFORE USE OF THIS PRODUCT, YOU ATTEND A CHAINSAW TRAINING COURSE TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE MAINTENANCE AND USAGE OF THESE PRODUCTS!

THOROUGHLY READ THIS MANUAL AND ADHERE TO ALL SAFETY INSTRUCTIONS AT ALL TIMES. MANUFACTURER WILL NOT BE HELD LIABLE FOR ANY ACCIDENTS / INJURIES CAUSED DUE TO MISUSE OR INCORRECT MAINTENANCE OF THIS PRODUCT!

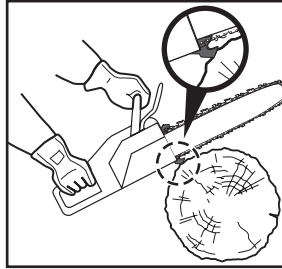
1. To become proficient attend a recognised chain saw training course to learn how to operate chain saws safely and effectively. Familiarise yourself with all the controls and switches. Practise all movements with the product switched off.
2. Always hold the product firmly with both hands; front handle (2) with the left hand and rear handle (1) with the right hand. Fully grip both handles at all times during operation. Never operate the product using only one hand.
3. Only use the product with a secure stance. Hold the product at the right-hand side of your body (Fig. 20).



**Fig. 20**

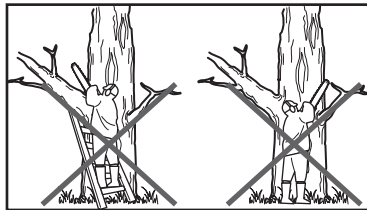
4. Check the proper lubrication as described in section "Assembly-Chain lubrication" before performing any cut.

- Ensure the saw chain (8) is running at full speed before it makes contact with the wood. Use spiked bumper (4) to secure the product onto the wood before starting to cut and use it as a leverage point while cutting (Fig. 21).



**Fig. 21**

- Reset the spiked bumper (4) at a low point when cutting thicker logs by pulling the product slightly backwards until the gripping teeth release, and reposition at lower level to continue sawing. Do not remove the product completely from the wood.
- Do not force the saw chain while cutting, let the chain do the work, using the gripping teeth to apply minimal leverage pressure.
- Do not operate the product with arms fully extended or attempt to saw areas which are difficult to reach, or on a ladder. Never use the product above shoulder height (Fig. 22).



**Fig. 22**

- Optimum sawing is achieved if the chain speed remains constant during cutting.
- Be careful when reaching the end of the cut. The weight of the product may change unexpectedly as it cuts free from the wood. This can cause accidents to the legs and feet. Always remove the product from a wood cut while the product is running.
- Check that the oil feed to the chain is operating correctly; run the chain saw at medium speed and ensure that the chain has received a consistent coating of oil.

## Kickback

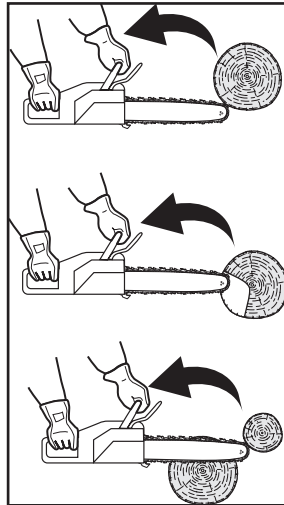


**WARNING! BEWARE OF KICKBACK! KICKBACK CAN LEAD TO DANGEROUS LOSS OF CONTROL OF THE PRODUCT AND RESULT IN SERIOUS OR FATAL INJURY TO THE OPERATOR OR ANYONE STANDING CLOSE BY! ALWAYS BE ALERT BECAUSE ROTATIONAL KICKBACK AND PINCH KICKBACK ARE MAJOR PRODUCT OPERATIONAL DANGERS AND THE LEADING CAUSE OF MOST ACCIDENTS!**



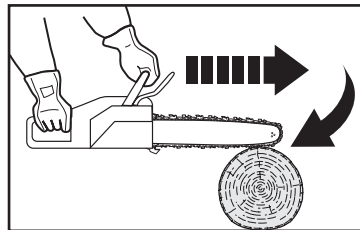
Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when wood pinches the saw chain in the cut.

In some cases, contact with the tip of the guide bar (9) may cause a lightning-fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back toward the operator (Fig. 23).



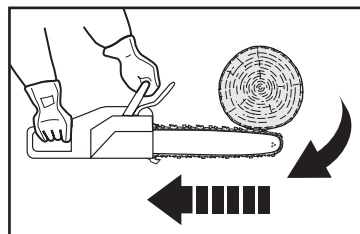
**Fig. 23**

1. Pinching the saw chain (8) along the bottom of the guide bar (9) may pull the product forward away from the operator (Fig. 24).



**Fig. 24**

2. Pinching the saw chain (8) along the top of the guide bar (9) may push the guide bar rapidly back toward the operator (Fig. 25).



**Fig. 25**

3. Any of these reactions may cause loss of control of the product, which could result in serious personal injury or even death.
4. With a basic understanding of 'kickback', the element of surprise can be reduced or eliminated. Sudden surprise contributes to the majority of accidents.

5. Keep a good firm grip on the product with both hands, the right hand on the rear handle (1) and the left hand on the front handle (2), when the motor is running. Maintain a firm grip with your thumbs and fingers encircling the product handles (1, 2). A firm grip will help you reduce 'kickback' and maintain control of the product.
6. You should carefully read all safety warnings and user instructions carefully before attempting to operate this product.

**To avoid kickback:**

1. Saw with guide bar at a flat angle.
2. Never work with a loose, widely stretched or the heavily worn out chain.
3. Ensure chain is sharpened correctly.
4. Never saw above shoulder height.
5. Never work with the tip of the guide bar.
6. Always hold the product firmly with both hands.
7. Always use a low kickback chain.
8. Apply the metal gripping teeth for leverage the work piece.
9. Ensure correct chain tension.
10. Do only cut with the motor at high speeds.
11. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the product.
12. Follow manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.
13. Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer or equivalent replacements.



**WARNING! MOST 'KICKBACK' ACCIDENTS HAPPEN DURING LIMBING! PAY CLOSE ATTENTION TO THE POSITION OF THE 'KICKBACK' ZONE OF THE BAR WHEN YOU ARE 'LIMBING' BRANCHES THAT ARE UNDER TENSION!**



**Felling a tree**



**WARNING! BEFORE COMMENCING WORK OR ATTEMPTING TO FELL ANY TREE, CHECK WITH YOUR LOCAL COUNCIL TO ENSURE YOU HAVE PERMISSION!**

**EVEN IN YOUR OWN GARDEN YOU MAY BE IN A CONSERVATION AREA, THE TREE YOU WISH TO FELL MAY HAVE A CONSERVATION ORDER AGAINST IT OR THE TREE MAY BE VISIBLE ON THE PLANS OF YOUR HOUSE – IN ALL THESE INSTANCES AND MORE, YOU MAY BE REQUIRED TO OBTAIN PERMISSION BEFORE WORK CAN BEGIN!**

1. When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the company should be notified immediately.
2. The product operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

- An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall (Fig. 26).

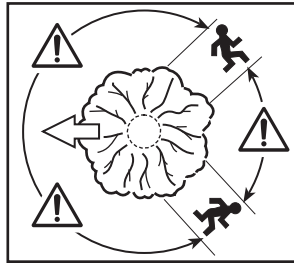


Fig. 26

- Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.
- Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree.

## Notching undercut

Make the notch (Fig. 27, B) 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of falls (Fig. 27). Make the lower horizontal notching cut first. This will help to avoid pinching either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.

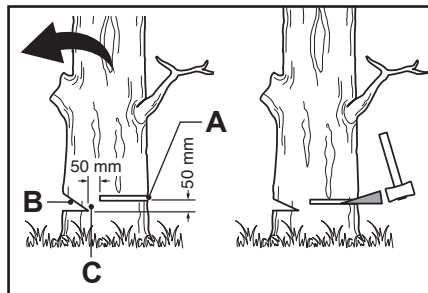


Fig. 27

## Felling back cut

- Make the felling back cut (Fig. 27, A) at least 50 mm higher than the horizontal notching cut (Fig. 27). Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood (Fig. 27, C) keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.
- As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall.
- When the tree begins to fall remove the product from the cut, stop the motor, put the product down, and then use the retreat path planned. Be alert for overhead limbs falling and watch your footing.

## Limbing and pruning

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut (Fig. 28). Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the product.

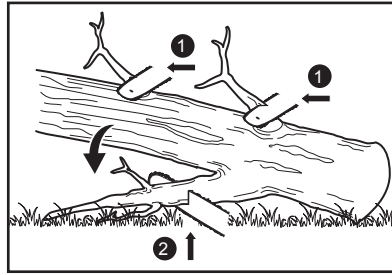


Fig. 28

## Cutting spring poles

A spring pole is any log, branch, rooted stump, or sapling which is bent under tension by other wood so that it springs back if the wood holding it is cut or removed (Fig. 29).



Fig. 29

On a fallen tree, a rooted stump has a high potential of springing back to the upright position during the bucking cut to separate the log from the stump.

Watch out for spring poles, they are dangerous.

## Bucking a log

Bucking or cross-cutting is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks.

1. Follow the simple directions for easy cutting. When the log is supported along its entire length (Fig. 30), it is cut from the top (overbuck).
2. When the log is supported on one end (Fig. 31), cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Then make the finished cut by overbucking to meet the first cut.



Fig. 30

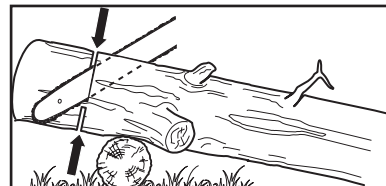
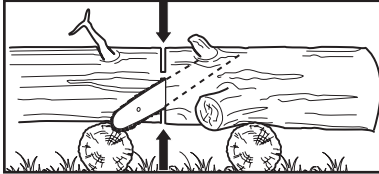


Fig. 31

3. When the log is supported on both ends (Fig. 32), cut 1/3 the diameter from the top (overbuck). Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut.
4. When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log (Fig. 33). When “cutting through”, to maintain complete control release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the product handles. Don't let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the product. Always stop the motor before moving from tree to tree.

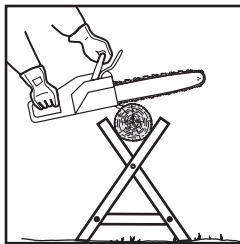


**Fig. 32**

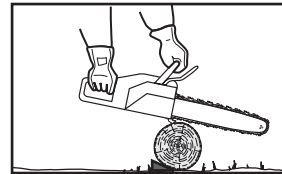


**Fig. 33**

5. Support small logs on a sawing stand or another log while bucking (Fig. 34).
6. If the wood diameter is large enough for you to insert a soft bucking wedge without touching the chain, you should use the wedge to hold the cut open to prevent pinching (Fig. 35).



**Fig. 34**



**Fig. 35**

## After use

1. Switch the product off, remove the battery pack (21) and let it cool down.
2. Attach the guide bar cover (20) to the saw chain (8) if necessary.
3. Check, clean and store the machine as described below.



## Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.



**WARNING! ONLY PERFORM THE STEPS DESCRIBED WITHIN THESE INSTRUCTIONS! ALL FURTHER INSPECTION, MAINTENANCE AND REPAIR WORK MUST BE PERFORMED BY AN AUTHORISED SERVICE CENTRE OR A SIMILARLY QUALIFIED SPECIALIST IF YOU CANNOT SOLVE THE PROBLEM YOURSELF!**

Problem	Possible cause	Solution
1. Product does not start	1.1. Battery pack is not properly attached	1.1. Attach properly
	1.2. Battery pack is discharged	1.2. Remove and charge battery pack
	1.3. Battery pack is hot	1.3. Remove and let it cool
	1.4. Battery pack is damaged	1.4. Check by a specialist electrician
	1.5. Chain brake is activated	1.5. Disengage the chain brake
	1.6. Other electrical defect to the product	1.6. Check by a specialist electrician
2. Product does not reach full power	2.1. Battery pack capacity is too low	2.1. Charge battery pack
	2.2. Air vents are blocked	2.2. Clean the air vents
3. Unsatisfactory cutting result	3.1. Saw chain not tensioned properly	3.1. Tension properly
	3.2. Saw chain is dull/damaged	3.2. Sharpen or replace the saw chain
	3.3. Chain oil tank is empty	3.3. Refill the chain oil
4. Product suddenly stops	4.1. Battery pack is discharged	4.1. Remove and charge battery pack
	4.2. Battery pack is too hot	4.2. Remove battery pack and let it cool down
	4.3. Saw chain is blocked	4.3. Remove blockage
5. Excessive vibration or noise	5.1. Saw chain is dull/damaged	5.1. Replace with a new one
	5.2. Bolts/nuts are loosen	5.2. Tighten bolts/nuts
	5.3. Chain oil is incorrect	5.3. Drain out unused oil and refill with correct oil

### The golden rules for care



**WARNING!** ALWAYS SWITCH THE PRODUCT OFF, REMOVE THE BATTERY PACK (21) AND LET THE PRODUCT COOL DOWN BEFORE PERFORMING INSPECTION, MAINTENANCE AND CLEANING WORK!



ONLY PERFORM CARE AND MAINTENANCE WORK ACCORDING TO THESE INSTRUCTIONS! ALL FURTHER WORKS MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED SPECIALIST!

1. Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.
2. Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the appliance.
3. Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.



**WARNING!** ONLY PERFORM REPAIRS AND MAINTENANCE WORK ACCORDING TO THESE INSTRUCTIONS! ALL FURTHER WORKS MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED SPECIALIST!

### General cleaning

1. Clean the product with a damp cloth and pH-neutral soap. Use a brush for areas that are hard to reach.
2. In particular clean the switches and air vents (19) after every use with a cloth and brush.
3. Remove stubborn dirt with high pressure air (max. 3 bar).



**NOTE:** Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

4. Check for any damage and wear. Repair damages in accordance with this instruction manual or take it to an authorised service centre before using the product again.

### Maintenance

Before and after each use, check the product and accessories (or attachments) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements.

#### Sprocket wheel



**NOTE:** It is not necessary to remove the saw chain (8) to lubricate the sprocket wheel (9a). Lubrication can be done on the job.

1. Clean the sprocket wheel (9a).
2. Using a disposable lube gun, insert the needle nose into the lubrication hole (9b) (Fig. 36) and inject grease until it appears at the outside edge of the sprocket wheel (9a).
3. Rotate the saw chain (8) by hand. Repeat the lubrication procedure until the entire sprocket wheel (9a) has been greased.

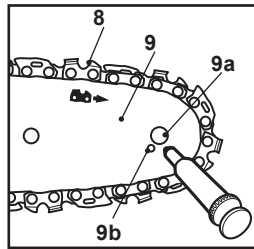


Fig. 36

## Guide bar and saw chain maintenance

### Guide bar

Most guide bar problems can be prevented merely by keeping the product well maintained. Incorrect filling and non-standard cutter and depth gauge settings are the causes of most guide bar problems, primarily resulting in uneven bar wear. As the bar wears unevenly, the rails widen, which may cause the chain to clatter and make it difficult to complete straight cuts. If the guide bar is insufficiently lubricated and the product is operated with a saw chain which is too tight, this will contribute to rapid bar wear. To help minimise bar wear, maintenance of the guide bar as well as the saw chain is recommended.

1. Disassemble the guide bar (9) and saw chain (8) in reversed order from assembly.
2. Check the oiling port (5) for clogging and clean if necessary to ensure proper lubrication of the guide bar and saw chain during operation. Use a soft wire small enough to insert into the oil discharge hole (Fig. 37).

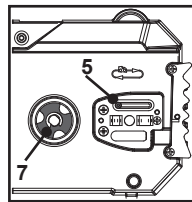


Fig. 37



**NOTE:** The condition of the oil passages can be easily checked. If the passages are clear, the chain will automatically give off a spray of oil within seconds of the product starting. Your product is equipped with an automatic oiling system.

3. Check the drive sprocket (7). If it is worn or damaged due to strain, have it replaced by an authorised service agent or a similarly qualified person.
4. Clear residue from the rails on the guide bar (9) by using a screwdriver, putty knife, wire brush or other similar tool. This will keep the oil passages open to provide proper lubrication to the guide bar (9) and saw chain (8) (Fig. 38).

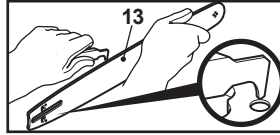


Fig. 38

5. Check the guide bar 'rail' for wear: Hold a ruler (straight edge) against the side of the guide bar and 'cutter side plates'. If there is a gap between the ruler and guide bar the guide bar 'rail' is normal. If there is no gap (ruler flush against the side of the guide bar) the guide bar 'rail' is worn and needs to be replaced with a new one of the same type (Fig. 39).

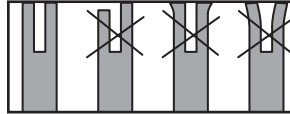


Fig. 39

6. Turn the guide bar 180° to allow even wear, thereby extending the life span of the guide bar (9).
7. Check the saw chain for possible wear and damages. Replace it with a new one if required. Experienced user can sharpen a dull saw chain (see section "Saw chain sharpening" below).
8. Refit the saw chain (8) and the guide bar (9) as described under "Assembly".

### Saw chain sharpening



**NOTE:** Never saw with a blunt chain. The saw chain is blunt if you have to push the product into the tree and the chips are very small.

1. Have the saw chain (8) sharpened professionally at an authorised service centre or sharpen the chain yourself by using a proper sharpening kit. Also observe the sharpening instructions supplied with the sharpening kit.



**WARNING!** ONLY SHARPEN THE SAW CHAIN YOURSELF IF YOU ARE TRAINED AND HAVE EXPERIENCE! USE PROPER TOOLS TO SHARPEN THE SAW CHAIN!

2. The height difference between the tooth and the ridge is the cutting depth. When sharpening the saw chain (8) you have to consider the following points (Fig. 40).

- File angle
- Cutting angle
- File position
- Diameter of round file
- File depth

3. To sharpen the chain proceed as follows:

- Use protective gloves.
- Ensure the chain is correctly tensioned.
- Engage the chain brake to lock the chain on the bar.

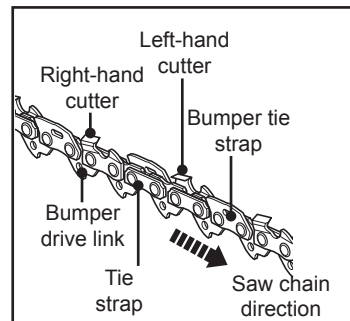


Fig. 40

- Use a chain file, whose diameter is 1.1 times the cutting tooth depth. Make sure 20 % of the file diameter is above the cutter's top plate.



**NOTE:** A file guide is available from most reputable tool merchants and is the easiest way to hold the file at the correct position.

- File at an angle perpendicular to the bar, and at an angle of 25° to the direction of travel (Fig. 41).
- File each tooth from the inside towards outside only. File one side of the chain first than turn the saw around and repeat the process.
- Sharpen each tooth equally by using the same number of strokes.
- Keep all cutter lengths equal. Check the safety depth gauge height every 5 sharpenings. If the depth gauges are also trimmed it is essential that the original profile be restored.
- Use a depth gauge measuring instrument to check the height of the depth gauge. Depth gauge measuring jigs are available from most reputable tool merchants (Fig. 42).

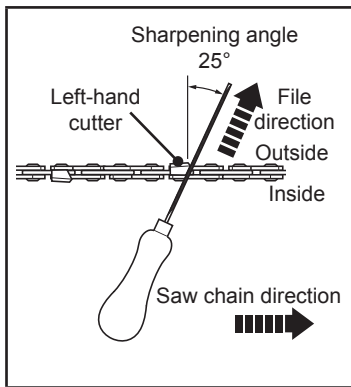


Fig. 41

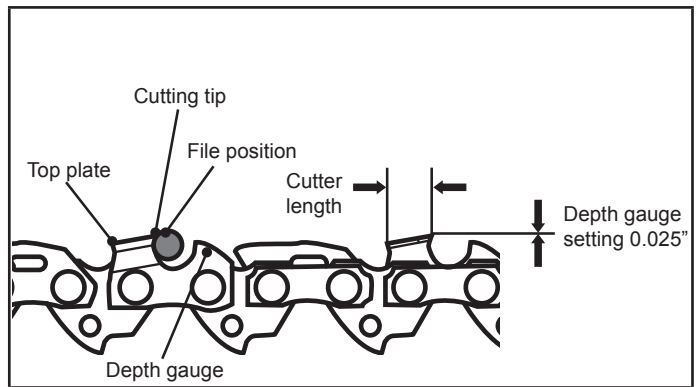


Fig. 42

### Spare parts / Replacement parts

Spare parts are available at an authorised dealer or through our customer service.

### Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

## **Storage**

1. Switch the machine off and remove the battery pack (21).
2. Clean the product as described above.
3. Attach the guide bar cover (20) to the saw chain (8) if necessary.
4. Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
5. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 °C and 30 °C.
6. We recommend using the original package for storage or covering the chain saw (without battery pack) with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.
7. Charge the battery pack (21) to 3 bars on the light indicator before storage.
8. Empty the oil tank if you are not going to use the product for an extended period of time (more than 3 months) and before storing it for the winter.

## **Transportation**

1. Switch the product off remove the battery pack (21).
2. Attach the guide bar cover (20) to the saw chain (8) if necessary.
3. Always carry the product by its handles (1, 2).
4. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
5. Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

# Customer care and technical helpline

## A better way to repair your tools

Kingfisher takes special care in creating high-quality garden power tools that are designed to last. But if a fault develops with your garden power tool and you need to claim under the guarantee, the Customer Care and Technical Helpline can support with technical assistance or if required, arrange a free courier collection from your home, assess your garden power tool for fault, repair it, and return it.

Deciding to repair your product rather than buying a replacement and adding to the mountain of waste is a more sustainable choice and you will be doing your bit for the environment.

### How does it work?



**\* NOTE:** Before collection, all fuel must be removed from petrol powered machines.

### Get in touch

If you need help or more information, please contact the Customer Care and Technical Helpline:

UK 0330 678 3077

ROI 1 800 365 800

Opening hours are Monday – Friday, 8am-5pm

## Availability of spare parts

Contact the customer service helpline for assistance

For assistance contact the customer services helpline:

UK 0330 678 3077 [uk@Kingfisherservice.com](mailto:uk@Kingfisherservice.com)

ROI 1 800 365 800 [eire@kingfisherservice.com](mailto:eire@kingfisherservice.com)

Further information about this product can also be found at:

[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)





(UK) DECLARATION OF CONFORMITY

Product

- Cordless Chain Saw
- ERT1037CHN, ERT1038CHN
- 36 V, 30 cm / 40 cm
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Kingfisher International Products Limited,  
1 Paddington Square,  
London, W2 1GG,  
United Kingdom

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Object of the declaration

Product	Model	EAN
Cordless Chain Saw	ERT1037CHN ERT1038CHN	5059340904931 5059340904825

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant legislation:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 as amended  
Noise Emission in the Environment by Equipment for Use Outdoors Regulations 2001 as amended  
The Non-Road Mobile Machinery (Type-Approval and Emission of Gaseous and Particulate Pollutants) Regulations 2018 as amended  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 as amended  
The Restriction of the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 as amended

Measured Sound Power Level: 98.4 dB(A)  
Guaranteed Sound Power Level: 100 dB(A)

References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN 62841-1:2015+A11  
EN 62841-4-1:2020  
BS EN IEC 55014-1:2021  
BS EN IEC 55014-2:2021

The notified body, TUV Rheinland LGA Products GmbH (0197), performed EC Type Examination and issued the certificate A6 50639204 0001 / CN242ZB1 001

Authorised signatory and technical file holder:

Kingfisher International Products Limited,  
1 Paddington Square,  
London, W2 1GG,  
United Kingdom

David Awe  
Group Quality Director

On: 22/8/2024





(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Produkt/Producto/Produto

- CORDLESS CHAINSAW/ TRONÇONNEUSE SANS FIL SUR BATTERIE/ PILARKA ŁAŃCUCHOWA BEZPRZEWODOWA/ MOTOFERĂSTRĂU FĂRĂ FIR de/ MOTOSIERRA CON BATERÍA DE/ MOTOSSERRA SEM FIOS DE
- ERT1037CHN, ERT1038CHN
- 36 V ,30 cm / 40 cm
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/ Producto/Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/ Modelo/Modelo	EAN
CORDLESS CHAINSAW / TRONÇONNEUSE SANS FIL SUR BATTERIE/ PILARKA ŁAŃCUCHOWA BEZPRZEWODOWA / MOTOFERĂSTRĂU FĂRĂ FIR de / MOTOSIERRA CON BATERÍA DE / MOTOSSERRA SEM FIOS DE	ERT1037CHN ERT1038CHN	5059340904931 / 5059340904627 / 5063022544650 / 5059340904825 / 5059340904603 / 5063022544476

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended	Machinery Directive
2014/30/EU as amended	Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended	Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended	Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines	
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilit��lectromagn��tique	
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures	
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	
2006/42/WE w zmiennej dyrektywie maszynowej	
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilno�� elektromagnetyczna	
2000/14/WE w zmiennej dyrektywie w sprawie ha��su na zewn��trz	
2011/65/UE zgodnie z wprowadzonymi poprawkami Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprz��cie elektrycznym i elektronicznym	
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele	
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică	
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber	
2011/65/UE cum a fost modificată Directiva Restric��iile de utilizare a anumitor substan��e periculoase în echipamentele electrice ��i electronice	
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE	
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética	
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre	
2011/65/UE seg��n enmendado Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos	
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas	
2014/30/UE como altera��o da compatibilidade eletromagn��tica	
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada	
2011/65/UE conforme alterado Directiva Restric��o do uso de determinadas subst��ncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos	
Measured Sound Power Level	Guaranteed Sound Power Level
Le niveau de puissance acoustique mesuré	Le niveau de puissance acoustique garant
Zmierzony poziom mocy akustycznej	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
Nivel de putere acustic�� m��surat	Nivel de putere acustic�� garantat
Nivel de potencia sonora medido	Nivel de potencia sonora garantizado
Nível de potência sonora medido	Nível de potência sonora garantido
: 98,4 dB(A)	: 100 dB(A)
References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:	
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:	
Odwo��ania do odno��nych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z dat�� normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z dat�� specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodno��c:	
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specifica��ii tehnice, inclusiv data specifica��iilor, ��n leg��tur�� cu care se declar�� conformitatea:	
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:	
Refer��ncias ��s normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou ��s outras especifica��o��es técnicas, incluindo a data da especifica��o, em rela��o ��s quais �� declarada a conformidade:	
EN 62841-1:2015+A11	
EN 62841-4-1:2020	
EN IEC 55014-1:2021	
EN IEC 55014-2:2021	

The notified body, TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), performed EC Type Examination and issued the certificate BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

L'organisme notifié, TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), a effectué EC Type Examination et a établi le certificate BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana, TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), przeprowadziła EC Type Examination i wydała certyfikat: BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

Organismul notificat, TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), a efectuat EC Type Examination și a emis certificatul BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

El organismo notificado TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), ha efectuado EC Type Examination y expide el certificado BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

O organismo notificado TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), efetuou EC Type Examination e emitiu o certificado BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

Authorized Signatory and technical file holder/ Signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ Podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/ Semnatar autorizat și deținătorul dosarului ethnic/ Firmante autorizado y titular del expediente técnico/ Signatário autorizado e detentor da ficha técnica:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

: 13/08/2024

---

**Manufacturer:**

**UK Manufacturer:**

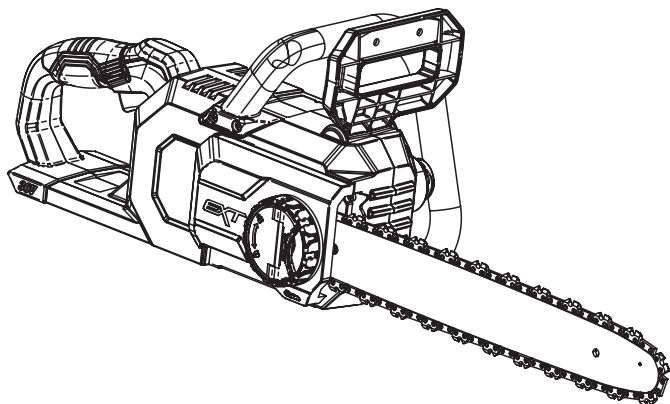
Kingfisher International Products Limited,  
1 Paddington Square, London, W2 1GG,  
United Kingdom

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands

**EN** [www.diy.com](http://www.diy.com)  
[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)  
[www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)

**To view instruction manuals online,  
visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**



**FR INSTRUCTIONS D'ORIGINE**

**IMPORTANT** : ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.



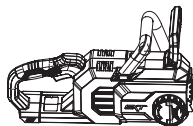
**V11024\_5059340904931\_MAND2\_2324**

**FR** Tronçonneuse sans  
fil 36 V 30 cm /  
40 cm

**ERT1037CHN**  
5059340904931  
5059340904627  
5063022544650

**ERT1038CHN**  
5059340904825  
5059340904603  
5063022544476

## FR Pièces



01. x1



02. x1

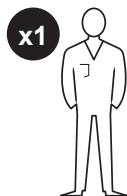


03. x1



04. x1

## FR Vous aurez besoin de



### (éléments non fournis)

Équipement de protection individuelle adapté

Tournevis adapté

Huile de lubrification pour chaîne

Graisse pour roue dentée

Lubrification du nez

Kit d'affûtage (lime pour tronçonneuse)

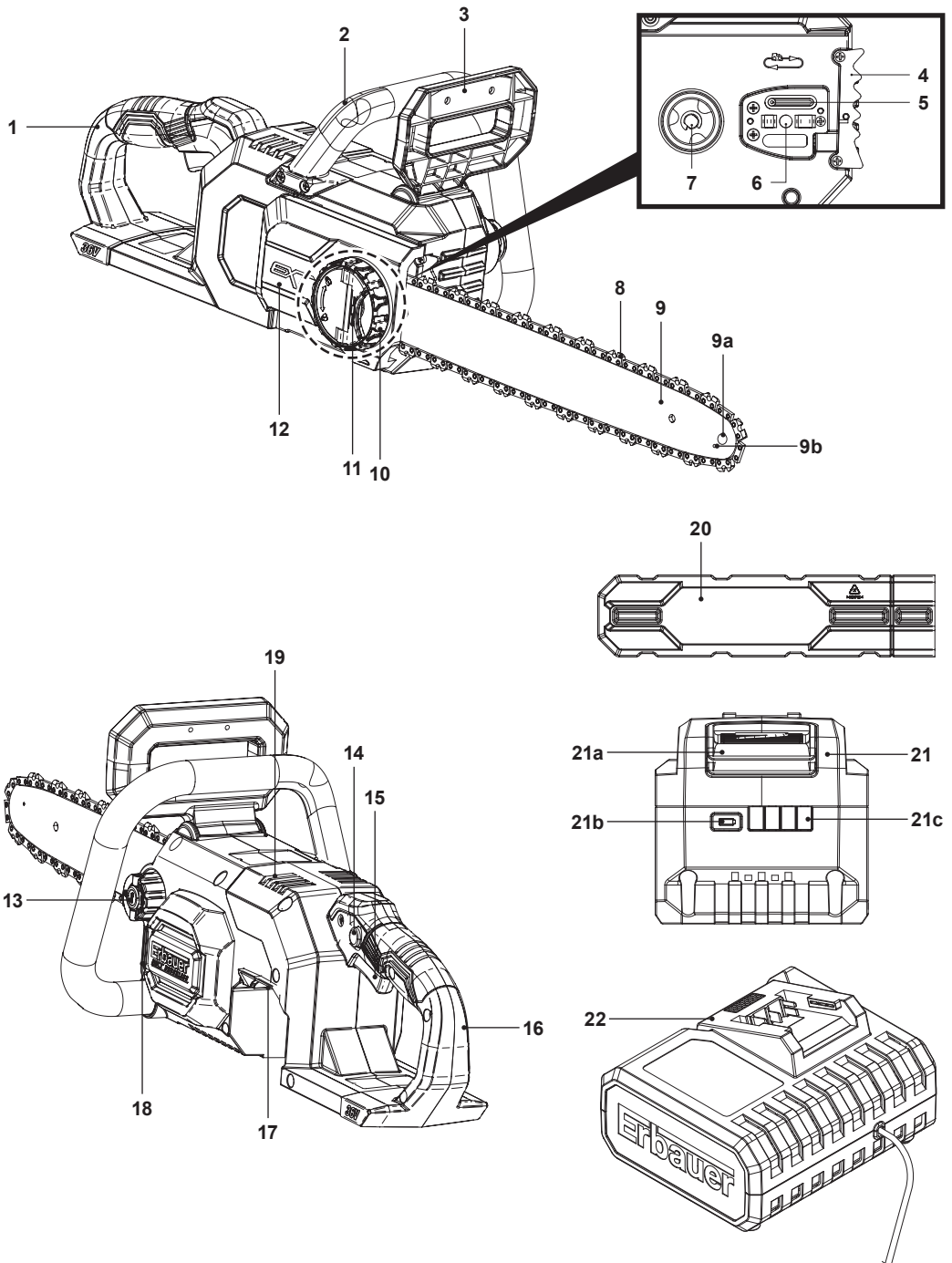
Batterie (non fournie pour le modèle 5063022544650 and 5063022544476) et

chargeur (non fourni pour le modèle 5063022544650 and 5063022544476)

## FR Table des matières

FR	
Description du produit	3
Sécurité	5
Garantie	23
Préparation	25
Montage	26
Fonctions et réglages	33
Utilisation	36
Entretien et maintenance	45
Déclaration UE de conformité	50

# FR Description du produit



1. Poignée arrière
2. Poignée avant
3. Protection avant (levier de frein de chaîne)
4. Griffes d'abattage
5. Orifice de lubrification
6. Boulon de fixation
7. Pignon d'entraînement
8. Chaîne
9. Guide-chaîne
  - a. Roue dentée
  - b. Orifice de lubrification
  - c. Molette\*
10. Roue de tension de chaîne
11. Roue de verrouillage
  - a. Anneau de verrouillage\*
12. Couvercle de tronçonneuse
  - a. Ergot\*
13. Bouchon du réservoir d'huile
  - a. Anneau de verrouillage\*
14. Bouton de déverrouillage
15. Interrupteur marche/arrêt
16. Protection arrière
17. Port de connexion de la batterie
18. Regard de niveau d'huile
19. Ouvertures d'aération
20. Cache du guide-chaîne
21. Batterie (non incluse)
  - a. Bouton de déverrouillage
  - b. Bouton de capacité de la batterie
  - c. Indicateurs de capacité de la batterie
22. Chargeur (non inclus)



**REMARQUE :** les pièces marquées d'une \* ne sont pas affichées dans cette vue d'ensemble. Se reporter à la section correspondante dans le manuel d'instructions.

Pour le modèle 5063022544650 and 5063022544476 (outil sans batterie), la batterie et le chargeur sont vendus séparément.





## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



**AVERTISSEMENT ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ, LES INSTRUCTIONS, LES ILLUSTRATIONS ET LES SPÉCIFICATIONS FOURNIS AVEC CET OUTIL ÉLECTRIQUE. NE PAS SUIVRE LES INSTRUCTIONS ÉNUMÉRÉES CI-DESSOUS PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU UNE BLESSURE SÉRIEUSE.**

**CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR S'Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.**

LE TERME «OUTIL ÉLECTRIQUE» DANS LES AVERTISSEMENTS FAIT RÉFÉRENCE À VOTRE OUTIL ÉLECTRIQUE ALIMENTÉ PAR LE SECTEUR (AVEC CORDON D'ALIMENTATION) OU VOTRE OUTIL ÉLECTRIQUE FONCTIONNANT SUR BATTERIE (SANS CORDON D'ALIMENTATION).

### Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

## Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

## **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**

- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

- **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

## Entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

## Instructions de sécurité relatives aux scies à chaîne

### Mises en garde générales de sécurité pour la scie à chaîne :

- **Garder toutes les parties du corps éloignées de la chaîne coupante lorsque la scie à chaîne est en fonctionnement. Avant de démarrer la scie à chaîne, vérifier que la chaîne coupante ne touche rien.** Un moment d'inattention lors du fonctionnement des scies à chaîne peut provoquer l'enchevêtrement de vos vêtements ou d'une partie du corps avec la chaîne coupante.

- **Toujours tenir la scie à chaîne main droite sur la poignée arrière et main gauche sur la poignée avant.** Le maintien de la scie à chaîne dans la configuration inverse augmente le risque de blessures, et il convient de ne jamais le faire.
- **Tenir la scie à chaîne uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne coupante peut entrer en contact avec le câblage non apparent.** Les chaînes coupantes entrant en contact avec un câble «sous tension» peuvent être exposées aux parties métalliques de la scie à chaîne «sous tension» et peuvent envoyer une décharge électrique à l'opérateur.
- **Porter une protection pour les yeux. Il est recommandé de porter des équipements de protection pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Un équipement de protection adéquat réduit les blessures en cas d'éclat de débris ou de contact accidentel avec la chaîne coupante.
- **Ne pas utiliser une scie à chaîne dans un arbre, sur une échelle, sur un toit ou sur un support instable.** Une telle utilisation d'une scie à chaîne peut donner lieu à des blessures graves.
- **Toujours garder une position stable et utiliser la scie à chaîne uniquement sur une surface plane, fixe et sécurisée.** Les surfaces glissantes ou instables peuvent provoquer une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la scie à chaîne.
- **En cas de coupe d'une branche tendue, attention au redressement.** Si la tension dans les fibres de bois est relâchée, la branche à ressort peut percuter l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la scie à chaîne.
- **Couper les broussailles et les jeunes arbres avec une extrême précaution.** Des éléments fins peuvent se prendre dans la chaîne coupante, être projetés et provoquer une perte d'équilibre.

- **Porter la scie à chaîne par la poignée avant, désactivée et éloignée du corps. Lors du transport ou du stockage de la scie à chaîne, toujours enfiler le capot du guide-chaîne.** Une manipulation correcte de la scie à chaîne réduit la probabilité de contact accidentel avec la chaîne coupante mobile.
- **Suivre les instructions de graissage, de tension de la chaîne et de changement de guide et de chaîne.** Une chaîne mal tendue ou mal graissée peut casser ou augmenter le risque de rebond.
- **Ne couper que du bois. Ne pas utiliser la scie à chaîne à des fins non prévues. Par exemple, ne pas couper du métal, du plastique, des éléments de maçonnerie ni des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la scie à chaîne pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Ne pas tenter de couper un arbre sans connaissance des risques et de la manière de les éviter.** L'opérateur ou les passants pourraient être gravement blessés lors de la coupe d'un arbre.

## **Causes de rebond et prévention de l'opérateur :**

Un rebond peut se produire lorsque le nez ou le bout du guide-chaîne touche un objet ou si le bois se resserre et coince la scie à chaîne dans l'entaille.

Dans certains cas, le contact du bout peut provoquer une soudaine réaction inverse, soulevant et renvoyant le guide-chaîne vers l'opérateur.

Si la chaîne coupante se coince le long de la partie supérieure du guide-chaîne, ce dernier peut être rapidement poussé vers l'opérateur.



L'une de ces réactions peut provoquer la perte de contrôle de la scie, ce qui risquerait de blesser gravement les personnes. Ne pas compter uniquement sur les dispositifs de sécurité intégrés dans la scie. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, il convient de suivre une procédure visant à éviter tout accident ou blessure dans le cadre du travail de coupe.

Le rebond résulte d'une mauvaise utilisation de la scie à chaîne et/ou de modes opératoires ou de conditions de fonctionnement incorrects. Il peut être évité en prenant les précautions nécessaires telles qu'indiquées ci-dessous :

- **Assurer une prise ferme, les pouces et les doigts entourant les poignées de la scie à chaîne, avec les deux mains sur la scie et une position du corps et des bras propices à la résistance aux forces de rebond.** Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur, pour autant que des précautions aient été prises. Ne pas lâcher la scie à chaîne.
- **Ne pas se précipiter et ne pas couper au-dessus de la hauteur d'épaule.** Il s'agit de prévenir tout contact accidentel du bout et de mieux contrôler la scie à chaîne dans des situations imprévues.
- **Utiliser uniquement les guide-chaîne et chaînes coupantes de rechange spécifiées par le fabricant.** Le remplacement incorrect des guides-chaînes et des chaînes coupantes peut provoquer la rupture et/ou le rebond de la chaîne.
- **Suivre les instructions du fabricant en matière d'affûtage et d'entretien de la chaîne coupante.** Toute diminution de la hauteur de limite de profondeur peut augmenter le rebond.

## **Mises en garde générales de sécurité de la scie à chaîne**

- **Suivre toutes les instructions lors du nettoyage du matériau bloqué, du stockage ou de l'entretien de la scie à chaîne. Vérifier que l'alimentation est coupée et que le bloc-batterie est retiré.** L'activation accidentelle de la scie à chaîne pendant le nettoyage du matériau bloqué ou pendant l'entretien peut provoquer des blessures graves.

## **Avertissements de sécurité supplémentaires concernant la tronçonneuse**

- **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées graisseuses ou huileuses sont glissantes, ce qui entraîne une perte de contrôle.
- **Tenir compte des réglementations nationales et locales.** Les réglementations nationales et locales peuvent restreindre l'utilisation de ce produit.
- Utiliser uniquement les guide-chaînes et les chaînes de rechange indiqués par le fabricant ou des pièces de rechange équivalentes. L'utilisation d'accessoires de coupe non approuvés peut entraîner des dommages corporels et matériels.
- Avant d'utiliser le produit et après tout impact ou chute, rechercher toute trace d'usure ou de détérioration et réparer si nécessaire.
- Ne jamais retirer ou modifier une protection ou un composant de sécurité. S'assurer que les protections et autres composants de sécurité nécessaires au fonctionnement de la machine sont en place, en bon état de fonctionnement et correctement entretenus pour éviter toute blessure.
- Une formation à toutes les opérations est nécessaire pour les opérateurs débutants ou inexpérimentés.
- Couper les branches par étapes.
- Il convient qu'un utilisateur débutant s'entraîne au moins à couper des rondins sur un chevalet de sciage ou un berceau d'appui.
- Ne pas utiliser la scie à chaîne sans graissage.  
Réapprovisionner à temps avant que le conteneur ne soit vide.
- N'utiliser que les lubrifiants recommandés.

## **Avertissements de sécurité supplémentaires concernant la batterie**

- **La batterie doit être chargée avant utilisation.** Toujours se reporter aux instructions du chargeur et charger la batterie correctement.
- **Retirer la batterie du produit en l'absence d'utilisation.**

- **Ne pas laisser la batterie sur le chargeur en l'absence d'utilisation.**
- **Après de longues périodes de rangement, il peut être nécessaire de charger et de décharger la batterie plusieurs fois afin d'obtenir des performances maximales.**
- **Une plus longue durée de vie et de meilleures performances peuvent être obtenues si la batterie est chargée lorsque la température ambiante est comprise entre 18 °C et 24 °C.** Ne pas charger la batterie à des températures ambiantes inférieures à 5 °C ou supérieures à 40 °C. Cela est important pour éviter un endommagement grave de la batterie.
- **Ne pas charger la batterie dans un endroit humide ou mouillé.** Le respect de cette règle réduit le risque de choc électrique.
- **Ne pas démonter la batterie et éviter tout dommage mécanique. Risque de court-circuit et d'émission de fumées.** Respirer de l'air frais et consulter un médecin en cas de gêne.
- **Lors de la mise au rebut des batteries, conserver les batteries ayant différents systèmes électrochimiques séparées les unes des autres.**
- Durée de fonctionnement prolongée et refroidissement. En cas de fonctionnement continu pendant une période prolongée, la protection thermique de la batterie est susceptible de s'activer. Retirer la batterie du produit et la placer dans une zone ombragée pendant environ 30 minutes avant de la réutiliser ou de la charger.

## Surveillance médicale

Tous les employés doivent suivre un programme de surveillance médicale de l'employeur pour permettre d'identifier à un stade précoce les éventuelles affections liées aux vibrations, et ainsi empêcher l'évolution de la maladie et aider les employés à poursuivre leur travail.

## Réduction du bruit et des vibrations

**Pour réduire l'impact des émissions sonores et des vibrations, limiter le temps d'utilisation, utiliser les modes de fonctionnement à faibles vibrations et silencieux, et porter un équipement de protection individuelle.**

Prendre les points suivants en compte pour minimiser les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :

- Toujours utiliser le produit conformément à l'usage pour lequel il a été conçu et conformément à ces instructions.
- S'assurer que le produit est en bon état et bien entretenu.
- Utiliser les accessoires appropriés pour le produit et s'assurer qu'ils sont en bon état.
- Tenir fermement les poignées/la surface de préhension.
- Entretenir ce produit conformément aux présentes instructions et le maintenir bien lubrifié (le cas échéant).
- Organiser l'emploi du temps pour répartir l'utilisation d'une machine à fortes vibrations sur une période prolongée.
- Une utilisation prolongée du produit expose l'utilisateur à des vibrations pouvant causer une série de troubles physiques connus sous le nom de syndrome des vibrations main-bras (HAVS) (par exemple, les doigts deviennent blancs), de même que certaines maladies, telles que le syndrome du canal carpien. Pour réduire ce risque lors de l'utilisation du produit, toujours porter des gants de protection et garder les mains au chaud.

## En cas d'urgence

**Se familiariser avec l'utilisation de ce produit à l'aide de cette notice. Mémoriser les consignes de sécurité et les suivre à la lettre. Cela aidera à prévenir les risques et dangers.**

- **Rester toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit, de façon à reconnaître et gérer rapidement les risques.** Une intervention rapide permet d'éviter des blessures graves et des dégâts matériels.

- **Éteindre le produit et retirer la batterie en cas de dysfonctionnement.** Faire vérifier le produit par un professionnel qualifié et le faire réparer, si nécessaire, avant de le faire fonctionner à nouveau.

## **Risques résiduels**

**Même en cas d'utilisation de ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques de blessures et de dommages demeurent. Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec la structure et la conception de ce produit :**


- Problèmes de santé résultant de l'émission de vibrations si le produit est utilisé sur de longues périodes ou s'il n'est pas utilisé et entretenu correctement.
- Blessures et dommages matériels dus à des outils cassés ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dommages matériels causés par des projections d'objets ou par l'utilisation d'accessoires inadaptés.



**AVERTISSEMENT ! CE PRODUIT GÉNÈRE UN CHAMP ÉLECTROMAGNÉTIQUE DURANT LE FONCTIONNEMENT ! CE CHAMP PEUT DANS CERTAINS CAS NUIRE À DES IMPLANTS MÉDICAUX ACTIFS OU PASSIFS ! POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES, NOUS RECOMMANDONS AUX PERSONNES AYANT DES IMPLANTS MÉDICAUX DE CONSULTER LEUR MÉDECIN ET LE FABRICANT DE L'IMPLANT MÉDICAL AVANT D'UTILISER CE PRODUIT !**

## Symboles

Sur le produit, sur la plaque signalétique et dans les présentes instructions, se trouvent entre autres les symboles et abréviations suivants. Se familiariser avec ceux-ci afin de réduire les risques de blessures et de dommages matériels.

V 	Volt (tension continue)	mAh	Milliampère-heure
/min ou min <sup>-1</sup>	Par minute	°C	Degré Celsius
n <sub>0</sub>	Vitesse à vide	g	Gramme
kg	Kilogramme	ml	Millilitre
mm	Millimètre	cm	Centimètre
m	Mètre	A	Ampère
dB(A)	Décibel (pondéré A)	m/s <sup>2</sup>	Mètres par seconde carrée



Verrouiller/serrer ou fixer.



Déverrouiller/desserrer.



Lire la notice.



Remarque.



Attention/Avertissement.

yyWxx

Code de date de fabrication : année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx).



Toujours porter une protection auditive.



Toujours porter des lunettes de protection.



Porter un masque antipoussière.



Porter des gants de protection.



Porter un masque de protection.



Porter des chaussures de sécurité antidérapantes.



Porter des vêtements de protection ajustés.



Utiliser une protection appropriée pour les membres supérieurs et inférieurs.



Éteindre le produit et retirer la batterie avant de procéder au montage, au nettoyage, aux réglages, à l'entretien, au rangement et au transport.



Ne pas exposer le produit à la pluie ou à des conditions d'humidité.



DANGER – Tenir les mains à distance de la lame.



**MISE EN GARDE – Prendre garde à la projection d'objets – Maintenir les personnes présentes à distance.**

Des objets projetés par le produit peuvent heurter l'utilisateur ou les personnes présentes. Toujours s'assurer que les autres personnes et animaux domestiques restent à une distance sûre du produit lorsqu'il est en fonctionnement. En règle générale, les enfants ne doivent pas venir à proximité de la zone où le produit se trouve.



**Rebond !** Le contact de l'extrémité peut provoquer le déplacement soudain du guide-chaîne vers le haut et vers l'arrière, ce qui pourrait blesser gravement l'utilisateur.



Attention au rebond de la scie à chaîne et éviter tout contact avec l'extrémité de guidechaîne.



Le contact de la pointe du guide-chaîne avec tout autre objet doit être évité.



Toujours utiliser le produit avec les deux mains. Ne pas utiliser le produit d'une seule main.



Appoint d'huile de chaîne.



Sens correct des dents de coupe de la chaîne.



DANGER – Tenir les mains à distance de la lame. Risque de sectionnement des mains ou des doigts.



Niveau de puissance acoustique garanti : 100 dB.



Symbole DEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Recycler le produit si des installations sont prévues à cet effet. Se renseigner auprès des autorités locales ou du magasin pour plus d'informations sur le recyclage.



Poubelle barrée. Les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Recycler le produit si des installations sont prévues à cet effet. Se renseigner auprès des autorités locales ou du magasin pour plus d'informations sur le recyclage.



Ne pas jeter les batteries dans les cours d'eau ni les plonger dans l'eau.



Ne pas jeter les batteries au feu. Elles exploseraient et provoqueraient des blessures.



Ne pas exposer les batteries à des températures supérieures à 40 °C.

Ne pas charger ou entreposer la batterie à des températures inférieures à 5 °C (41 °F) ou supérieures à 40 °C (104 °F).



**Li-ion**

Cette batterie est recyclable. Veuillez respecter les réglementations de recyclage en vigueur.



Le produit est conforme aux directives européennes en vigueur et une procédure d'évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.

## Explication de la plaque signalétique

ERT1037CHN = numéro de modèle

ERT1038CHN = numéro de modèle

ERT = Erbauer (marque)

ERT = Erbauer (marque)

1037 = Code séquentiel

1038 = Code séquentiel


CHN = tronçonneuse

CHN = tronçonneuse



# Caractéristiques techniques

## Généralités

- > Tension nominale : 36 V 
- > Vitesse nominale à vide  $n_0$  : 9700 min<sup>-1</sup>
- > Volume du réservoir d'huile : 180 cm<sup>3</sup> (ml)
- > Poids (machine nue : sans chaîne, guide-chaîne, cache du guide-chaîne, huile et batterie) : environ 3,8 kg
- > Poids (machine nue avec guide-chaîne) : environ 4,2 kg / 4,3 kg (30 cm / 40 cm)
- > Dimensions : environ 84 x 22 x 25 cm


## Chaîne et guide-chaîne

- > Type de chaîne : 80TXL051X Oregon  
80TXL064X Oregon
- > Type de guide-chaîne : 124BXNA041 Oregon  
164BXNA041 Oregon
- > Longueur du guide-chaîne : 305 mm (12")  
406 mm (16")
- > Longueur de coupe max. : 30 / 40 cm
- > Pas de chaîne : 8,255 mm (0,325")
- > Jauge de chaîne : 1,1 mm (0,043")
- > Pignon d'entraînement : 7 dents x 33 mm
- > Vitesse max. de la chaîne : 21 m/s

## Batterie

- > N° de modèle : ERT1044BAT
- > Type : Li-Ion, 10 cellules INR 21700
- > Capacité : 8000/4000 mAh
- > Tension : 18 / 36 V 
- > Poids : environ 1,2 kg

## Chargeur de batterie

- > N° de modèle : ERT1046CHR
- > Sortie nominale : 2 x 21 V , 12 A
- > Plage de température ambiante pour l'utilisation de la machine, du chargeur et de la batterie : 5 - 40 °C



**REMARQUE :** Cet équipement est compatible avec la gamme de batteries lithium-ion bitension Erbauer EXT 18 V / 36 V. Pour des performances optimales, utiliser une batterie de 4,0 Ah avec les outils 36 V.

### Valeurs sonores

- > Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  : 90,4 dB(A)
- > Facteur d'incertitude  $K_{pA}$  : 3 dB(A)
- > Niveau de puissance acoustique mesuré  $L_{WA}$  : 98,4 dB(A)
- > Facteur d'incertitude  $K_{WA}$  : 2,07 dB(A)
- > Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{WA}$  (selon la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE) : 100 dB(A)

### Valeurs des vibrations main-bras

- > Poignée avant  $a_h$  : 3,401 m/s<sup>2</sup>
- > Poignée arrière  $a_h$  : 3,866 m/s<sup>2</sup>
- > Facteur d'incertitude K : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs sonores ont été déterminées conformément au code d'essai acoustique indiqué dans les normes EN 62841-1 et EN 62841-4-1, à l'aide des normes de base EN ISO 11201 et EN ISO 3744.

Le niveau d'intensité sonore pour l'utilisateur est susceptible de dépasser 80dB(A) et un casque antibruit est nécessaire.

Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores déclarées ont été mesurées conformément à une méthode de test standard (EN 62841-1 et EN 62841-4-1) et peuvent être utilisées pour comparer une machine avec une autre. Elles peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



**AVERTISSEMENT ! LES ÉMISSIONS SONORES ET LES VIBRATIONS LORS DE L'UTILISATION RÉELLE DE LA MACHINE PEUVENT DIFFÉRER DE LA VALEUR TOTALE DÉCLARÉE SELON LA MANIÈRE DONT LA MACHINE EST UTILISÉE, EN PARTICULIER EN FONCTION DU TYPE DE MATÉRIAU TRAITÉ.**

IL EST NÉCESSAIRE D'IDENTIFIER DES MESURES DE SÉCURITÉ POUR PROTÉGER L'OPÉRATEUR BASÉES SUR UNE ESTIMATION DE L'EXPOSITION DANS LES CONDITIONS RÉELLES D'UTILISATION (EN TENANT COMPTE DE TOUTES LES PARTIES DU CYCLE DE FONCTIONNEMENT, TELLES QUE LES MOMENTS OÙ LA MACHINE EST ÉTEINTE ET LORSQU'ELLE TOURNE AU RALENTI, EN PLUS DE LA DURÉE D'ACTIVATION).

## Recyclage et mise au rebut



Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ».

Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, vous ne devez pas jeter ces produits avec vos déchets ménagers.

Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement.

Déposer les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur.

Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.

Le produit est livré dans un emballage qui le protège contre les dommages pendant l'expédition. Conserver l'emballage le temps de vérifier que toutes les pièces ont bien été livrées et que le produit fonctionne correctement. Recycler l'emballage par la suite.

### Mise au rebut d'une batterie épuisée



La batterie est de type Li-Ion. Pour préserver les ressources naturelles, recycler ou mettre au rebut la batterie de manière appropriée. Consulter l'organisme local de gestion des déchets pour obtenir des renseignements concernant les options de recyclage et/ou de mise au rebut.

Décharger la batterie en actionnant la machine, puis la retirer et couvrir ses connexions avec du ruban adhésif résistant pour éviter les courts-circuits et les décharges électriques.

Ne pas essayer d'ouvrir ou de retirer l'un des composants.

## Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 3 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aient pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

- Usure normale, y compris l'usure des accessoires
- Utilisation excessive ou abusive, négligence
- Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé
- Dommages esthétiques
- Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents
- Dommages ou modifications accidentels

- Non-respect des instructions du fabricant
- Perte d'usage des biens

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à réparer, remplacer, rembourser, réviser ou fournir les pièces de rechange.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

**IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE  
FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE  
SOIGNEUSEMENT.**

---

### Déballage

1. Déballer tous les éléments et les poser sur une surface plane et stable.
2. Retirer tous les matériaux d'emballage et dispositifs d'expédition, le cas échéant.
3. S'assurer que les éléments livrés sont complets et exempts de tout dommage. S'il manque des pièces ou en cas de dommages, ne pas utiliser le produit et contacter le revendeur. L'utilisation d'un produit endommagé ou incomplet représente un danger pour les personnes et le matériel.
4. S'assurer de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires au montage et à l'utilisation du produit. Cela inclut également un équipement de protection individuelle adapté.



**AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT ET L'EMBALLAGE NE SONT PAS DES JOUETS POUR ENFANTS ! LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC LES SACS ET LES FILMS EN PLASTIQUE, NI AVEC LES PETITES PIÈCES ! IL EXISTE UN DANGER D'ÉTOUFFEMENT ET DE SUFFOCATION !**

### Vous aurez besoin de

#### (éléments non fournis)

Équipement de protection individuelle adapté

Tournevis adapté

Huile de lubrification pour chaîne

Graisse pour roue dentée

Lubrification du nez

Kit d'affûtage (lime pour tronçonneuse)

Batterie et chargeur

#### (éléments fournis)

Chaîne (8)

Guide-chaîne (9)

Cache du guide-chaîne (20)



**REMARQUE** : les accessoires requis dépendent de l'application prévue.  
Demander conseil à votre revendeur.



**AVERTISSEMENT ! ASSEMBLER ENTIÈREMENT LE PRODUIT AVANT DE L'UTILISER ! NE PAS UTILISER UN PRODUIT QUI NE SOIT QUE PARTIELLEMENT ASSEMBLÉ OU ASSEMBLÉ AVEC DES PIÈCES ENDOMMAGÉES !**



PORTER DES GANTS DE PROTECTION ET TOUJOURS POSER LE PRODUIT SUR UNE SURFACE PLANE ET STABLE PENDANT L'ASSEMBLAGE.



SUIVRE LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ÉTAPE PAR ÉTAPE ET SE SERVIR DES IMAGES FOURNIES COMME GUIDE VISUEL POUR ASSEMBLER FACILEMENT LE PRODUIT !

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, SE FAMILIARISER AVEC LES CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT, LIRE L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL D'INSTRUCTIONS EN PRÊTANT UNE ATTENTION PARTICULIÈRE AUX RÈGLES DE SÉCURITÉ ET AUX PROCÉDURES DE FONCTIONNEMENT.

NE PAS CONNECTER LE PRODUIT À LA BATTERIE (21) AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT ASSEMBLÉ.

### Chaîne et guide-chaîne

Assembler le guide-chaîne (9) et la chaîne (8) avant l'utilisation.

Utiliser uniquement le guide-chaîne (9) et la chaîne (8) conformément aux données techniques du produit.



**AVERTISSEMENT ! TOUJOURS UTILISER UNE CHAÎNE À FAIBLE RISQUE DE REBOND OU UNE CHAÎNE RÉPONDANT AUX EXIGENCES DE FAIBLE RISQUE REBOND ! UNE CHAÎNE STANDARD (NON DOTÉE DE MAILLONS ANTIREBOND) DOIT ÊTRE UTILISÉE UNIQUEMENT PAR UN OPÉRATEUR PROFESSIONNEL ET EXPÉRIMENTÉ.**

NÉANMOINS, UNE CHAÎNE À FAIBLE RISQUE DE REBOND N'ÉLIMINE PAS COMPLÈTEMENT LE REBOND ! UNE CHAÎNE À FAIBLE REBOND OU UNE « CHAÎNE DE SÉCURITÉ » NE DOIVENT JAMAIS ÊTRE CONSIDÉRÉES COMME UNE PROTECTION TOTALE CONTRE LES BLESSURES ! PAR CONSÉQUENT, TOUJOURS UTILISER UNE CHAÎNE À FAIBLE REBOND ASSOCIÉE À D'AUTRES DISPOSITIFS DE PROTECTION CONTRE LES REBONDS TELS QUE LA PROTECTION AVANT (LEVIER DE FREIN DE CHAÎNE) (3) !



**AVERTISSEMENT ! TIRER LA PROTECTION AVANT (LEVIER DE FREIN DE CHAÎNE) (3) COMPLÈTEMENT VERS L'ARRIÈRE POUR DÉSENGAGER LE FREIN DE CHAÎNE.**

1. Placer le produit sur une surface plane appropriée.
2. Tirer la protection avant (levier de frein de chaîne) (3) complètement vers l'arrière pour désengager le frein de chaîne (Fig. 1, étape 1).
3. Soulever l'anneau de verrouillage (11a) pour dévisser la roue de verrouillage (11) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis le retirer avec le couvercle de la tronçonneuse (12) (Fig. 1, étapes 2, 3, 4).

- Placer la chaîne (8), les bords tranchants de la chaîne étant orientés dans le sens de rotation. Faire glisser la chaîne (8) dans la rainure autour du guide-chaîne (9). S'assurer que la chaîne (8) est installée dans le bon sens de rotation (Fig. 2).

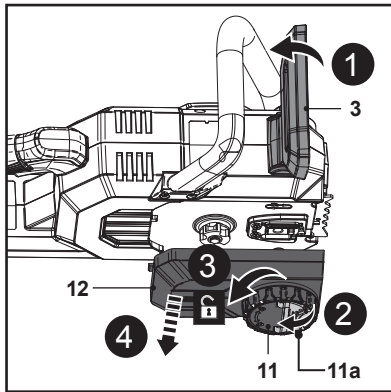


Fig. 1

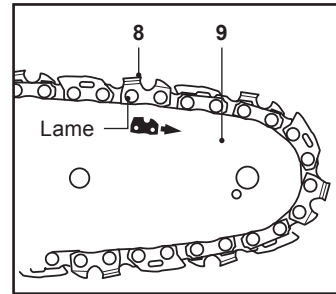


Fig. 2



**AVERTISSEMENT ! LE SENS DES MAILLONS DE LA CHAÎNE DOIT CORRESPONDRE À CELUI INDICÉ PAR LE SYMBOLE ET LA FLÈCHE SUR LE COUVERCLE DE LA TRONÇONNEUSE (12) !**

- Tourner la molette (9c) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler le guide-chaîne (9) vers la gauche jusqu'à l'extrémité de la fente. Aligner l'ensemble composé de la chaîne (8) et du guide-chaîne (9) avec le pignon d'entraînement (7) et le boulon de fixation (6). Mettre la chaîne (8) autour du pignon d'entraînement (7), puis abaisser le guide-chaîne (9) pour l'installer sur le boulon de fixation (6) (Fig. 3, étapes 1, 2).
- Le sens de rotation de la chaîne est indiqué par la flèche. S'assurer que la chaîne (8) est correctement placée sur la roue dentée (9a) du guide-chaîne (9) (Fig. 4).
- Tourner la molette (9c) dans le sens des aiguilles d'une montre pour ajuster le guide-chaîne (9) vers la droite afin de tendre la chaîne (8), puis aligner et placer le couvercle de la tronçonneuse (12) sur le boulon de fixation (6) (Fig. 5, étapes 1, 2).



**AVERTISSEMENT ! LE SENS DES MAILLONS DE LA CHAÎNE DOIT CORRESPONDRE À CELUI INDICÉ PAR LE SYMBOLE ET LA FLÈCHE SUR LE COUVERCLE DE LA TRONÇONNEUSE (12) ! S'ASSURER QUE LE GUIDE-CHAÎNE (9) ET LA CHAÎNE (8) SONT ASSEMBLÉS DANS LE BON SENS, SINON LA CHAÎNE NE PEUT PAS FONCTIONNER.**

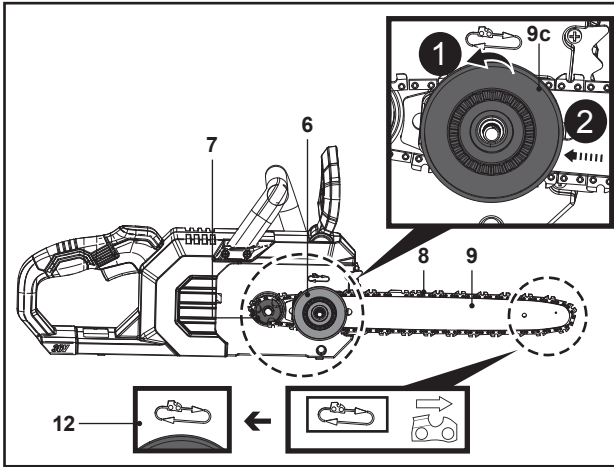


Fig. 3

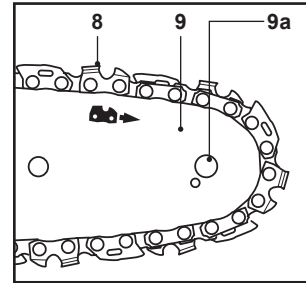


Fig. 4

8. Aligner et placer le couvercle de la tronçonneuse (12) sur le boulon de fixation (6). Soulever l'anneau de verrouillage (11a) et serrer légèrement la roue de verrouillage (11) dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 6, étapes 1, 2, 3). S'assurer que l'ergot (12a) s'engage correctement dans la fente. Ne pas serrer complètement la roue de verrouillage (11), car la tension de la chaîne doit être d'abord réglée.

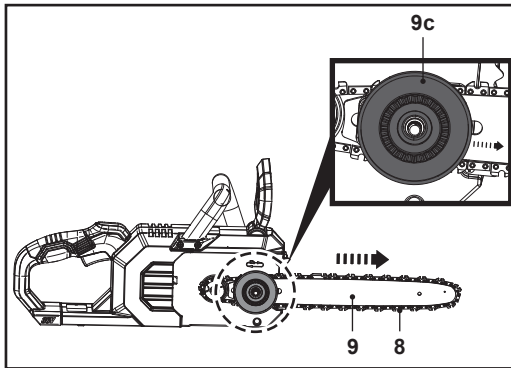


Fig. 5

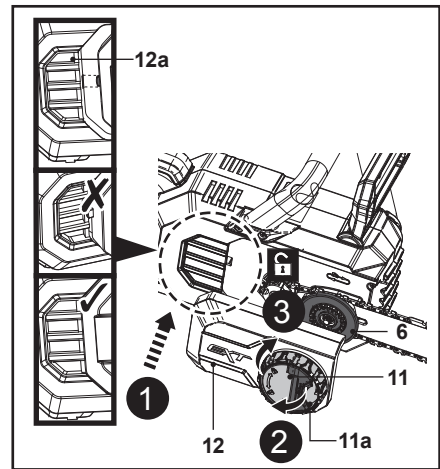


Fig. 6



**REMARQUE :** la chaîne (8) n'a pas encore été tendue. Tendre la chaîne comme décrit à la section « Tension de la chaîne ». Après avoir fait fonctionner le produit pendant environ une heure, ajuster à nouveau la tension de la chaîne.

## Tension de la chaîne

Toujours vérifier la tension de la chaîne avant de l'utiliser, après les premières coupes et régulièrement pendant l'utilisation, environ toutes les cinq coupes. Après la première utilisation, les chaînes neuves peuvent se détendre considérablement. Ceci est normal au cours de la période de rodage et l'intervalle entre les ajustements futurs augmentera rapidement.





**AVERTISSEMENT ! RETIRER LA BATTERIE (21) DU PRODUIT AVANT DE RÉGLER LA TENSION DE LA CHAÎNE !**



**LES BORDS DE COUPE DE LA CHAÎNE (8) SONT TRANCHANTS ! TOUJOURS PORTER DES GANTS DE PROTECTION LORS DE LA MANIPULATION DE LA CHAÎNE !**



**TOUJOURS MAINTENIR UNE TENSION CORRECTE DE LA CHAÎNE ! UNE CHAÎNE LÂCHE AUGMENTE LE RISQUE DE REBOND ! UNE CHAÎNE LÂCHE PEUT SAUTER HORS DE LA RAINURE DU GUIDE-CHAÎNE ! CELA PEUT BLESSER L'OPÉRATEUR ET ENDOMMAGER LA CHAÎNE ! UNE CHAÎNE LÂCHE ENTRAÎNE L'USURE RAPIDE DE LA CHAÎNE, DU GUIDE-CHAÎNE ET DU PIGNON !**

**UNE TENSION EXCESSIVE DE LA CHAÎNE RISQUE DE SURCHARGER LE MOTEUR ET DE CAUSER DES DOMMAGES, UNE TENSION INSUFFISANTE PEUT CAUSER LE DÉRAILLEMENT DE LA CHAÎNE, TANDIS QU'UNE CHAÎNE TENDUE CORRECTEMENT OFFRE LES MEILLEURES PERFORMANCES DE COUPE ET UNE DURÉE DE VIE PROLONGÉE ! LA DURÉE DE VIE DE LA CHAÎNE DÉPEND PRINCIPALEMENT D'UNE BONNE LUBRIFICATION ET D'UNE BONNE TENSION !**

1. Placer le produit sur une surface plane adaptée, le couvercle de la tronçonneuse (12) orienté vers l'avant.
2. Vérifier la tension de la chaîne en soulevant la chaîne (8) à une main. La tension correcte de la chaîne est obtenue lorsque la chaîne (8) peut être soulevée d'environ 2 à 4mm du guide-chaîne (9) au niveau du centre (Fig. 7).
3. Régler la tension si la chaîne (8) est trop lâche ou trop serrée.
4. À l'aide de l'anneau de verrouillage (11a), desserrer légèrement la roue de verrouillage (11) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis faire tourner la roue de tension de chaîne (10) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler le guide-chaîne (9) vers la droite ou vers la gauche jusqu'à ce que les maillons de la chaîne touchent à peine le bord inférieur du guide-chaîne (9) et le maintenir dans cette position (Fig. 8, étapes 1, 2).

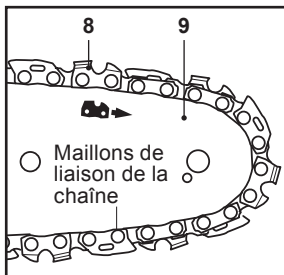


Fig. 7

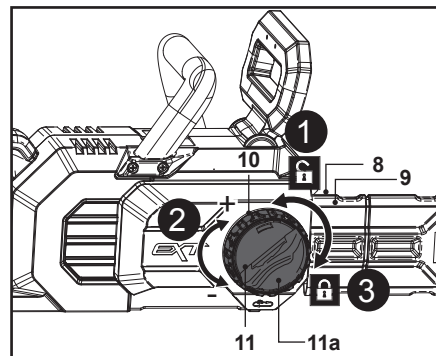
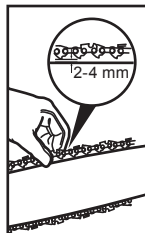


Fig. 8

5. Avec une main gantée, tirer la chaîne (8) le long de la partie supérieure du guide-chaîne (9) d'un bout à l'autre, plusieurs fois. La chaîne (8) devrait être tendue au toucher mais se déplacer librement.
6. Après le réglage, resserrer la roue de verrouillage (11) (Fig. 8, étape 3).

## Lubrification de la chaîne



**AVERTISSEMENT !** LE PRODUIT NE CONTIENT PAS D'HUILE DE CHAÎNE. IL EST INDISPENSABLE DE REMPLIR LE PRODUIT AVEC DE L'HUILE DE CHAÎNE AVANT DE L'UTILISER ! NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE PRODUIT SANS HUILE DE CHAÎNE, AU RISQUE DE PROVOQUER DES DOMMAGES IMPORTANTS !

LE FAIT D'UTILISER LA CHAÎNE À SEC OU AVEC PEU D'HUILE DE CHAÎNE AURA POUR EFFET DE DIMINUER LES PERFORMANCES DE COUPE, DE RACCOURCIR LA DURÉE DE VIE DU PRODUIT ET D'ENTRAÎNER UNE USURE RAPIDE DE LA CHAÎNE ET DU GUIDE-CHAÎNE EN RAISON DE LA SURCHAUFFE !

DE LA FUMÉE OU UNE DÉCOLORATION DU GUIDE INDIQUENT UN NIVEAU D'HUILE DE CHAÎNE INSUFFISANT ! LA BONNE LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE LORS DES OPÉRATIONS DE COUPE EST ESSENTIELLE POUR MINIMISER LES FROTTEMENTS SUR LE GUIDE-CHAÎNE !

1. Placer le produit sur une surface plane et stable, le bouchon du réservoir d'huile (13) vers le haut. Nous recommandons de poser une protection non inflammable sous le produit.
2. Soulever l'anneau de verrouillage (13a) et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour dévisser et retirer le bouchon du réservoir d'huile (13) (Fig. 9, étapes 1, 2).
3. Ajouter un lubrifiant approprié dans le réservoir à l'aide d'un entonnoir à huile équipé d'un filtre pour éviter que des débris ne pénètrent dans le réservoir. Nous recommandons l'utilisation d'une huile de chaîne écologique spécialement conçue pour être utilisée avec ce produit.
4. Lors du remplissage, veiller à ce que le niveau d'huile dépasse le repère « **MIN** » sur le regard de niveau d'huile (18) tout en s'assurant de ne pas remplir excessivement et de laisser un vide d'environ 5mm entre le niveau d'huile et le bord intérieur du réservoir pour permettre la dilatation (Fig. 10).



**REMARQUE :** Utiliser l'huile SAE #30 en été et l'huile SAE #10 en hiver ou si les arbres présentent une quantité de sève excessive.

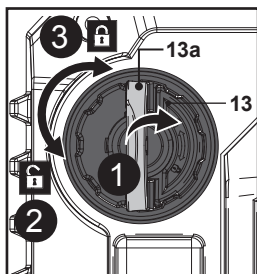


Fig. 9

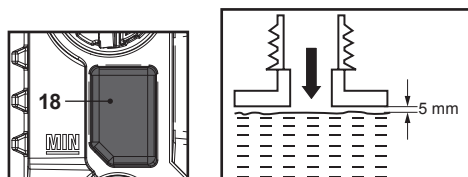


Fig. 10



**REMARQUE :** Vers la fin de la saison, il est conseillé de remplir le réservoir seulement avec la quantité de lubrifiant nécessaire pour une coupe afin d'utiliser tout le lubrifiant avant de ranger le produit.

Vérifier le niveau d'huile sur le regard du réservoir (18) avant de démarrer le produit et à intervalles réguliers pendant le fonctionnement. Faire l'appoint d'huile lorsque le niveau d'huile atteint le bas du regard de niveau d'huile (18).

Essuyer le lubrifiant renversé avec un chiffon doux et repositionner le bouchon du réservoir d'huile (13) (Fig. 9, étape 3).



**REMARQUE :** toujours mettre au rebut le lubrifiant et l'huile usagés, ainsi que les objets contaminés par ces substances, conformément aux réglementations locales.

## Vérification



**REMARQUE :** effectuer le test suivant avant d'utiliser votre produit. Ce produit est équipé d'un système de lubrification automatique. Le système de lubrification fournit automatiquement la bonne quantité d'huile à la chaîne et au guide-chaîne.

Pour vérifier la lubrification, il convient de démarrer le produit. Avant la vérification, le produit doit être entièrement assemblé et toutes les instructions doivent avoir été lues.

1. S'assurer que le guide-chaîne (9) et la chaîne (8) sont en place avant de vérifier la lubrification.
2. Démarrer le produit, le laisser tourner à vide, puis vérifier si la chaîne est lubrifiée, comme illustré (Fig. 11, 12).

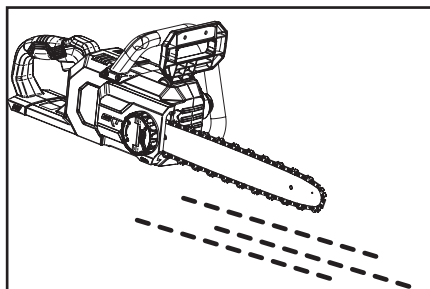


Fig. 11

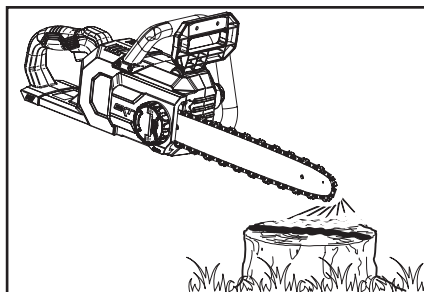


Fig. 12

## Batterie (non incluse)

### Installation/retrait de la batterie

1. Aligner la batterie (21) sur les fentes coulissantes du port de connexion de la batterie (17) et faire glisser la batterie (21) pour la fixer. S'assurer qu'elle s'enclenche (Fig. 13).
2. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (21a), puis retirer la batterie (21) du port de connexion de la batterie (17) (Fig. 14, étapes 1, 2).

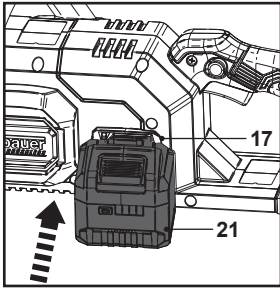


Fig. 13

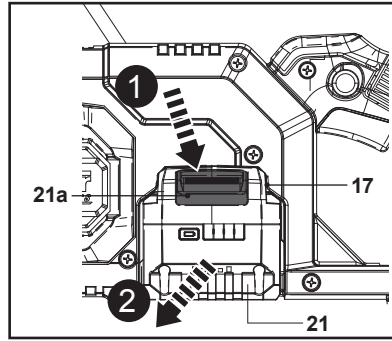


Fig. 14

### Charge de la batterie

1. La batterie (21) a été expédiée avec un faible niveau de charge. La charger entièrement avant la première utilisation.
2. Se reporter à la notice du chargeur pour plus de détails.

### Indicateurs de capacité de la batterie

La batterie (21) est équipée d'indicateurs de capacité de la batterie (21c) qui affichent sa capacité restante. Appuyer sur le bouton de capacité de la batterie (21b) pour en vérifier la capacité (Fig. 15). Les LED restent allumées pendant environ 5 secondes.

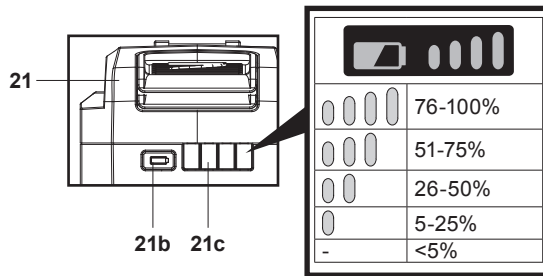


Fig. 15

### Utilisation prévue

Cette tronçonneuse sans fil ERT1037CHN / ERT1038CHN présente une tension nominale de 36 V  $\overline{\text{---}}$ . Elle est conçue pour être utilisée uniquement avec les batteries répertoriées dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».

Le produit est conçu pour couper des bûches et des branches d'une épaisseur maximale de 30 cm (ERT1037CHN) / 40 cm (ERT1038CHN).

Il ne doit pas être utilisé pour couper d'autres matériaux tels que le plastique, la pierre, le métal ou le bois contenant des objets étrangers ou des matériaux nocifs pour la santé. Ce produit doit uniquement être utilisé dans un cadre domestique ; par exemple, il ne peut pas être utilisé pour couper du bois de chauffage dans des zones forestières.

Ce produit ne peut être utilisé qu'avec la chaîne et le guide-chaîne décrits dans ce manuel. Ne jamais utiliser des modèles de types ou de tailles différents.

Ce produit permet d'effectuer des coupes verticales et horizontales. Les sections longitudinales peuvent uniquement être effectuées par des professionnels.

Ce produit doit uniquement être utilisé dans un cadre domestique ; par exemple, il ne peut pas être utilisé pour couper du bois de chauffage dans des zones forestières.

Il est interdit d'utiliser ce produit sous la pluie ou dans des environnements humides.

Pour des raisons de sécurité, il est impératif de lire l'intégralité de la notice avant toute utilisation et de respecter toutes les consignes qu'il contient.

Ce produit est destiné à une utilisation domestique privée uniquement, et non à des fins commerciales. Il ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles prévues.

### Frein de chaîne

Le frein de chaîne est un mécanisme de sécurité activé par la protection avant (levier de frein de chaîne) (3). En cas de rebond, la chaîne s'arrête immédiatement.

**Désengager le frein de chaîne** : quand le levier de frein de chaîne (3) est en position désengagée, le produit peut être utilisé avec sa chaîne en mouvement (Fig. 16).

**Engager le frein de chaîne** : lorsque le levier de frein de chaîne (3) est engagé, le frein est activé et la chaîne s'arrête (Fig. 17).

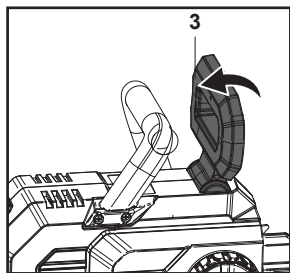


Fig. 16 : Désengager le frein de chaîne

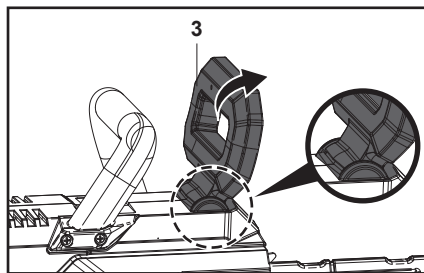


Fig. 17 : Engager le frein de chaîne

## Test du frein de chaîne



**AVERTISSEMENT ! AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, TOUJOURS VÉRIFIER QUE LE FREIN DE CHAÎNE EST EN PARFAIT ÉTAT DE FONCTIONNEMENT !**

La fonction suivante doit être vérifiée avant chaque utilisation. Le test du frein de chaîne vise à réduire le risque de blessures dues aux rebonds.

1. S'assurer que le frein de chaîne est désengagé. Désengager le frein de chaîne en tirant la protection avant (levier de frein de chaîne) (3) vers la poignée avant (2).
2. Placer le produit sur une surface plane adaptée. S'assurer que la chaîne (8) ne touche pas la surface ou d'autres objets.
3. Installer la batterie (21).
4. Tenir le produit avec la main gauche sur la poignée avant (2) et la main droite sur la poignée arrière (1) (Fig. 18).
5. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (14), puis sur l'interrupteur marche/arrêt (15) pour mettre le produit sous tension et attendre qu'il fonctionne à pleine vitesse.
6. Lorsque le moteur tourne, activer le frein de chaîne en inclinant la main gauche vers l'avant, contre le protège-main avant (levier de frein de chaîne) (3). La chaîne (8) doit s'arrêter immédiatement.

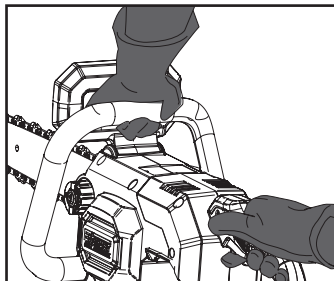


Fig. 18



**REMARQUE :** le produit est équipé d'un dispositif de démarrage progressif. Un délai de 3 secondes est nécessaire pour qu'il atteigne sa vitesse maximale.



**AVERTISSEMENT ! LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS SI LE FREIN DE CHAÎNE EST EN POSITION ENGAGÉE.**



**AVERTISSEMENT ! SI LA CHAÎNE (8) ET LE MOTEUR NE S'ARRÊTENT PAS LORSQUE LE FREIN DE CHAÎNE EST ACTIONNÉ, AMENER LE PRODUIT DANS LE CENTRE D'ENTRETIEN HABILITÉ LE PLUS PROCHE OU CHEZ UNE PERSONNE COMPÉTENTE ! NE PAS UTILISER LE PRODUIT SI LE FREIN DE CHAÎNE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT !**

DANS DES CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT NORMALES, LE FREIN DE CHAÎNE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ POUR DÉMARRER OU ARRÊTER LE PRODUIT !

## Protection contre la surcharge

La protection contre la surcharge peut être activée dans les circonstances suivantes :

- En cas de coupes trop rapides.
- Dans des conditions de coupe difficiles.
- Lorsque la chaîne subit trop de résistance.

Ce produit est doté d'un dispositif de protection de la batterie qui coupe l'alimentation lorsque le produit fait face à une surcharge.

1. Retirer le produit du matériau coupé pour remédier à la surcharge.
2. Retirer la batterie du produit, la placer dans un endroit ombragé pendant 30 minutes et éliminer la cause de la surcharge avant de la réutiliser ou de la charger.
3. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (14), puis appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (15) pour redémarrer le produit. Si le produit ne démarre pas, remplacer/recharger la batterie et répéter l'opération.

## Protection contre la surcharge

La protection contre la surcharge peut être activée dans les circonstances suivantes :

- En cas de coupes trop rapides.
- Dans des conditions de coupe difficiles.
- Lorsque la chaîne subit trop de résistance.

Ce produit est doté d'un dispositif de protection de la batterie qui coupe l'alimentation lorsque le produit fait face à une surcharge.

1. Retirer le produit du matériau coupé pour remédier à la surcharge.
2. Retirer la batterie du produit, la placer dans un endroit ombragé pendant environ 30 minutes et éliminer la cause de la surcharge avant de la réutiliser ou de la charger.
3. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (14), puis appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (15) pour redémarrer le produit. Si le produit ne démarre pas, remplacer/recharger la batterie et répéter l'opération.

## Protection contre les basses tensions

Lorsque le produit ne s'allume pas ou s'il fonctionne par intermittence une fois démarré, il est possible que la tension de la batterie soit faible. Laisser la batterie refroidir complètement, puis la recharger.

## Marche/arrêt

1. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (14) et le maintenir enfoncé (Fig. 19, étape 1).
2. Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (15) pour mettre le produit sous tension (Fig. 19, étape 2). Relâcher ensuite le bouton de déverrouillage (14).
3. Relâcher l'interrupteur marche/arrêt (15) pour mettre le produit hors tension.

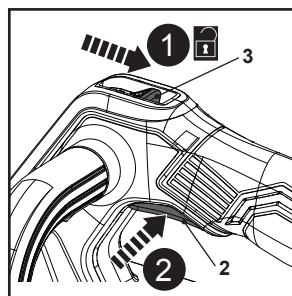


Fig. 19



**AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT CONTINUE DE FONCTIONNER PENDANT UN CERTAIN TEMPS APRÈS LA MISE HORS TENSION DU MOTEUR ! ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET AVANT DE POSER LE PRODUIT AU SOL !**

### Fonctionnement général

1. Avant chaque utilisation, vérifier que le produit, sa batterie, son chargeur et ses accessoires ne sont pas endommagés. Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé ou présente des signes d'usure. Régler tout problème éventuel et faire vérifier le produit par un spécialiste qualifié.
2. Vérifier soigneusement que les accessoires et outils sont correctement fixés.
3. Contrôler le niveau d'huile de lubrification de chaîne régulièrement et faire l'appoint si nécessaire. Faire l'appoint en temps opportun, avant que le réservoir ne soit vide. Utiliser uniquement les lubrifiants recommandés.
4. Il est recommandé aux nouveaux utilisateurs de s'entraîner en coupant au minimum des bûches sur un chevalet de sciage ou sur un support.
5. Toujours porter le produit par ses poignées. Maintenir les poignées sèches et exemptes de lubrifiant afin d'assurer un appui sûr.
6. Toujours s'assurer que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées. Le cas échéant, les nettoyer avec une brosse souple. Des ouvertures d'aération obstruées peuvent faire surchauffer le produit et l'endommager.
7. Éteindre immédiatement le produit si d'autres personnes entrent dans la zone de travail pendant l'opération. Attendre l'arrêt complet de l'appareil avant de le poser.
8. Éviter le surmenage. Prendre des pauses régulières afin de pouvoir vous concentrer efficacement sur votre travail et maîtriser le produit.
9. Avant d'allumer le produit, vérifier qu'il a été assemblé correctement et que toutes les pièces mobiles fonctionnent correctement !
10. Au cours de l'utilisation, s'assurer que le produit ne percute pas d'objets durs, car cela pourrait causer des dommages.
11. Il est recommandé d'utiliser une combinaison de guide-chaîne et de chaîne qui respecte les normes associées.

### Fonctionnement de base/procédure de coupe



**AVERTISSEMENT ! LES TRONÇONNEUSES SONT PAR NATURE DES MACHINES EXTRÊMEMENT DANGEREUSES ET DOIVENT ÊTRE MANIPULÉES AVEC PRÉCAUTION !**

**AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, IL EST VIVEMENT RECOMMANDÉ DE SUIVRE UNE FORMATION SUR LES TRONÇONNEUSES AFIN DE SE FAMILIARISER AVEC L'ENTRETIEN ET L'UTILISATION DE CES PRODUITS !**

**LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ À TOUT MOMENT. LE FABRICANT NE SAURAIT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES ACCIDENTS/BLESSURES CAUSÉS PAR UNE MAUVAISE UTILISATION OU UN ENTRETIEN INCORRECT DE CE PRODUIT !**

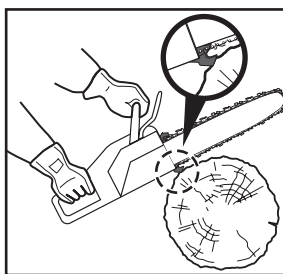
1. Pour être assez compétent pour utiliser le produit, assister à une formation officielle sur les tronçonneuses afin d'apprendre à les utiliser efficacement et en toute sécurité. Se familiariser avec toutes les commandes et tous les interrupteurs. S'entraîner à effectuer tous les mouvements avec le produit éteint.
2. Toujours tenir fermement le produit avec les deux mains ; tenir la poignée avant (2) avec la main gauche et la poignée arrière (1) avec la main droite. Tenir les deux poignées en permanence pendant le fonctionnement. Ne jamais faire fonctionner le produit avec une seule main.
3. Utiliser le produit uniquement dans une position stable. Tenir le produit du côté droit du corps (Fig. 20).





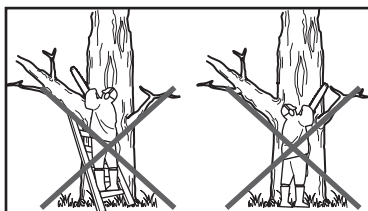
**Fig. 20**

4. Vérifier que la lubrification est correcte comme décrit dans la section « Montage-Lubrification de la chaîne » avant d'effectuer une coupe.
5. S'assurer que la chaîne (8) tourne à pleine vitesse avant d'entrer en contact avec le bois. Utiliser la griffe d'abattage (4) pour fixer le produit sur le bois avant de commencer à couper et l'utiliser comme un point de levier pendant la coupe (Fig. 21).



**Fig. 21**

6. Lors de la coupe de bûches plus épaisses, placer la griffe d'abattage (4) à un niveau bas en tirant légèrement le produit vers l'arrière jusqu'à ce que les dents de préhension se relâchent, puis la repositionner à un niveau inférieur pour continuer à tronçonner. Ne pas retirer complètement le produit du bois.
7. Ne pas forcer la chaîne lors de la coupe et laisser la chaîne faire son travail en utilisant les dents de préhension pour appliquer une force de levier minimale.
8. Ne pas faire fonctionner le produit avec les bras tendus et ne pas tenter de scier dans des zones difficiles d'accès ou lorsque vous êtes sur une échelle. Ne jamais utiliser le produit au-dessus de la hauteur des épaules (Fig. 22).



**Fig. 22**

9. Pour un sciage optimal, la vitesse de la chaîne doit rester constante pendant la coupe.
10. Faire attention au moment de terminer la coupe. Le poids du produit peut changer de façon inattendue une fois le bois coupé. Cela peut provoquer des accidents au niveau des jambes et des pieds. Toujours sortir le produit du bois pendant son fonctionnement.

11. Vérifier que la lubrification de la chaîne fonctionne correctement ; faire fonctionner la tronçonneuse à une vitesse moyenne et s'assurer que la chaîne présente un revêtement d'huile uniforme.

## Rebond



**AVERTISSEMENT ! ATTENTION AUX REBONDS ! UN REBOND PEUT ENTRAÎNER UN RISQUE ACCRU DE PERTE DE CONTRÔLE DU PRODUIT ET PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES, POUR L'OPÉRATEUR OU TOUTE PERSONNE SE TENANT À PROXIMITÉ ! TOUJOURS ÊTRE VIGILANT : LE REBOND ROTATIF ET LE REBOND PAR PINCEMENT SONT LES PRINCIPAUX DANGERS OPÉRATIONNELS DU PRODUIT ET LA CAUSE PRINCIPALE DE LA PLUPART DES ACCIDENTS !**



Le rebond peut se produire si le nez ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet ou si le bois pince la chaîne pendant la coupe.

Dans certains cas, le contact avec l'extrémité du guide-chaîne (9) peut provoquer une réaction inverse extrêmement rapide, faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et vers l'opérateur (Fig. 23)

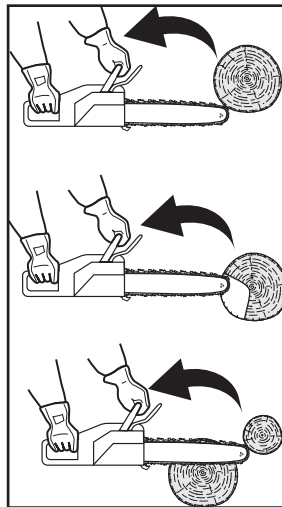


Fig. 23

1. Le pincement de la chaîne (8) sur la partie inférieure du guide-chaîne (9) peut tirer le produit vers l'avant, loin de l'opérateur (Fig. 24).

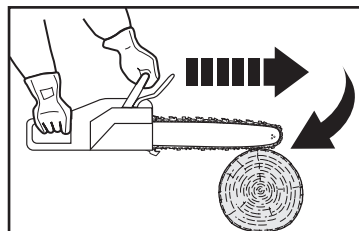


Fig. 24

2. Le pincement de la chaîne (8) sur la partie supérieure du guide-chaîne (9) peut repousser brutalement le guide-chaîne vers l'opérateur (Fig. 25).

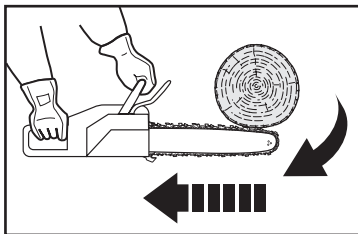


Fig. 25

3. Ces réactions peuvent provoquer une perte de contrôle du produit susceptible d'entraîner des blessures corporelles graves, voire mortelles.
4. Grâce à une compréhension élémentaire du « rebond », l'effet de surprise peut être réduit ou éliminé. L'effet de surprise contribue à la plupart des accidents.
5. Lorsque le moteur tourne, garder une prise ferme sur le produit avec les deux mains, la main droite sur la poignée arrière (1) et la main gauche sur la poignée avant (2). Tenir fermement le produit avec les pouces et les doigts encerclant les poignées (1, 2). Une prise en main ferme aidera à réduire le « rebond » et à garder le contrôle du produit.
6. Lire attentivement tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser ce produit.

#### Pour éviter un rebond :

1. Scier avec guide-chaîne à angle plat.
2. Ne jamais travailler avec une chaîne détendue, trop tendue ou fortement usée.
3. S'assurer que la chaîne est bien affûtée.
4. Ne jamais scier au-dessus de la hauteur des épaules.
5. Ne jamais couper avec l'extrémité du guide-chaîne.
6. Toujours tenir le produit fermement avec les deux mains.
7. Toujours utiliser une chaîne à faible risque de rebond.
8. Appliquer les dents de préhension métalliques pour faire levier sur la pièce à travailler.
9. S'assurer que la chaîne est bien tendue.
10. Ne couper que lorsque le moteur tourne à grande vitesse.
11. Ne pas laisser le nez du guide-chaîne entrer en contact avec une bûche, une branche ou tout autre obstacle que le produit pourrait heurter pendant l'utilisation.
12. Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la chaîne.
13. Utiliser uniquement les guide-chaînes et les chaînes de rechange indiqués par le fabricant ou des pièces de rechange équivalentes.



**AVERTISSEMENT ! LA PLUPART DES ACCIDENTS DE « REBOND » SE PRODUISENT PENDANT L'ÉBRANCHEMENT ! FAIRE TRÈS ATTENTION À LA POSITION DE LA ZONE DE « REBOND » DU GUIDE-CHAÎNE LORS DE L'« ÉBRANCHEMENT » DE BRANCHES SOUS TENSION !**



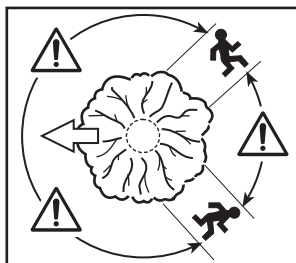
## Abattage d'un arbre



**AVERTISSEMENT ! AVANT D'ENTREPRENDRE DES TRAVAUX OU D'ESSAYER D'ABATTRE UN ARBRE, VÉRIFIER AUPRÈS DE LA MUNICIPALITÉ QUE CELA EST AUTORISÉ !**

**MÊME UN JARDIN PRIVÉ PEUT ÊTRE SITUÉ DANS UNE ZONE PROTÉGÉE. L'ARBRE EN QUESTION PEUT FAIRE L'OBJET D'UNE ORDONNANCE DE PROTECTION DE LA NATURE OU ÊTRE VISIBLE SUR LES PLANS DE LA MAISON. DANS TOUS CES CAS ET BIEN D'AUTRES ENCORE, UNE AUTORISATION PEUT S'AVÉRER OBLIGATOIRE AVANT DE POUVOIR COMMENCER LES TRAVAUX !**

1. Lorsque le tronçonnage et l'abattage sont réalisés simultanément par plusieurs personnes, la zone d'abattage et la zone de tronçonnage doivent se trouver à une distance d'au moins deux fois la hauteur de l'arbre abattu l'une de l'autre. Les arbres ne doivent pas être abattus de manière à mettre en danger les personnes, à heurter les installations des services publics ou à endommager tout bien matériel. Si un arbre entre en contact avec des installations des services publics, l'entreprise doit en être informée immédiatement.
2. L'utilisateur du produit doit rester en haut du terrain, car l'arbre est susceptible de rouler ou de glisser le long de la pente après avoir été abattu.
3. Si nécessaire, une zone de repli doit être prévue et dégagée avant de commencer les coupes. La voie d'évacuation de retrait doit s'étendre en arrière et en diagonale vers l'arrière par rapport à la direction dans laquelle l'arbre est censé tomber (Fig. 26).



**Fig. 26**

4. Avant de commencer l'abattage, prendre en compte l'inclinaison naturelle de l'arbre, l'emplacement des branches les plus grosses et la direction du vent pour déterminer de quelle manière l'arbre tombera.
5. Retirer la saleté, les pierres, les morceaux d'écorce, les clous, les agrafes et les fils de l'arbre.

## Entaille d'abattage

Entailler le tronc (Fig. 27, B) de 1/3 de son diamètre, perpendiculairement à la direction de chute (Fig. 27). Faire d'abord l'entaille horizontale inférieure. Cela évite tout pincement de la chaîne de la tronçonneuse ou du guide-chaîne lorsque la seconde entaille sera effectuée.

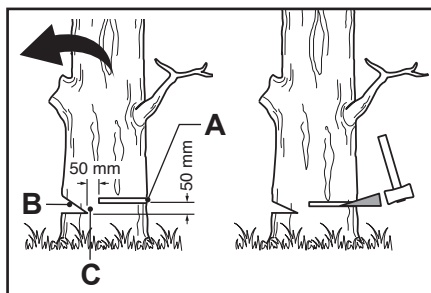


Fig. 27

## Trait d'abattage

1. Effectuer le trait d'abattage arrière (Fig. 27, A) au moins 50mm au-dessus de la partie horizontale de l'entaille (Fig. 27). Maintenir le trait d'abattage parallèle à l'entaille horizontale. Effectuer le trait d'abattage de sorte qu'il y ait assez de bois pour servir de charnière. La charnière (Fig. 27, C) empêche l'arbre de tourner et de tomber dans la mauvaise direction. Ne pas couper à travers la charnière.
2. Dès que le trait d'abattage se rapproche de la charnière, l'arbre devrait débiter sa chute. S'il y a un risque que l'arbre ne tombe pas dans la direction souhaitée ou s'il risque de pencher en arrière et de coincer la tronçonneuse, arrêter la coupe avant que le trait d'abattage ne soit complet et utiliser des coins en bois, en plastique ou en aluminium pour ouvrir l'entaille et faire basculer l'arbre le long de la ligne de chute souhaitée.
3. Lorsque l'arbre commence sa chute, retirer le produit de la coupe, arrêter le moteur et le déposer sur le sol, puis emprunter la voie de retrait prévue. Rester vigilant aux chutes de branches et faire attention à ses appuis.

## Ébranchage et élagage

L'ébranchage est la coupe des branches d'un arbre abattu. Lors de l'ébranchage, conserver intactes les branches maîtresses inférieures pour supporter le rondin au-dessus du sol. Retirer les petites branches en une seule coupe (Fig. 28). Les branches sous tension doivent être coupées depuis le bas pour éviter de coincer le produit.

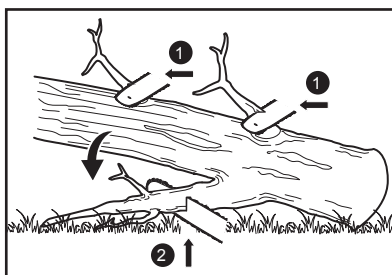


Fig. 28

## Coupe des fouets

Un fouet est une bûche, branche, souche partiellement déracinée ou un arbrisseau qui est fléchi par un autre morceau de bois, de telle sorte qu'il se détend brusquement lorsque l'on coupe ou retire le morceau de bois qui le retient (Fig. 29).



Fig. 29

La souche partiellement déracinée d'un arbre abattu risque fortement de se détendre et de revenir en position verticale pendant la coupe pour se séparer du tronc.

Attention aux bois sous tension, ils sont dangereux.

## Tronçonnage d'une bûche

Le tronçonnage ou la coupe transversale consiste à couper un tronc en morceaux. Il est important de vous assurer un bon équilibre et de veiller à ce que votre poids soit réparti de manière égale sur vos deux pieds. Si possible, le tronc doit être surélevé et soutenu par des branches, des bûches ou des cales.

1. Suivre ces instructions simples pour un tronçonnage facile. Lorsque le tronc est soutenu sur toute sa longueur (Fig. 30), il est débité à partir du haut (tronçonnage par le dessus).
2. Si le tronc n'est soutenu qu'à une extrémité (Fig. 31), couper 1/3 du diamètre à partir du dessous (tronçonnage par le dessous). Ensuite, effectuer la coupe finale en tronçonnant par le dessus pour rejoindre la première coupe.



Fig. 30

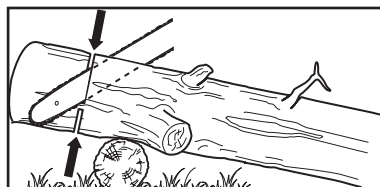


Fig. 31

3. Lorsque le tronc est soutenu aux deux extrémités (Fig. 32), couper 1/3 du diamètre par le haut (tronçonnage par le dessus). Ensuite, effectuer la coupe finale en tronçonnant par le dessous les 2/3 inférieurs pour rejoindre la première coupe.
4. En cas de tronçonnage sur un terrain en pente, toujours se placer en amont du tronc (Fig. 33). Pour conserver un parfait contrôle lors de la coupe, relâcher la pression vers la fin du tronçonnage, sans toutefois relâcher la prise sur les poignées du produit. Ne pas laisser la chaîne toucher le sol. Une fois la coupe terminée, attendre l'immobilisation complète de la chaîne avant de déplacer le produit. Toujours arrêter le moteur avant de passer à un autre arbre.

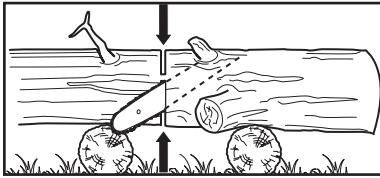


Fig. 32

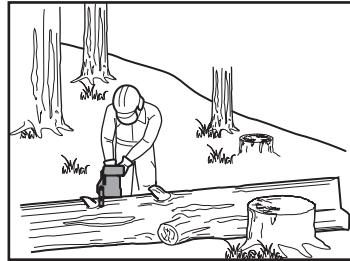


Fig. 33

5. Poser les petits rondins sur un socle de sciage ou sur un autre rondin pendant le débitage (Fig. 34).
6. Si le diamètre du morceau de bois est assez important pour qu'il soit possible d'y insérer un coin d'abattage souple sans toucher la chaîne, utiliser le coin à des fins de maintien pour éviter les pincements (Fig. 35).

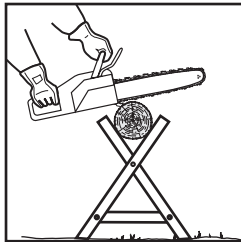


Fig. 34

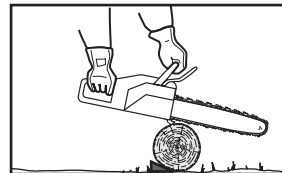


Fig. 35

## Après utilisation

1. Mettre le produit hors tension, retirer sa batterie (21) et le laisser refroidir.
2. Fixer le cache du guide-chaîne (20) sur la chaîne (8) si nécessaire.
3. Contrôler, nettoyer et ranger la machine comme décrit ci-dessous.

## Dépannage

Les dysfonctionnements soupçonnés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent traiter eux-mêmes. Par conséquent, vérifier le produit à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



**AVERTISSEMENT ! EFFECTUER UNIQUEMENT LES ÉTAPES DÉCRITES DANS CES INSTRUCTIONS ! SI LE PROBLÈME PERSISTE, CONFIER TOUTE OPÉRATION PLUS POUSSÉE D'INSPECTION, D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION À UN CENTRE DE RÉPARATION AGRÉÉ OU À UN SPÉCIALISTE QUALIFIÉ !**

Problème	Cause possible	Solution
1. Le produit ne démarre pas	1.1. La batterie n'est pas correctement fixée	1.1. La fixer correctement
	1.2. La batterie est déchargée	1.2. Retirer et charger la batterie
	1.3. La batterie est chaude	1.3. Retirer et laisser refroidir
	1.4. La batterie est endommagée	1.4. Faire contrôler par un électricien spécialisé
	1.5. Le frein de chaîne est engagé	1.5. Désengager le frein de chaîne
	1.6. Autre défaillance électrique du produit	1.6. Faire contrôler par un électricien spécialisé
2. Le produit n'atteint pas sa pleine puissance	2.1. La capacité de la batterie est trop faible	2.1. Charger la batterie
	2.2. Les ouvertures d'aération sont obstruées	2.2. Nettoyer les ouvertures d'aération
3. Résultat de coupe non satisfaisant	3.1. Tension de la chaîne incorrecte	3.1. Tendre correctement
	3.2. Chaîne émoussée/endommagée	3.2. Affûter ou remplacer la chaîne
	3.3. Le réservoir d'huile de chaîne est vide	3.3. Faire l'appoint d'huile de chaîne
4. Le produit s'arrête brusquement	4.1. La batterie est déchargée	4.1. Retirer et charger la batterie
	4.2. La batterie est trop chaude	4.2. Retirer la batterie et la laisser refroidir
	4.3. La chaîne est bloquée	4.3. Éliminer le blocage
5. Vibrations ou bruits excessifs	5.1. Chaîne émoussée/endommagée	5.1. Le remplacer par une neuve
	5.2. Les boulons/écrous sont desserrés	5.2. Resserrer les boulons/écrous
	5.3. L'huile de chaîne est inadaptée	5.3. Vidanger l'huile inutilisée et remplir avec de l'huile adaptée



### Les règles d'or de l'entretien



**AVERTISSEMENT ! TOUJOURS METTRE LE PRODUIT HORS TENSION, RETIRER SA BATTERIE (21) ET LE LAISSER REFROIDIR AVANT D'EFFECTUER L'INSPECTION, L'ENTRETIEN ET LES TRAVAUX DE NETTOYAGE !**



**RESPECTER STRICTEMENT CES INSTRUCTIONS LORS DE L'ENTRETIEN ET DE LA MAINTENANCE ! TOUTES LES AUTRES INTERVENTIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN SPÉCIALISTE QUALIFIÉ !**

1. Maintenir le produit propre. Retirer les débris du produit après chaque utilisation et avant le rangement.
2. Un nettoyage régulier et approprié contribue à garantir une utilisation sûre et prolonge la durée de vie de l'appareil.
3. Inspecter le produit avant chaque utilisation pour déceler la présence éventuelle de pièces usées ou endommagées. Ne pas utiliser le produit si certaines pièces sont cassées ou usées.



**AVERTISSEMENT ! RESPECTER STRICTEMENT CES INSTRUCTIONS LORS DES RÉPARATIONS ET DE L'ENTRETIEN ! TOUTES LES AUTRES INTERVENTIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN SPÉCIALISTE QUALIFIÉ !**

### Nettoyage général

1. Nettoyer le produit avec un chiffon humide et du savon au pH neutre. Utiliser une brosse pour les endroits difficiles à atteindre.
2. Nettoyer en particulier les interrupteurs et les ouvertures d'aération (19) après chaque utilisation à l'aide d'un chiffon et d'une brosse.
3. Éliminer les saletés tenaces avec de l'air haute pression (max. 3bar).



**REMARQUE : ne pas utiliser de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou autres détergents ou désinfectants agressifs pour nettoyer ce produit, car ils pourraient endommager ses surfaces.**

4. Vérifier l'absence de dommages et d'usure. Réparer les dommages conformément à cette notice ou apporter le produit dans un centre de réparation agréé avant de l'utiliser à nouveau.

### Maintenance

Avant et après chaque utilisation, vérifier le produit et les accessoires (ou les outils de coupe) pour déceler la présence éventuelle d'usure et de dommages. Si nécessaire, les remplacer par des neufs comme décrit dans cette notice. Respecter les exigences techniques.

#### Roue dentée



**REMARQUE : il n'est pas nécessaire de retirer la chaîne (8) pour lubrifier la roue dentée (9a). La lubrification peut être effectuée directement.**

1. Nettoyer la roue dentée (9a).
2. À l'aide d'un pistolet de graissage jetable, insérer le bec effilé dans l'orifice de lubrification (9b) (Fig. 36) et injecter de la graisse jusqu'à ce qu'elle apparaisse sur le bord extérieur de la roue dentée (9a).
3. Tourner la chaîne (8) manuellement. Répéter la procédure de lubrification jusqu'à ce que toute la roue dentée (9a) soit graissée.

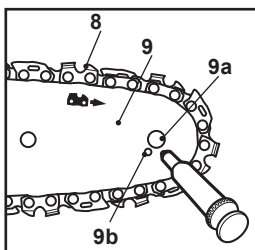


Fig. 36

## Entretien du guide-chaîne et de la chaîne

### Guide-chaîne

La plupart des problèmes de guide-chaîne peuvent être évités tout simplement en entretenant correctement le produit. Un affûtage et des jauges de profondeur incorrects, ou des tranchants non uniformes causent la majorité des problèmes du guide-chaîne, le résultat étant principalement une usure inégale. L'usure inégale du guide-chaîne espace les rainures, ce qui peut causer un bruit de chaîne et des problèmes pour obtenir une coupe droite. Une lubrification insuffisante du guide-chaîne et l'utilisation du produit avec une chaîne trop tendue contribuent à l'usure rapide du guide-chaîne. Pour minimiser l'usure du guide-chaîne, il est recommandé d'entretenir aussi bien le guide-chaîne que la chaîne.

1. Démonter le guide-chaîne (9) et la chaîne (8) en procédant dans l'ordre inverse du montage.
2. Vérifier si l'orifice de lubrification (5) est bouché et le nettoyer si nécessaire afin d'assurer la bonne lubrification du guide-chaîne et de la chaîne pendant le fonctionnement. Utiliser un fil souple suffisamment petit pour l'insérer dans l'orifice d'évacuation de l'huile (Fig. 37).

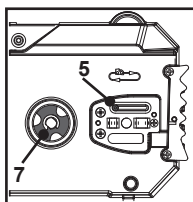


Fig. 37



**REMARQUE :** l'état de conduits d'huile peut facilement être vérifié. Si les conduits sont dégagés, la chaîne projette automatiquement de l'huile dans les secondes suivant le démarrage du produit. Votre produit est équipé d'un système de lubrification automatique.

3. Vérifier le pignon d'entraînement (7). S'il est usé ou endommagé en raison de la tension, le faire remplacer par un agent de service agréé ou une personne qualifiée.
4. Éliminer les résidus dans les rainures du guide-chaîne (9) à l'aide d'un tournevis, d'un couteau à mastic, d'une brosse métallique ou de tout autre outil similaire. Cela permet de garder les conduits d'huile dégagés afin d'assurer la bonne lubrification du guide-chaîne (9) et de la chaîne (8) (Fig. 38).

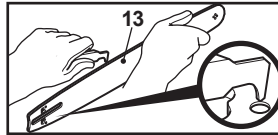


Fig. 38

- Vérifier si la « rainure » du guide-chaîne est usée : tenir une règle (règle de précision) contre le flanc du guide-chaîne et les « plaques latérales des lames ». S'il y a un espace entre la règle et le guide-chaîne, la « rainure » du guide-chaîne est en bon état. S'il n'y a pas d'espace (si la règle est à plat contre le flanc du guide-chaîne), la rainure est usée et doit être remplacée par une rainure de même type (Fig. 22).

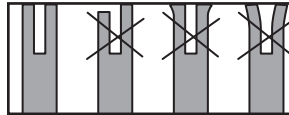


Fig. 39

- Tourner le guide-chaîne à 180° afin d'assurer une usure uniforme et de prolonger ainsi la durée de vie du guide-chaîne (9).
- Vérifier si la chaîne est usée ou endommagée. La remplacer par une chaîne neuve si nécessaire. Un utilisateur expérimenté peut affûter une chaîne émoussée (voir la section « Affûtage de la chaîne » ci-après).
- Remplacer la chaîne (8) et le guide-chaîne (9) comme décrit à la section « Montage ».

#### Affûtage de la chaîne



**REMARQUE :** Ne jamais scier avec une chaîne émoussée. La chaîne est émoussée si l'utilisateur doit forcer sur le produit pour couper du bois et que les copeaux sont très petits.

- L'utilisateur doit faire affûter la chaîne (8) par un professionnel dans un centre de réparation agréé ou l'affûter lui-même à l'aide d'un kit d'affûtage adapté. En outre, il convient de toujours suivre les instructions d'affûtage fournies avec le kit d'affûtage.



**AVERTISSEMENT ! L'UTILISATEUR DOIT AFFÛTER LA CHAÎNE LUI-MÊME UNIQUEMENT S'IL EST EXPÉRIMENTÉ ET QUALIFIÉ ! UTILISER DES OUTILS ADÉQUATS POUR AFFÛTER LA CHAÎNE !**

- La différence de hauteur entre la gouge et la strie représente la profondeur de coupe. Lors de l'affûtage de la chaîne (8), garder à l'esprit les points suivants (Fig. 40).

- Angle de la lime
- Angle de coupe
- Position de la lime
- Diamètre de la lime ronde
- Profondeur de la lime

- Pour affûter la chaîne, procéder ainsi :

- Utiliser des gants de protection.
- S'assurer que la chaîne est correctement tendue.
- Mettre le frein de chaîne pour fixer la chaîne au guide-chaîne.

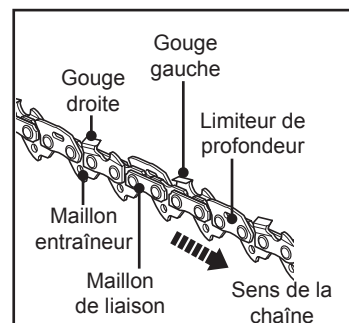


Fig. 40

- Utiliser une lime à chaîne dont le diamètre est 1,1 fois supérieur à la profondeur de la gouge. S'assurer que 20% du diamètre de la lime dépasse de la plaque supérieure de la lame.



**REMARQUE :** la plupart des bons commerçants ont un guide pour lime ; il s'agit de la façon la plus simple de tenir la lime dans la bonne position.

- Limer perpendiculairement au guide-chaîne, à un angle de 25° par rapport au sens du mouvement (Fig. 41).
- Pour chaque gouge, limer exclusivement de l'intérieur vers l'extérieur. Limer un côté de la chaîne, puis tourner la scie et recommencer de l'autre côté.
- Pour obtenir un résultat égal, donner le même nombre de coups sur chaque gouge.
- Veiller à ce que la longueur de toutes les lames reste égale. Pour la sécurité, vérifier la hauteur de la jauge de profondeur tous les 5 affûtages. Si les jauges de profondeur sont aussi limées, il est impératif de rétablir leur profil d'origine.
- Pour vérifier la hauteur des jauges de profondeur, utiliser un instrument de mesure prévu à cet effet. Les instruments de mesure pour jauge de profondeur sont disponibles dans tous les bons magasins d'outils (Fig. 42).

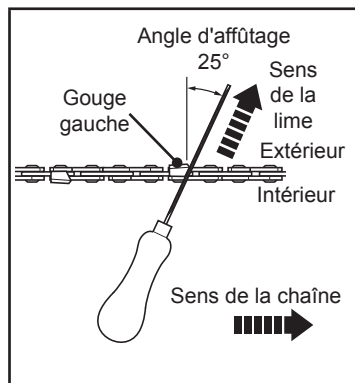


Fig. 41

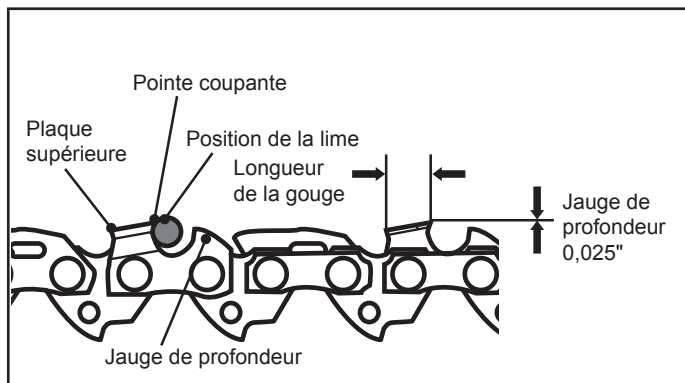


Fig. 42

### Pièces détachées/pièces de rechange

Il est possible de se procurer les pièces de rechange auprès d'un revendeur agréé ou de notre service à la clientèle.

### Réparation

Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contacter un centre de service agréé ou une personne qualifiée afin de le faire vérifier et réparer.

## **Rangement**

1. Éteindre la machine et retirer la batterie (21).
2. Nettoyer le produit comme décrit ci-dessus.
3. Fixer le cache du guide-chaîne (20) sur la chaîne (8) si nécessaire.
4. Ranger le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, bien ventilé et à l'abri du gel.
5. Toujours ranger le produit dans un endroit inaccessible aux enfants. La température de stockage idéale est comprise entre 10 et 30°C.
6. Nous conseillons d'utiliser l'emballage d'origine pour ranger la tronçonneuse ou de la couvrir avec un linge approprié (sans sa batterie) afin de la protéger contre la poussière.
7. Avant de la ranger, charger la batterie (21) jusqu'à ce que 3 barres s'affichent sur l'indicateur lumineux.
8. Vider le réservoir d'huile en cas de non-utilisation du produit pendant une période prolongée (plus de 3 mois) et avant de le ranger pour l'hiver.

## **Transport**

1. Éteindre le produit et retirer la batterie (21).
2. Fixer le cache du guide-chaîne (20) sur la chaîne (8) si nécessaire.
3. Toujours porter le produit par ses poignées (1, 2).
4. Protéger le produit de tout choc violent ou de toute vibration importante susceptible de se produire lors du transport dans un véhicule.
5. Attacher le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Produkt/Producto/Produto

- CORDLESS CHAINSAW/ TRONÇONNEUSE SANS FIL SUR BATTERIE/ PILARKA ŁAŃCUCHOWA BEZPRZEWODOWA/ MOTOFERĂSTRĂU FĂRĂ FIR de/ MOTOSIERRA CON BATERÍA DE/ MOTOSSERRA SEM FIOS DE
- ERT1037CHN, ERT1038CHN
- 36 V ,30 cm / 40 cm
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/ Producto/Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/ Modelo/Modelo	EAN
CORDLESS CHAINSAW / TRONÇONNEUSE SANS FIL SUR BATTERIE/ PILARKA ŁAŃCUCHOWA BEZPRZEWODOWA/ MOTOFERĂSTRĂU FĂRĂ FIR de/ MOTOSIERRA CON BATERÍA DE/ MOTOSSERRA SEM FIOS DE	ERT1037CHN ERT1038CHN	5059340904931/ 5059340904627/ 5063022544650 5059340904825/ 5059340904603/ 5063022544476

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended	Machinery Directive
2014/30/EU as amended	Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended	Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended	Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines	
2014/30 / UE telle que modifiée	Directive Compatibilit��lectromagn��tique
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures	
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej	
2014/30 / UE ze zmianami	Dyrektywa Kompatybilno�� elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie ha��su na zewn��trz	
2011/65/UE zgodnie z wprowadzonymi poprawkami	Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprz��cie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată	Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată	Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2000/14/CE, astfel a fost modificată	Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE cum a fost modificată	Directiva Restric��iile de utilizare a anumitor substan��e periculoase în echipamentele electrice �� electronice
Directiva sobre maquinaria modificada	2006/42/CE
2014/30/UE modificada	Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada	Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE seg��n enmendado	Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas	
2014/30/UE como altera��o da compatibilidade eletromagn��tica	
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada	
2011/65/UE conforme alterado	Directiva Restri��o do uso de determinadas subst��ncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos
Measured Sound Power Level	Guaranteed Sound Power Level
Le niveau de puissance acoustique mesuré	Le niveau de puissance acoustique garant
Zmierzony poziom mocy akustycznej	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
Nivel de putere acustic�� m��surat	Nivel de putere acustic�� garantat
Nivel de potencia sonora medido	Nivel de potencia sonora garantizado
Nível de pot��ncia sonora medido	Nível de potência sonora garantido
: 98,4 dB(A)	: 100 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11  
EN 62841-4-1:2020  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021

The notified body, TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), performed EC Type Examination and issued the certificate BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

L'organisme notifié, TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), a effectué EC Type Examination et a établi le certificate BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana, TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), przeprowadziła EC Type Examination i wydała certyfikat: BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

Organismul notificat, TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), a efectuat EC Type Examination și a emis certificatul BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

El organismo notificado TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), ha efectuado EC Type Examination y expide el certificado BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

O organismo notificado TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), efetuou EC Type Examination e emitiu o certificado BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

Authorized Signatory and technical file holder/ Signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ Podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/ Semnatar autorizat și deținătorul dosarului ethnic/ Firmante autorizado y titular del expediente técnico/ Signatário autorizado e detentor da ficha técnica:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

: 13/08/2024





ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE  
À SÉPARER + NOTICE À  
DÉPOSER DANS LE BAC  
DE TRI



**Fabricant:**

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands

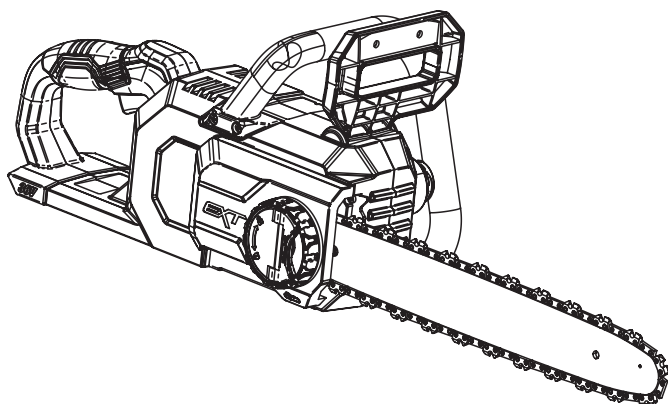
**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)

[www.bricodépot.fr](http://www.bricodépot.fr)

[www.screwfix.fr](http://www.screwfix.fr)

**Pour consulter les manuels d'instructions  
en ligne, rendez-vous sur le site**

**[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**



PL Pilarka łańcuchowa  
akumulatorowa 36 V  
30 cm / 40 cm

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

**WAŻNE** — niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy ją uważnie przeczytać i zachować do wglądu w przyszłości.

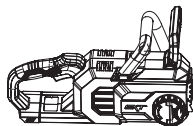


V11024\_5059340904931\_MAND2\_2324

**ERT1037CHN**  
5059340904931  
5059340904627  
5063022544650

**ERT1038CHN**  
5059340904825  
5059340904603  
5063022544476

## PL Części



01. x1



02. x1



03. x1



04. x1

## PL Będziesz potrzebować



x1

**(elementy nieznajdujące się w zestawie)**

Odpowiednie środki ochrony indywidualnej

Odpowiedni wkrętak

Olej smarujący do pilarki łańcuchowej

Smar do koła zębatego

Smarownica

Zestaw do ostrzenia (pilnik do łańcuchów)

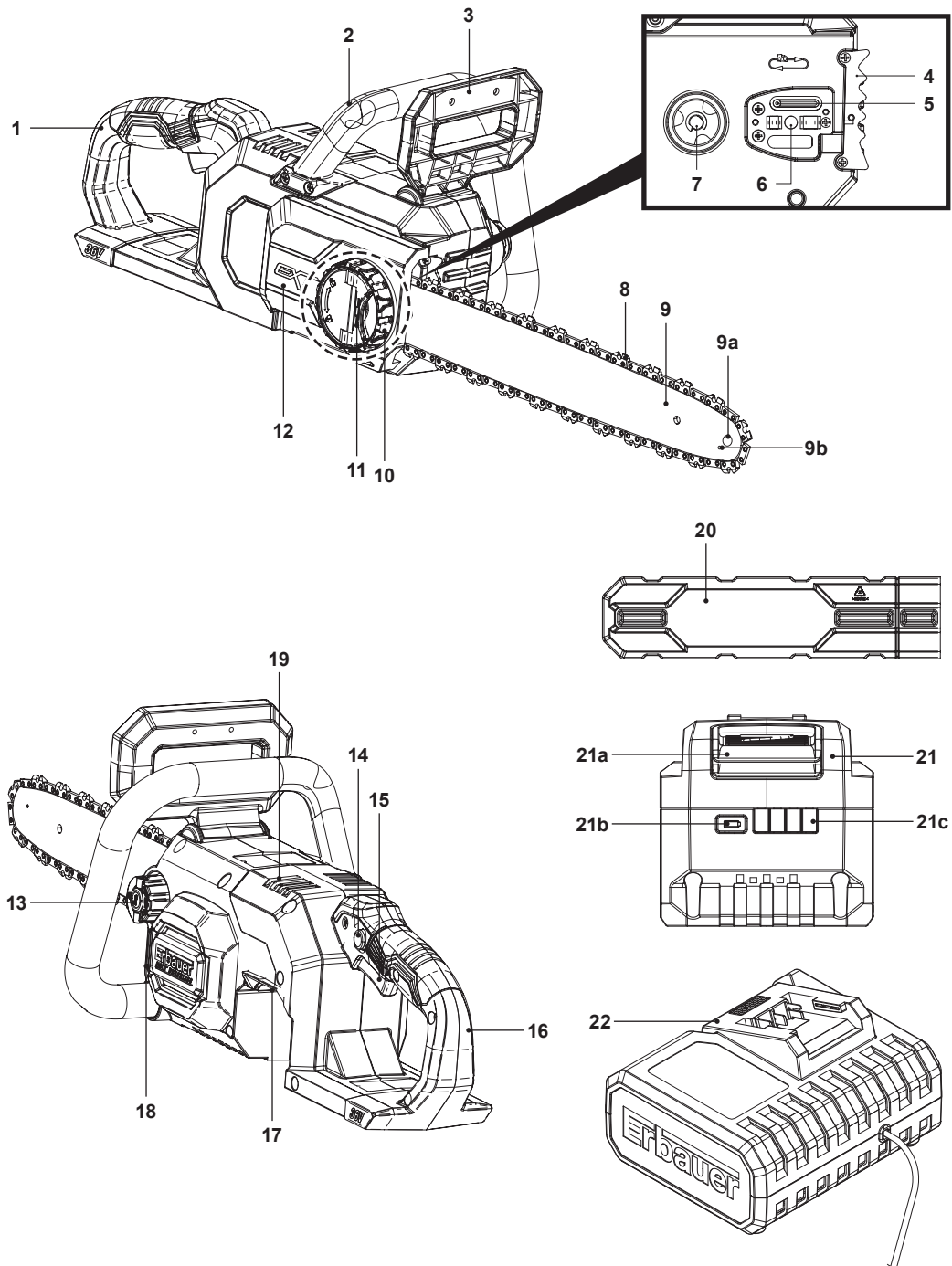
Akumulator (brak w zestawie w przypadku modelu 5063022544650 and 5063022544476)

i ładowarka (brak w zestawie w przypadku modelu 5063022544650 and 5063022544476)

## PL Spis treści

<b>PL</b>	
<b>Opis produktu</b>	3
<b>Bezpieczeństwo</b>	5
<b>Gwarancja</b>	22
<b>Przygotowanie</b>	23
<b>Montaż</b>	24
<b>Funkcje i ustawienia</b>	31
<b>Użytkowanie</b>	34
<b>Czyszczenie i konserwacja</b>	43
<b>Deklaracja zgodności UE</b>	48

# PL Opis produktu



1. Uchwyt tylny
2. Uchwyt przedni
3. Przednia osłona (dźwignia hamulca łańcucha)
4. Przypora szponowa
5. Otwór smarowniczy
6. Wkręt mocujący
7. Koło zębate napędowe
8. Łańcuch tnący
9. Prowadnica
  - a. Koło zębate
  - b. Otwór smarowniczy
  - c. Koło napinające\*
10. Koło napinające łańcucha
11. Pokrętko blokujące
  - a. Pierścień blokujący\*
12. Pokrywa pilarki łańcuchowej
  - a. Trzpień\*
13. Korek zbiornika oleju
  - a. Pierścień blokujący\*
14. Przycisk zwalniania blokady
15. Przełącznik wł./wyl.
16. Tylnie zabezpieczenie
17. Port dokujący akumulatora
18. Okienko poziomu oleju
19. Otwory wentylacyjne
20. Osłona prowadnicy
21. Akumulator (brak w zestawie)
  - a. Przycisk zwalnający
  - b. Przycisk kontroli naładowania akumulatora
  - c. Wskaźniki poziomu naładowania akumulatora
22. Ładowarka (brak w zestawie)



**UWAGA:** Części oznaczone gwiazdką \* nie zostały pokazane w tym zestawieniu. Patrz odpowiednia część niniejszej instrukcji obsługi.

W przypadku modelu 5063022544650 and 5063022544476 (samo urządzenie) akumulator i ładowarka są sprzedawane oddzielnie.



## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania maszyny



**OSTRZEŻENIE! NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI OSTRZEŻENIAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA, INSTRUKCJAMI, ILUSTRACJAMI I DANymi TECHNICZNYMI DOŁĄCZONYMI DO URZĄDZENIA.**

NIEPRZESTRZEGANIE WSZYSTKICH PONIŻSZYCH INSTRUKCJI MOŻE DOPROWADZIĆ DO PORAŻENIA PRĄDEM, WYBUCHU POŻARU LUB POWSTANIA POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.

**NALEŻY ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.**

TERMIN „MASZYNA” UŻYTY W ZASADACH BEZPIECZEŃSTWA ODNOSI SIĘ ZARÓWNO DO URZĄDZEŃ ZASILANYCH Z SIECI ELEKTRYCZNEJ (PRZEWODOWYCH), JAK I DO MASZYN ZASILANYCH AKUMULATOROWO (BEZPRZEWODOWYCH).

## Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieporządek oraz słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- **Nie należy obsługiwać maszyn w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Maszyny wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- **Nie zezwalać na przebywanie dzieci i osób postronnych w pobliżu pracującej maszyny.** Czynniki rozpraszające uwagę mogą spowodować utratę kontroli przez użytkownika.

## **Bezpieczeństwo elektryczne**

- **Wtyczki przewodów maszyny muszą pasować do gniazd zasilających. Nie wolno w żaden sposób przerabiać wtyczki. Do zasilania maszyn, które są uziemione, nie wolno stosować żadnych adapterów (przejściówek).** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Jeśli ciało użytkownika jest uziemione, istnieje większe ryzyko porażenia prądem.
- **Nie narażać maszyn na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do środka maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie nadwyrażać przewodu elektrycznego. Nigdy nie używać przewodu zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania maszyny od sieci. Przewód należy utrzymywać z dala od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi oraz ruchomych części.** Uszkodzenie lub zapłatanie przewodów zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas korzystania z urządzenia na zewnątrz należy korzystać z przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Użycie odpowiedniego przewodu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie można uniknąć pracy z maszyną w wilgotnym miejscu, należy korzystać ze źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).** Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## Bezpieczeństwo użytkownika

- **Podczas pracy z maszyną zachować czujność, obserwować maszynę i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać maszyny, jeśli operator jest zmęczony lub pod wpływem leków, alkoholu albo środków odurzających.** Chwila nieuwagi podczas używania maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- **Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować środki ochrony oczu.** Zastosowanie środków ochrony odpowiednich do warunków pracy, takich jak maski przeciwpyłowe, buty antypoślizgowe, kask czy ochronniki słuchu, ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- **Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem maszyny należy upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w położeniu wyłączenia.** Przenoszenie maszyn z palcem trzymanym na przełączniku lub podłączanie załączonych maszyn do źródła zasilania może być przyczyną wypadków.
- **Przed uruchomieniem maszyny usunąć z niej wszelkie przyrządy nastawcze i klucze.** Pozostawienie klucza lub przyrządu regulującego na obracającej się części maszyny może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie sięgać zbyt daleko. Zawsze należy zachowywać prawidłową pozycję stóp i utrzymywać równowagę.** Pozwala to na zachowanie lepszej kontroli nad maszyną w niespodziewanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać rąk ani ubrań do ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **Jeśli w zestawie znajdują się urządzenia do podłączenia systemów odpylających, należy sprawdzić, czy zostały prawidłowo podłączone i są właściwie używane.** Korzystanie z urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.



- **Nie wolno pozwolić, aby znajomość maszyny, wynikająca z jej częstego używania, zamieniła się w rutynę skutkującą ignorowaniem zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

## **Użytkowanie i konserwacja maszyny**

- **Nie wykonywać żadnych czynności na siłę. Używać maszyny odpowiedniej do danego zastosowania.** Właściwy dobór maszyny pozwoli wykonać pracę lepiej i bezpieczniej w przewidzianym tempie.
- **Nie korzystać z maszyny, jeśli nie można jej włączyć lub wyłączyć przełącznikiem.** Maszyna, której nie można kontrolować za pomocą przełącznika, stanowi zagrożenie i wymaga naprawy.
- **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmiany akcesoriów lub schowaniem maszyny odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć z maszyny akumulator (w przypadku akumulatora wyjmowanego).** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia maszyny.
- **Nie używane maszyny przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać na ich obsługę osobom niezaznajomionym z maszyną lub z niniejszą instrukcją.** Maszyny w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpieczne.
- **Należy konserwować maszyny i akcesoria. Sprawdzać, czy ruchome części są wyrównane i nie zacinają się oraz czy żadne części nie są uszkodzone lub nie znajdują się w stanie, który mógłby wpływać na działanie maszyny. W razie stwierdzenia uszkodzenia przed użyciem oddać maszynę do naprawy.** Wiele wypadków wynika z nieprawidłowej konserwacji maszyn.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Właściwie konserwowane i naostrzone narzędzia tnące rzadziej się blokują i łatwiej jest utrzymać nad nimi kontrolę.

- **Maszyny, akcesoriów, końcówek narzędzi itp. należy używać zgodnie z tą instrukcją i przy uwzględnieniu warunków roboczych oraz rodzaju pracy.** Używanie maszyny do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytu muszą być suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie nie pozwalają na bezpieczną pracę i utrudniają zachowanie pełnej kontroli nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.

## **Obsługa i konserwacja maszyn akumulatorowych**

- **Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka odpowiednia do jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku używania z innym akumulatorem.
- **W maszynach używać tylko akumulatorów specjalnie do nich przeznaczonych.** Zastosowanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- **Gdy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, wkręty oraz inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami.** Zwarcie ze sobą zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku nieprawidłowej eksploatacji może dojść do wytryśnięcia cieczy z akumulatora. Unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu splukać miejsce kontaktu wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo uzyskać pomoc lekarską.** Ciecz wyrzucona z akumulatora może spowodować podrażnienie lub oparzenia.
- **Nie używać akumulatora ani maszyny, jeśli są uszkodzone lub zostały zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą nie działać prawidłowo, co może skutkować pożarem, wybuchem lub ryzykiem wystąpienia obrażeń.
- **Nie narażać akumulatora ani maszyny na kontakt z ogniem lub zbyt wysoką temperaturą.** Narażenie na kontakt z ogniem lub temperaturą powyżej 130 °C może spowodować wybuch.

- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora ani maszyny poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Ładowanie przeprowadzane w nieprawidłowy sposób lub w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

## Serwisowanie

- **Maszyny przekazywać do serwisowania wykwalifikowanemu specjalście, który stosuje wyłącznie oryginalne części zamienne.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa maszyny.
- **Nie wolno serwisować uszkodzonego akumulatora.** Serwis akumulatora powinien zostać przeprowadzony przez producenta lub upoważnionych usługodawców.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania pilarek łańcuchowych

### Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania pilarki łańcuchowej:

- **Utrzymywać wszystkie części ciała w bezpiecznej odległości od pracującej pilarki łańcuchowej. Przed uruchomieniem pilarki łańcuchowej upewnić się, że łańcuch tnący niczego nie dotyka.** Podczas obsługi pilarki łańcuchowej chwila nieuwagi może doprowadzić do pochwylenia przez nią odzieży lub części ciała.
- **Zawsze trzymać pilarkę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za przedni uchwyt.** Nigdy nie trzymać pilarki łańcuchowej w odwrotny sposób, ponieważ zwiększa to ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Trzymać pilarkę łańcuchową wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ łańcuch tnący może się zetknąć z ukrytymi przewodami.** Zetknięcie się łańcucha tnącego pilarki łańcuchowej z przewodem pod napięciem może skutkować porażeniem operatora prądem elektrycznym.

- **Stosować środki ochrony oczu. Zaleca się również stosowanie innych środków ochrony: słuchu, głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiednie wyposażenie ochronne pozwala ograniczyć ryzyko zranienia przez wyrzucane odłamki lub łańcuch tnący pilarki.
- **Nie używać pilarki łańcuchowej stojąc na drzewie, drabinie, dachu ani w innych miejscach, w których nie ma zapewnionego stabilnego oparcia.** Używanie pilarki łańcuchowej w ten sposób może skutkować odniesieniem poważnych obrażeń.
- **Należy zawsze zachowywać prawidłową postawę i używać pilarki łańcuchowej, stojąc na stabilnej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad pilarką.
- **Podczas cięcia naprężonych gałęzi uważać na zjawisko sprężynowania.** Po zwolnieniu naprężenia włókien drewna sprężynująca gałąź może uderzyć operatora lub spowodować utratę kontroli nad pilarką.
- **Należy zachować szczególną ostrożność podczas ścinania zarośli i młodych drzew.** Cienkie pędy mogą zostać pochwycone przez łańcuch tnący i uderzyć użytkownika lub pozbawić go równowagi.
- **Pilarkę łańcuchową należy przenosić po uprzednim wyłączeniu, z dala od ciała, trzymając ją za przedni uchwyt. Na czas transportu lub przechowywania pilarki łańcuchowej należy zawsze zakładać osłonę prowadnicy.** Właściwe obchodzenie się z pilarką łańcuchową pozwala zmniejszyć prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem tnącym.
- **Należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi smarowania i napinania łańcucha, a także wymiany prowadnicy i łańcucha.** Niewłaściwie napięty lub nasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć prawdopodobieństwo odbicia.

- **Ciąć wyłącznie drewno. Nie używać pilarki łańcuchowej niezgodnie z przeznaczeniem. Na przykład: nie należy używać pilarki łańcuchowej do cięcia metalu, plastiku, kamieni ani materiałów budowlanych innych niż drewniane.** Wykorzystywanie pilarki łańcuchowej do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Nie przystępować do ścinania drzewa bez uprzedniej oceny ryzyka i zastosowania środków, które pozwolą go uniknąć.** Upadające drzewo może spowodować poważne obrażenia u operatora pilarki i osób postronnych.
- **Podczas usuwania zakleszczonego materiału, przechowywania lub serwisowania pilarki łańcuchowej przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji. Upewnić się, że przełącznik jest w położeniu wyłączenia i akumulator jest wyjęty.** Nieoczekiwane uruchomienie pilarki łańcuchowej podczas usuwania zakleszczonego materiału lub wykonywania prac serwisowych może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

## **Przyczyny odbicia i środki zapobiegawcze**

Odbicie może wystąpić, gdy końcówka prowadnicy dotknie przedmiotu lub gdy wskutek zaciśnięcia się drewna nastąpi zakleszczenie łańcucha tnącego w rzazie.

W niektórych przypadkach kontakt obcego przedmiotu z końcówką prowadnicy może spowodować nagłą reakcję, polegającą na odrzuceniu prowadnicy w górę i do tyłu, w kierunku operatora.

Zakleszczenie łańcucha tnącego wzdłuż górnej części prowadnicy może spowodować gwałtowne popchnięcie prowadnicy do tyłu, w kierunku operatora.

W obu przypadkach może dojść do utraty kontroli nad pilarką, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Nie należy polegać wyłącznie na mechanizmach zabezpieczających pilarki. Użytkownik powinien podjąć odpowiednie działania, aby uniknąć wypadku lub obrażeń podczas cięcia pilarką łańcuchową.

Odbicie jest następstwem niewłaściwego używania pilarki łańcuchowej lub niewłaściwych procedur bądź warunków jego obsługi. Można go uniknąć, stosując następujące środki ostrożności:

- **Utrzymywać mocny chwyt, obejmując uchwyty pilarki łańcuchowej wszystkimi palcami obu rąk i ustawiając ciało i ramiona w taki sposób, aby móc przeciwstawić się siłom odbicia.** Podejmując odpowiednie środki ostrożności, operator może kontrolować siłę odbicia. Nie wypuszczać pilarki z rąk.
- **Nie sięgać zbyt daleko i nie ciąć powyżej wysokości ramion.** Pozwala to uniknąć niezamierzonego dotknięcia końcówką jakiegoś przedmiotu i pomaga zachować lepszą kontrolę nad pilarką.
- **Przy wymianie stosować wyłącznie prowadnice i łańcuchy tnące zalecane przez producenta.** Stosowanie nieprawidłowych zamienników prowadnic i łańcuchów tnących może powodować uszkodzenia łańcucha lub odbicie.
- **Postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzeżenia i konserwacji łańcucha tnącego.** Zmniejszenie wysokości wskaźnika głębokości może zwiększyć siłę odbicia.

## **Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa obsługi pilarki łańcuchowej**

- **Uchwyty muszą być suche i czyste — nie mogą być zabrudzone olejem ani smarem.** Tłuste, zaolejone uchwyty są śliskie, co może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- **Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów.** Krajowe i lokalne przepisy mogą ograniczać możliwości korzystania z tego produktu.
- **Należy używać wyłącznie prowadnic i łańcuchów zalecanych przez producenta lub ich równoważnych zamienników.** Używanie niezatwierdzonych przystawek tnących może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie mienia.
- **Przed użyciem urządzenia oraz po każdym uderzeniu lub upuszczeniu należy sprawdzić, czy nie nosi ono śladów zużycia lub uszkodzenia, i w razie potrzeby naprawić je.**

- Nie wolno demontować ani modyfikować żadnych osłon i elementów zabezpieczających. Aby uniknąć odniesienia obrażeń, należy dbać o to, aby osłony i inne elementy zabezpieczające niezbędne do działania urządzenia były na swoim miejscu — w dobrym stanie i odpowiednio konserwowane.
- Początkujący i niedoświadczeni użytkownicy muszą odbyć szkolenie obejmujące pełny zakres użytkowania urządzenia.
- Usuwać gałęzie, odcinając je częściami.

## **Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące akumulatora**

- **Przed użyciem akumulator wymaga naładowania.** Należy zawsze zapoznać się z instrukcją ładowarki i prawidłowo ładować akumulator.
- **Wyjąć akumulator z urządzenia, jeśli nie jest używane.**
- **Po zakończeniu ładowania nie pozostawiać akumulatora podłączonego do ładowarki.**
- **Po dłuższych okresach przechowywania konieczne może okazać się kilkukrotne naładowanie i rozładowanie akumulatora w celu uzyskania jego maksymalnej wydajności.**
- **Więszą trwałość i lepszą wydajność akumulatora można osiągnąć, ładując go w temperaturze otoczenia między 18 °C a 24 °C.** Nie ładować akumulatora w temperaturze poniżej 5 °C lub powyżej 40 °C. To ważne, ponieważ może zapobiec poważnym uszkodzeniom akumulatora.
- **Nie ładować akumulatora w mokrym lub wilgotnym miejscu.** Przestrzeganie tej zasady zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Nie rozmontowywać akumulatora i unikać jego mechanicznego uszkodzenia. Ryzyko powstania zwarcia i możliwość emisji oparów.** W razie odczucia dyskomfortu zapewnić dostęp świeżego powietrza i skontaktować się z lekarzem.



- **Dokonując utylizacji akumulatora, należy oddzielić od siebie akumulatory pochodzące z różnych układów elektrochemicznych.**
- Długi czas pracy — stygnięcie. W przypadku ciągłej pracy przez dłuższy czas może zadziałać zabezpieczenie przed przegrzaniem akumulatora. W takim przypadku przed ponownym użyciem lub naładowaniem należy wyjąć akumulator z urządzenia i umieścić go na ok. 30 min w zacienionym miejscu.

## **Kontrola stanu zdrowia**

Wszyscy pracownicy powinni być włączeni w realizowany przez pracodawcę program nadzoru stanu zdrowia, mający na celu przyczynienie się do identyfikacji wszelkich chorób wibracyjnych na ich wczesnym etapie, zapobieganie postępowi choroby oraz pomoc pracownikom w pozostaniu na rynku pracy.

## **Zmniejszenie drgań i hałasu**

**W celu ograniczenia skutków emisji hałasu oraz drgań należy ograniczyć czas korzystania z urządzenia, używać trybów emitujących niski poziom hałasu i drgań oraz stosować środki ochrony indywidualnej.**

W celu zminimalizowania narażenia na działanie hałasu i drgań należy:

- Korzystać z urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z przeznaczeniem oraz niniejszą instrukcją.
- Upewnić się, że urządzenie jest w dobrym stanie oraz należycie utrzymane.
- Używać osprzętu odpowiednio dobranego do urządzenia i zawsze upewnić się, że jest on w dobrym stanie.
- Mocno trzymać uchwyty/powierzchnię chwytu.
- Konserwować urządzenie w sposób zgodny z niniejszą instrukcją i zapewnić odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Zaplanować pracę w taki sposób, aby rozłożyć używanie maszyny wytwarzającej duże drgania na dłuższy czas.



- Długotrwałe użytkowanie urządzenia naraża użytkownika na drgania, które mogą powodować szereg objawów, nazywanych ogólnie zespołem wibracyjnym (chorobą wibracyjną), np. zaburzenia ukrwienia palców, a także inne schorzenia, takie jak zespół cieśni nadgarstka. Aby zmniejszyć to zagrożenie, należy zawsze podczas obsługi urządzenia używać rękawic ochronnych i utrzymywać dłonie w cieple.

## Sytuacje awaryjne

**Należy zapoznać się ze sposobem użytkowania produktu opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Należy zapamiętać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich podczas pracy. Pozwoli to ograniczyć ryzyko i zagrożenia.**

- **Podczas korzystania z urządzenia należy zachować czujność, aby móc szybko rozpoznać i wyeliminować zagrożenia.** Szybka reakcja umożliwi zapobieganie poważnym obrażeniom lub uszkodzeniu mienia.
- **W razie usterek wyłączyć urządzenie i odłączyć akumulator.** Przed ponownym przystąpieniem do użytkowania urządzenie musi zostać sprawdzone przez wykwalifikowaną osobę i, w razie konieczności, naprawione.

## Inne zagrożenia

**Nawet w przypadku korzystania z urządzenia zgodnie ze wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń i uszkodzenia mienia. Konstrukcja oraz sposób działania urządzenia mogą stwarzać następujące zagrożenia:**

- Problemy zdrowotne spowodowane emisją drgań, jeśli produkt jest używany przez długi czas lub nieprawidłowo utrzymywany bądź konserwowany.
- Obrażenia lub uszkodzenia mienia spowodowane przez uszkodzony osprzęt lub nagłe uderzenie w niewidoczne przedmioty podczas użytkowania urządzenia.
- Obrażenia i uszkodzenia mienia spowodowane przez wyrzucone w powietrze przedmioty lub niskiej jakości akcesoria do maszyny.



**OSTRZEŻENIE! PODCZAS PRACY PRODUKT WYTWARZA POLE ELEKTROMAGNETYCZNE! W NIEKTÓRYCH WARUNKACH POLE TO MOŻE POWODOWAĆ ZAKŁÓCENIA DZIAŁANIA AKTYWNYCH LUB PASYWNYCH IMPLANTÓW MEDYCZNYCH! W CELU ZMNIEJSZENIA RYZYKA POWAŻNYCH LUB ŚMIERTELNYCH OBRAŻEŃ ZALECA SIĘ, ABY PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYWANIA PRODUKTU OSOBY POSIADAJĄCE IMPLANTY MEDYCZNE SKONSULTOWAŁY SIĘ ZE SWOIM LEKARZEM ORAZ PRODUCENTEM IMPLANTU!**

## Symbole

Na produkcie, tabliczce znamionowej oraz w niniejszej instrukcji występują między innymi następujące symbole i skróty. Należy się z nimi zapoznać, aby ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia mienia.

V	Wolt, (napięcie prądu stałego)	mAh	Miliamperogodzina
/min lub min <sup>-1</sup>	Na minutę	°C	Stoień Celsjusza
n <sub>0</sub>	Prędkość obrotowa bez obciążenia	g	Gram
kg	Kilogram	ml	Mililitr
mm	Milimetr	cm	Centymetr
m	Metr	A	Amper
dB(A)	Decybel (częstotliwościowa charakterystyka korekcyjna A)	m/s <sup>2</sup>	Metry na sekundę do kwadratu



Zablokować / zamocować lub zabezpieczyć.



Odblokować / poluzować.



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Wskazówka / komentarz.



Przeostroga / ostrzeżenie.

yyWxx

Kod daty produkcji: rok (20yy) oraz tydzień (Wxx) produkcji.



Zawsze stosować środki ochrony słuchu.



Zawsze stosować środki ochrony oczu.



Nosić maskę przeciwpyłową.



Nosić rękawice ochronne.



Nosić osłonę twarzy.



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.



Nosić dobrze dopasowaną odzież ochronną.



Stosować odpowiednie środki ochrony stóp i nóg oraz dłoni i rąk.



Przed rozpoczęciem montażu, czyszczenia, regulacji, konserwacji, przechowywania i transportu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.



Nie narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.



Nie zbliżać rąk do ruchomego mechanizmu tnącego!



**OSTRZEŻENIE — uważać na odrzucane przedmioty — zachować odpowiednią odległość od osób postronnych!**

Obiekty wyrzucane przez produkt mogą uderzyć operatora lub osoby postronne. Podczas pracy należy zawsze upewnić się, że inne osoby oraz zwierzęta znajdują się w bezpiecznej odległości od produktu. Dzieci nie powinny zbliżać się do obszaru, w którym znajduje się produkt.



**Możliwość odbicia!** Dotknięcie końcówką przewodnicy jakiegoś przedmiotu może spowodować nagłe odrzucenie przewodnicy w górę i do tyłu i poważne zranienie użytkownika.



Uważać na niebezpieczeństwo odbicia pilarki łańcuchowej i unikać kontaktu końcówki przewodnicy z jakimikolwiek przedmiotami.



Unikać dotykania końcówką przewodnicy jakichkolwiek przedmiotów.



Zawsze trzymać urządzenie obiema rękami. Nie należy obsługiwać urządzenia jedną ręką.



Punkt smarowania łańcucha.



Prawidłowy kierunek ustawienia zębów łańcucha tnącego.



Ryzyko zranienia palców lub dłoni.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 100 dB.



Symbol ZSEE. Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do recyklingu w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży.



Przekreślony kosz na śmieci. Baterii i akumulatorów nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do recyklingu w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży.



Nie wyrzucać akumulatorów do rzek ani nie zanurzać w wodzie.



Nie wrzucać akumulatorów do ognia. Mogą spowodować wybuch i obrażenia.



Nie narażać akumulatorów na wysoką temperaturę, przekraczającą 40 °C.

Nie ładować ani nie przechowywać akumulatora w temperaturze poniżej 5 °C (41 °F) oraz powyżej 40 °C (104 °F).



Ta bateria nadaje się do recyklingu. Proszę przestrzegać egzekwowanych przepisów dotyczących recyklingu.



Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi, przeprowadzono ocenę zgodności w tym kierunku.

## Objaśnienie tabliczki znamionowej

ERT1037CHN = numer modelu

ERT1038CHN = numer modelu

ERT = Erbauer (marka)

ERT = Erbauer (marka)

1037 = kod sekwencyjny


1038 = kod sekwencyjny

CHN = pilarka łańcuchowa

CHN = pilarka łańcuchowa

## Dane techniczne

### Informacje ogólne

- > Napięcie znamionowe : 36 V 
- > Znamionowa prędkość obrotowa bez obciążenia  
 $n_0$  : 9700 min<sup>-1</sup>
- > Pojemność zbiornika oleju : 180 cm<sup>3</sup> (ml)
- > Masa (samo urządzenie: bez łańcucha tnącego, prowadnicy, osłony prowadnicy, oleju i akumulatora) : ok. 3,8 kg
- > Masa (samo urządzenie z prowadnicą i łańcuchem tnącym) : ok. 4,2 kg / 4,3 kg (30 cm / 40 cm)
- > Wymiary : ok. 84 x 22 x 25 cm


### Łańcuch tnący i prowadnica

- > Typ łańcucha tnącego : 80TXL051X Oregon  
80TXL064X Oregon
- > Typ prowadnicy : 124BXNA041 Oregon  
164BXNA041 Oregon
- > Długość prowadnicy : 305 mm (12")  
406 mm (16")
- > Maksymalna długość cięcia : 30 / 40 cm
- > Podziałka łańcucha : 8,255 mm (0,325")
- > Grubość łańcucha : 1,1 mm (0,043 cala)
- > Koło zębate napędowe : 7 zębów x 33 mm
- > Maks. prędkość przesuwu łańcucha : 21 m/s

### Akumulator

- > Nr modelu : ERT1044BAT
- > Typ : litowo-jonowy, 10 ogniw INR 21700
- > Pojemność : 8000/4000 mAh
- > Napięcie : 18 / 36 V 
- > Masa : ok. 1,2 kg

### Ładowarka do akumulatora

- > Nr modelu: : ERT1046CHR
- > Znamionowy prąd wyjściowy : 2 x 21 V , 12 A
- > Zakres temperatury otoczenia do użytkowania ładowarki i akumulatora : 5–40 °C



**UWAGA:** Urządzenie jest zgodnie z dwunapięciowymi akumulatorami litowo-jonowymi Erbauer EXT 18 V/36 V. Aby uzyskać optymalną wydajność, należy stosować akumulator o pojemności 1 x 4,0 Ah do narzędzi 36 V.

## Wartości akustyczne

- > Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  : 90,4 dB(A)
- > Niepewność  $K_{pA}$  : 3 dB(A)
- > Zmierzony poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  : 98,4 dB(A)
- > Niepewność  $K_{WA}$  : 2,07 dB(A)
- > Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$   
(zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE zmienioną  
przez dyrektywę 2005/88/WE) : 100 dB(A)

## Wartości drgań przenoszonych na rękę

- > Przedni uchwyt  $a_h$  : 3,401 m/s<sup>2</sup>
- > Tylny uchwyt  $a_h$  : 3,866 m/s<sup>2</sup>
- > Niepewność K : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Wartości akustyczne określono zgodnie z zasadami badania hałasu wskazanymi w normach EN 62841-1 i EN 62841-4-1, w oparciu o podstawowe normy EN ISO 11201 i EN ISO 3744.

Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekraczać wartość 80 dB(A), dlatego konieczne jest stosowanie środków ochrony słuchu.

Deklarowane łączne wartości drgań oraz deklarowane wartości emisji hałasu zmierzono zgodnie ze standardową metodą testową (EN 62841-1 oraz EN 62841-4-1) i można je wykorzystywać do porównywania maszyn, a także do wstępnej oceny stopnia narażenia.



**OSTRZEŻENIE!** POZIOM EMISJI DRGAŃ I HAŁASU W TRAKCIE FAKTYCZNEGO UŻYTKOWANIA MASZYNY MOŻE ODBIEGAĆ OD ZADEKLAROWANEJ ŁĄCZNEJ WARTOŚCI W ZALEŻNOŚCI OD SPOSOBÓW KORZYSTANIA Z MASZYNY, A ZWŁASZCZA OD RODZAJU OBRABIANEGO ELEMENTU.

NALEŻY WSKAZAĆ ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA CHRONIĄCE OPERATORA W OPARCIU O OCENĘ NARAŻENIA W RZECZYWISTYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA (Z UWZGLĘDNIENIEM WSZYSTKICH ELEMENTÓW CYKLU PRACY, TAKICH JAK PRZEDZIAŁY CZASU, W KTÓRYCH MASZYNA JEST WYŁĄCZONA ORAZ W KTÓRYCH PRACUJE NA BIEGU JAŁOWYM, OPRÓCZ MOMENTU WŁĄCZENIA).

## Recykling i utylizacja



Na produkcie może się znajdować symbol przekreślonego pojemnika na odpady. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Elementy elektryczne/elektroniczne/baterie należy utylizować wyłącznie w osobnych punktach zbiórki, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych systemów zbiórki i ochrony środowiska.

## Utylizacja zużytego akumulatora



Akumulator jest typu litowo-jonowego. Aby chronić zasoby naturalne, akumulator należy prawidłowo zutylizować lub przekazać do recyklingu. Informacje dotyczące dostępnych metod recyklingu/utylicacji można uzyskać od lokalnych organów zajmujących się gospodarką odpadami komunalnymi.

Rozładować akumulator, używając maszyny, a następnie wyjąć akumulator z maszyny i osłonić złącza akumulatora wytrzymałą taśmą samoprzylepną, aby uniemożliwić ich zwarcie i wyładowanie energii.

Nie próbować otwierać ani demontować komponentów.

## Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 3 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek i uszkodzeń spowodowanych następującymi czynnikami:

- Zwykłe zużywanie się, w tym zużywanie się akcesoriów
- Przeciążenie, niewłaściwe użytkowanie lub zaniedbanie
- Próba naprawy podjęta przez jakiegokolwiek osoby inne niż autoryzowany przedstawiciel
- Usterka dotycząca tylko estetyki narzędzia
- Uszkodzenia spowodowane ciałami lub substancjami obcymi, bądź będące następstwem wypadków
- Uszkodzenie spowodowane wypadkiem lub próbówką
- Nieprzestrzeganie zaleceń producenta
- Utrata możliwości używania towarów

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy, wymienimy, dokonamy zwrotu pieniędzy, przeprowadzimy serwis lub zapewnimy części zamienne.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

**WAŻNE — NALEŻY ZACHOWAĆ TE INFORMACJE DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI: DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ**

### Rozpakowanie

1. Odpakować wszystkie części i ułożyć je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe (jeśli dotyczy).
3. Upewnić się, że zostały dostarczone wszystkie elementy, oraz że nie są one uszkodzone. W przypadku stwierdzenia brakujących lub uszkodzonych części nie należy używać produktu i skontaktować się ze sprzedawcą. Używanie niekompletnego lub uszkodzonego produktu stwarza zagrożenie dla ludzi oraz mienia.
4. Upewnić się, że dostępne są wszystkie akcesoria i narzędzia wymagane do montażu i obsługi. Dotyczy to również środków ochrony indywidualnej.



**OSTRZEŻENIE! PRODUKT I OPAKOWANIE NIE SĄ ZABAWKAMI DLA DZIECI! NIE POZWALAĆ DZIECIOM NA ZABAWĘ WORKAMI Z TWORZYWA SZTUCZNEGO, FOLIĄ ANI MAŁYMI CZĘŚCIAMI! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA ORAZ UDUSZENIA!**

### Będziesz potrzebować

#### (elementy nieznajdujące się w zestawie)

Odpowiednie środki ochrony indywidualnej

Odpowiedni wkrętak

Olej smarujący do pilarki łańcuchowej

Smar do koła zębatego

Smarownica

Zestaw do ostrzenia (pilnik do łańcuchów)

Akumulator i ładowarka

#### (elementy znajdujące się w zestawie)

Łańcuch tnący (8)

Prowadnica (9)

Ostona prowadnicy (20)



**UWAGA:** Wymagane akcesoria zależą od zamierzonego zastosowania. Należy zwrócić się o poradę do lokalnego sprzedawcy.





**OSTRZEŻENIE!** URZĄDZENIE NALEŻY CAŁKOWICIE ZMONTOWAĆ PRZED UŻYCIEM! NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA, KTÓRE NIE JEST CAŁKOWICIE ZMONTOWANE LUB ZOSTAŁO ZMONTOWANE Z WYKORZYSTANIEM USZKODZONYCH ELEMENTÓW!



PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU UMIEŚCIĆ URZĄDZENIE NA PŁASKIEJ, STABILNEJ POWIERZCHNI I ZAŁOŻYĆ RĘKAWICE OCHRONNE.



POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z POSZCZEGÓLNYMI KROKAMI INSTRUKCJI MONTAŻU I KORZYSTAĆ Z DOŁĄCZONYCH RYSUNKÓW STANOWIĄCYCH GRAFICZNE WSKAZÓWKI UŁATWIAJĄCE MONTAŻ PRODUKTU!

PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z CECHAMI UŻYTKOWYMI ORAZ PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI, ZWRACAJĄC SZCZEGÓLNA UWAGĘ NA ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I PROCEDURY OBSŁUGI.

NIE PODŁĄCZAĆ URZĄDZENIA DO AKUMULATORA (21) DOPÓKI NIE BĘDZIE CAŁKOWICIE ZMONTOWANE!

### Łańcuch tnący i prowadnica

Przed uruchomieniem urządzenia zamontować prowadnicę (9) i łańcuch tnący (8).

Używać wyłącznie prowadnicy (9) i łańcucha tnącego (8), które są zgodne z parametrami technicznymi urządzenia.



**OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE UŻYWAĆ ŁAŃCUCHA TNĄCEGO O KONSTRUKCJI ZAPEWNIAJĄCEJ OGRANICZENIE ODBICIA LUB SPEŁNIAJĄCEGO WYMOGI OKREŚLONE DLA TEGO TYPU ŁAŃCUCHÓW! STANDARDOWEGO ŁAŃCUCHA TNĄCEGO (W KTÓRYM NIE MA OGNIW OGRANICZAJĄCYCH ODBICIE) POWINNI UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE DOŚWIADCZENI PROFESJONALNI UŻYTKOWNICY.

JEDNAK NAWET ŁAŃCUCH TNĄCY OGRANICZAJĄCY ODBICIE NIE ELIMINUJE CAŁKOWICIE JEGO RYZYKA! NIGDY NIE NALEŻY TRAKTOWAĆ ŁAŃCUCHA TNĄCEGO OGRANICZAJĄCEGO ODBICIE LUB OKREŚLANEGO JAKO „BEZPIECZNY” JAKO PEŁNEGO ZABEZPIECZENIA PRZED ODBICIEM! DLATEGO ŁAŃCUCHA TNĄCEGO REDUKUJĄCEGO ODBICIE NALEŻY ZAWSZE UŻYWAĆ W POŁĄCZENIU Z INNYMI ZABEZPIECZENIAMI PRZED ODBICIEM, TAKIMI JAK PRZEDNIA OSŁONA (DŹWIGNIA HAMULCA ŁAŃCUCHA) (3)!

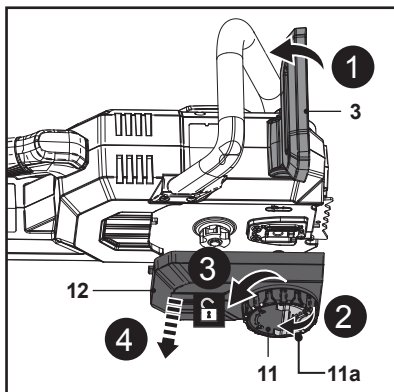


**OSTRZEŻENIE!** ABY ZWOLNIĆ HAMULEC ŁAŃCUCHA, NALEŻY POCIĄGNĄĆ PRZEDNIĄ OSŁONĘ (DŹWIGNIĘ HAMULCA ŁAŃCUCHA) (3) MAKSYMALNIE DO TYŁU.

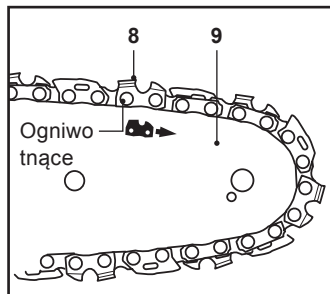
1. Umieścić produkt na stabilnym, równym podłożu.
2. Aby zwolnić hamulec łańcucha, należy pociągnąć przednią osłonę (dźwignię hamulca łańcucha) (3) do oporu do tyłu (rys. 1, krok 1).
3. Obrócić pierścień blokujący (11a) do góry i przytrzymać go, obrócić pokrętko blokujące (11) w lewo, a następnie zdjąć je wraz z pokrywą pilarki łańcuchowej (12) (rys. 1, kroki 2, 3, 4).

4. Rozłożyć łańcuch tnący (8) tak, aby krawędzie tnące łańcucha były skierowane zgodnie z kierunkiem obrotów.

Wsunąć łańcuch tnący (8) w rowek wokół prowadnicy (9). Upewnić się, że łańcuch tnący (8) jest zamontowany zgodnie z kierunkiem obrotów (rys. 2).



Rys. 1



Rys. 2

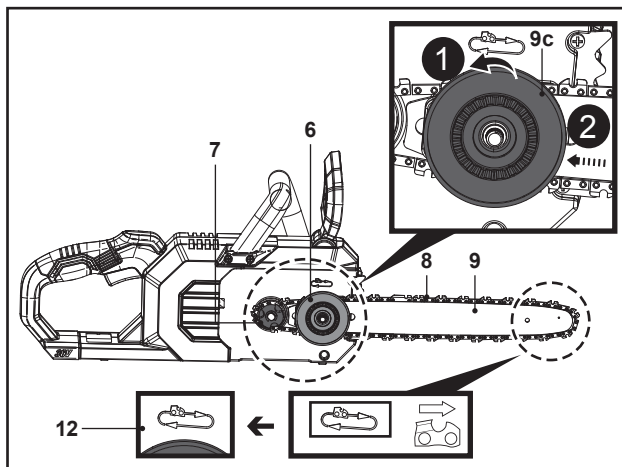


**OSTRZEŻENIE!** „OSTRZA” ŁAŃCUCHA TNĄCEGO POWINNY BYĆ ZWRÓCONE W KIERUNKU WSKAZYWANYM PRZEZ SYMBOL I STRZAŁKĘ NA POKRYWIE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ (12)!

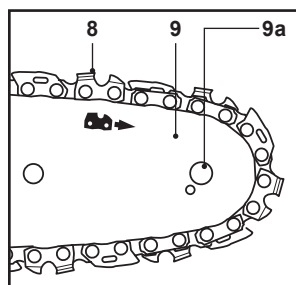
5. Obróć koło napinające (9c) w lewo, aby prowadnica (9) przesunęła się w lewo do końca wycięcia. Ustawić zespół łańcucha tnącego (8) i prowadnicy (9) w linii z napędowym kołem zębatym (7) i wkrętem mocującym (6). Założyć łańcuch tnący (8) na napędowe koło zębate (7), a następnie opuścić prowadnicę (9), aby założyć ją na śrubę mocującą (6) (rys. 3, kroki 1, 2).
6. Kierunek ruchu łańcucha jest wskazywany przez symbol strzałki. Upewnić się, że łańcuch tnący (8) jest prawidłowo założony na koło zębate (9a) prowadnicy (9) (rys. 4).
7. Obrócić koło napinające (9c) w prawo, tak aby prowadnica (9) przesunęła się w prawo, napinając łańcuch tnący (8), a następnie dopasować i założyć pokrywę pilarki łańcuchowej (12) na śrubę mocującą (6) (rys. 5, kroki 1, 2).



**OSTRZEŻENIE!** „OSTRZA” ŁAŃCUCHA TNĄCEGO POWINNY BYĆ ZWRÓCONE W KIERUNKU WSKAZYWANYM PRZEZ SYMBOL I STRZAŁKĘ NA POKRYWIE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ (12)! UPEWNIĆ SIĘ, ŻE PROWADNICA (9) I ŁAŃCUCH TNĄCY (8) SĄ PRAWIDŁOWO ZAMONTOWANE WE WŁAŚCIWYM KIERUNKU; W PRZECIWNYM RAZIE ŁAŃCUCH TNĄCY NIE BĘDZIE DZIAŁAĆ.

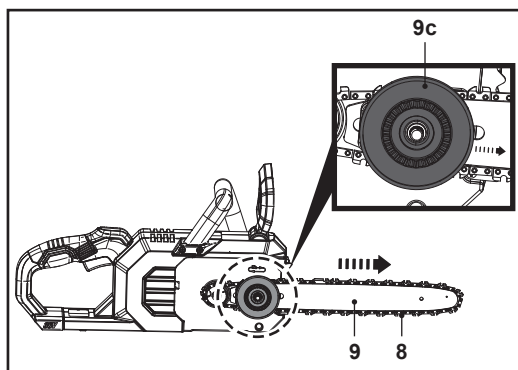


Rys. 3

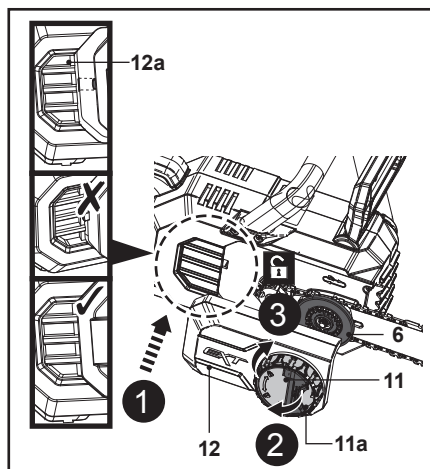


Rys. 4

8. Dopasować i założyć pokrywę pilarki łańcuchowej (12) na śrubę mocującą (6); obrócić pierścień blokujący (11a) do góry, a następnie lekko dokręcić pokrętło blokujące (11) w prawo (rys. 6, kroki 1, 2, 3). Upewnić się, że trzpień (12a) jest prawidłowo umieszczony w wycięciu. Nie dokręcać całkowicie pokrętła blokującego (11), ponieważ najpierw konieczne jest napięcie łańcucha tnącego.



Rys. 5



Rys. 6



**NOTE:** The saw chain (8) has not yet been tensioned. Tension the chain as described under “Saw chain tensioning”. After operating the product for approx. 1 hour, adjust the chain tension again.

## Łańcuch tnący i jego napinanie

Należy zawsze sprawdzać napięcie łańcucha tnącego przed użyciem, po wykonaniu pierwszych cięć oraz regularnie podczas użytkowania, mniej więcej co pięć cięć. Po pierwszym użyciu nowy łańcuch może ulec znacznemu wydłużeniu. Jest to zjawisko normalne w okresie docierania, a czas pomiędzy kolejnymi regulacjami szybko się wydłuża.



**OSTRZEŻENIE! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO REGULACJI NAPIĘCIA ŁAŃCUCHA TNĄCEGO NALEŻY WYJĄĆ Z URZĄDZENIA AKUMULATOR (21)!**



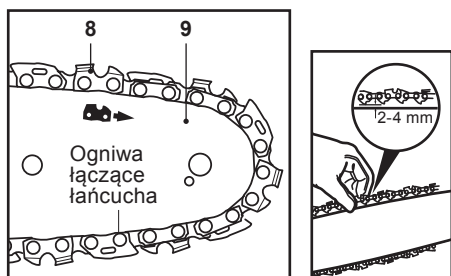
**KRAWĘDZIE TNĄCE ŁAŃCUCHA TNĄCEGO (8) SĄ OSTRE! PODCZAS OBSŁUGI ŁAŃCUCHA NALEŻY ZAWSZE NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!**



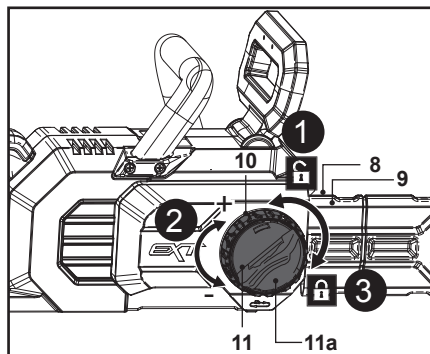
**ZAWSZE UTRZYMYWAĆ PRAWIDŁOWE NAPIĘCIE ŁAŃCUCHA! LUŻNY ŁAŃCUCH ZWIĘKSZA RYZYKO ODBICIA! LUŻNY ŁAŃCUCH MOŻE WYSKOCZYĆ Z ROWKA PROWADNICY! MOŻE TO SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA OPERATORA I USZKODZENIE ŁAŃCUCHA! LUŻNY ŁAŃCUCH POWODUJE SZYBKE ZUŻYCIE ŁAŃCUCHA, PROWADNICY I KOŁA ZĘBATEGO!**

**ZBYT MOCNE NAPIĘCIE ŁAŃCUCHA POWODUJE PRZECIĄŻENIE SILNIKA I MOŻE SPOWODOWAĆ JEGO USZKODZENIE, NATOMIAST ZBYT SŁABE NAPIĘCIE MOŻE SPOWODOWAĆ WYSUNIĘCIE ŁAŃCUCHA Z PROWADNICY. PRAWIDŁOWE NAPIĘCIE ŁAŃCUCHA ZAPEWNIĄ JEGO DŁUŻSZĄ ŻYWOTNOŚĆ I NAJLEPSZĄ WYDAJNOŚĆ CIĘCIA! ŻYWOTNOŚĆ ŁAŃCUCHA ZALEŻY GŁÓWNIEM OD ODPOWIEDNIEGO SMAROWANIA I PRAWIDŁOWEGO NAPIĘCIA!**

1. Umieścić urządzenie na odpowiedniej płaskiej powierzchni, tak aby pokrywa pilarki łańcuchowej (12) była skierowana do przodu.
2. Sprawdzić napięcie łańcucha tnącego, unosząc jedną ręką łańcuch (8) pod obciążeniem urządzenia. Łańcuch tnący (8) jest prawidłowo napięty, jeśli można unieść go pośrodku prowadnicy (9) na wysokość ok. 2–4 mm względem prowadnicy (rys. 7).
3. Wyregulować napięcie łańcucha tnącego (8), jeśli jest on zbyt luźny lub zbyt mocno napięty.
4. Chwycić pierścieni blokujący (11a) i lekko poluzować pokrętkę blokującą (11), obracając je w lewo, a następnie obrócić koło napinające łańcucha (10) w lewo lub w prawo, aby wyregulować położenie prowadnicy (9) w lewo lub w prawo, aż ogniwa łączące łańcucha dotkną dolnej krawędzi prowadnicy (9), i przytrzymać w tym położeniu (rys. 8, kroki 1, 2).



Rys. 7



Rys. 8

- Kilukrotnie przesunąć ręką w rękawicy łańcuch tnący (8) w obu kierunkach wzdłuż górnej części prowadnicy (9). Łańcuch tnący (8) powinien być napięty, jednocześnie zachowując możliwość swobodnego ruchu.
- Po dokonaniu regulacji ponownie dokręcić pokrętło blokujące (11) (rys. 8, krok 3).

## Smarowanie łańcucha



**OSTRZEŻENIE!** URZĄDZENIE NIE JEST NAPEŁNIONE OLEJEM DO SMAROWANIA ŁAŃCUCHA. PRZED UŻYCIEM NALEŻY NAPEŁNIĆ URZĄDZENIE OLEJEM DO SMAROWANIA ŁAŃCUCHA! NIE WOLNO UŻYWAĆ URZĄDZENIA BEZ OLEJU DO SMAROWANIA ŁAŃCUCHA, PONIEWAŻ GROZI TO JEGO POWAŻNYM USZKODZENIEM!

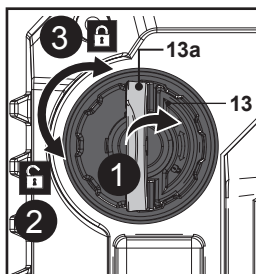
PRACA ŁAŃCUCHA TNĄCEGO NA SUCHO LUB PRZY ZBYT MAŁEJ ILOŚCI OLEJU POWODUJE SPADEK WYDAJNOŚCI CIĘCIA, SKRÓCENIE ŻYWOTNOŚCI URZĄDZENIA ORAZ SZYBKIE ZUŻYCIE ŁAŃCUCHA TNĄCEGO I PROWADNICY Z POWODU PRZEGRZANIA!

JĘŚLI ILOŚĆ OLEJU DO ŁAŃCUCHA JEST NIEWYSTARCZAJĄCA, DOCHODZI DO POJAWIENIA SIĘ DYMU LUB ODBARWIENIA PROWADNICY! ODPOWIEDNIE SMAROWANIE ŁAŃCUCHA TNĄCEGO PODCZAS CIĘCIA MA KLUCZOWE ZNACZENIE DLA ZMINIMALIZOWANIA TARCIA O PROWADNICĘ!

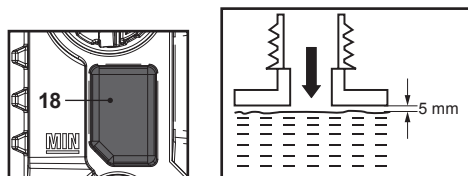
- Umieścić produkt na stabilnej, równej powierzchni, tak aby korek zbiornika oleju (13) był skierowany do góry. Zalecamy ułożenie pod produktem niepalnego materiału.
- Podnieść i przytrzymać pierścień blokujący (13a), a następnie odkręcić go w lewo i zdjąć korek zbiornika oleju (13) (rys. 9, kroki 1, 2).
- Napełnić zbiornik odpowiednim olejem do smarowania łańcuchów, używając lejka z filtrem, aby uniknąć przedostania się zanieczyszczeń do zbiornika. Zalecamy stosowanie przyjaznego dla środowiska oleju do smarowania łańcuchów, przeznaczonego specjalnie do tego urządzenia.
- Poziom oleju nie może spaść poniżej oznaczenia „MIN” na okienku poziomu oleju (18), ale nie należy także przepelniać zbiornika. Pozostawić ok. 5 mm odstępu między linią wyznaczającą poziom oleju a wewnętrzną krawędzią zbiornika na wypadek zwiększenia się objętości oleju (rys. 10).



**UWAGA:** Latem należy stosować olej o lepkości SAE 30, natomiast zimą lub jeśli drzewa zawierają nadmierną ilość soków — oleju o lepkości SAE 10.



Rys. 9



Rys. 10



**UWAGA:** Pod koniec sezonu zaleca się dolewanie do zbiornika tylko takiej ilości oleju, jaka jest niezbędna do wykonania danej pracy, tak aby olej został całkowicie zużyty przed odłożeniem urządzenia do przechowywania.

Sprawdzić poziom oleju w okienku (18) przed uruchomieniem urządzenia i robić to regularnie podczas pracy. Uzpełnić olej, gdy jego poziom zbliży się do dolnej krawędzi okienka poziomu oleju (18).

Wytrzeć zacieki z oleju miękką szmatką i zakręcić korek zbiornika oleju (13) (rys. 9, krok 3).



**UWAGA:** Zużyty smar i olej oraz zanieczyszczone nimi przedmioty należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

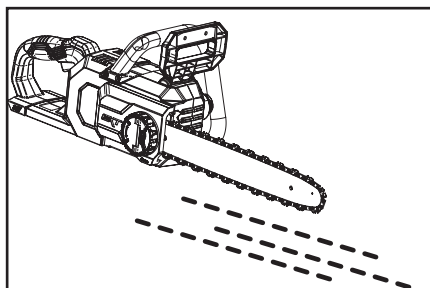
## Kontrola



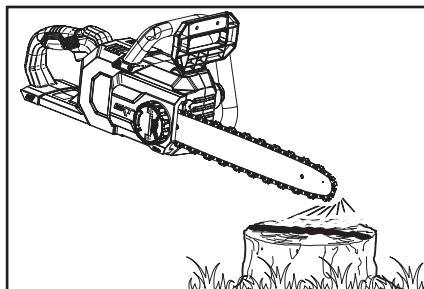
**UWAGA:** Przed użyciem produktu należy przeprowadzić poniższy test. Urządzenie jest wyposażone w automatyczny system smarowania. System smarowania automatycznie dostarcza odpowiednią ilość oleju do prowadnicy i łańcucha.

Aby sprawdzić smarowanie, niezbędne jest uruchomienie urządzenia. Przed sprawdzeniem należy całkowicie zmontować produkt i przeczytać wszystkie instrukcje.

1. Sprawdzając rozprowadzenie oleju, należy upewnić się, że prowadnica (9) i łańcuch tnący (8) znajdują się we właściwych miejscach.
2. Uruchomić urządzenie, aby pracowało bez obciążenia, i sprawdzić, czy olej smarujący łańcuch jest doprowadzany w sposób pokazany na rysunku (rys. 11, 12).



Rys. 11

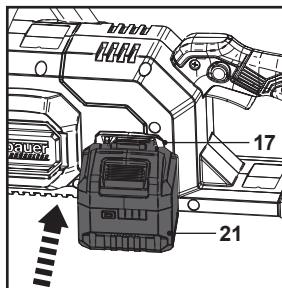


Rys. 12

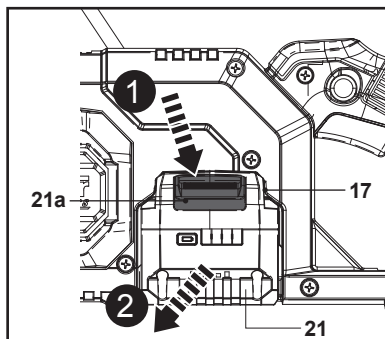
# Akumulator (brak w zestawie)

## Podłączanie/odłączanie akumulatora

1. Ustawić akumulator (21) w jednej linii ze szczelinami prowadzącymi portu dokującego akumulatora (17) i wsunąć akumulator (21), aby go zamocować. Upewnić się, że zatrzasnęła się we właściwym położeniu (rys. 13).
2. Nacisnąć przycisk zwalniający (21a) i wyjąć akumulator (21) z portu dokującego akumulatora (17) (rys. 14, kroki 1 i 2).



Rys. 13



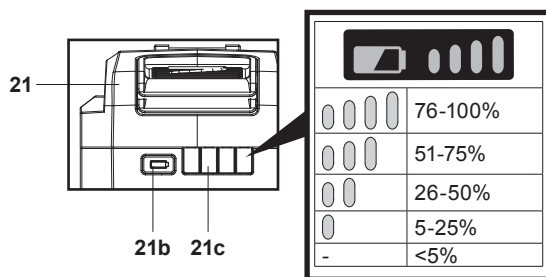
Rys. 14

## Ładowanie akumulatora

1. Akumulator (21) jest dostarczany w stanie niskiego poziomu naładowania. Przed pierwszym użyciem należy go w pełni naładować.
2. Szczegółowe informacje podano w instrukcji obsługi ładowarki.

## Wskaźniki poziomu naładowania akumulatora

Akumulator (21) jest wyposażony we wskaźniki naładowania (21c), które pokazują stan naładowania akumulatora. Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora, należy nacisnąć przycisk kontroli naładowania akumulatora (21b) (rys. 15). Diody LED zapalą się na około 5 sekund.



Rys. 15

### Przeznaczenie produktu

Akumulatorowa pilarka łańcuchowa ERT1037CHN / ERT1038CHN to urządzenie zasilane prądem o napięciu znamionowym 36 V  $\text{---}$ . Jest ono przystosowane do użytku wyłącznie z akumulatorem wskazanym w rozdziale „Dane techniczne”.

Urządzenie jest przeznaczone do cięcia kłód i gałęzi o maksymalnej grubości 30 cm (ERT1037CHN) / 40 cm (ERT1038CHN).

Nie wolno go używać do cięcia innych materiałów, takich jak tworzywa sztuczne, kamień, metal i drewno zawierające ciała obce, ani materiałów szkodliwych dla zdrowia. Urządzenia nie należy używać poza gospodarstwem domowym, np. do cięcia drewna opałowego na obszarach leśnych.

Urządzenia można używać wyłącznie z prowadnicą i łańcuchem o parametrach określonych w niniejszej instrukcji. Niedozwolone jest stosowanie innego typu lub rozmiaru wyposażenia.

Za pomocą urządzenia można wykonywać cięcia pionowe i poziome. Cięcia wzdłużne mogą wykonywać wyłącznie profesjonalni użytkownicy.

Urządzenia nie należy używać poza gospodarstwem domowym, np. do cięcia drewna opałowego na obszarach leśnych.

Zabrania się korzystania z produktu w czasie opadów deszczu lub w warunkach wysokiej wilgotności.

Ze względów bezpieczeństwa bardzo ważne jest zapoznanie się z całą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania produktu oraz przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wytycznych.

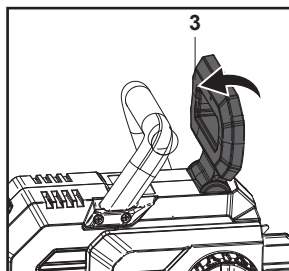
Urządzenie jest przeznaczone tylko do zastosowań domowych, nie do zastosowań komercyjnych. Nie należy go używać do celów innych niż wskazane.

### Hamulec łańcucha

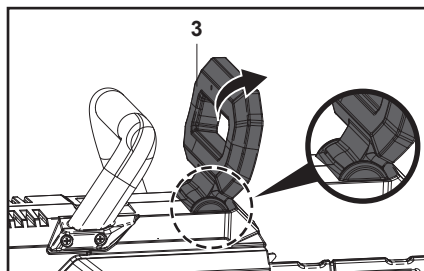
Hamulec łańcucha to mechanizm zabezpieczający, uruchamiany za pomocą przedniej osłony (dźwigni hamulca łańcucha) (3). W razie odbicia łańcucha natychmiast się zatrzymuje.

**Zwolnienie hamulca łańcucha:** gdy dźwignia hamulca łańcucha (3) jest zwolniona, urządzenia można używać z obracającym się łańcuchem tnącym (rys. 16).

**Włączenie hamulca łańcucha:** po włączeniu hamulca łańcucha (3) następuje natychmiastowe zatrzymanie łańcucha tnącego (rys. 17).



Rys. 16: Zwolnić hamulec łańcucha



Rys. 17: Włączenie hamulca łańcucha



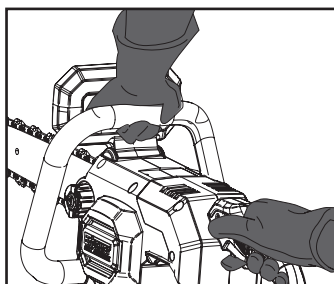
## Kontrola hamulca łańcucha



**OSTRZEŻENIE!** PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY KAŻDORAZOWO SPRAWDZIĆ, CZY HAMULEC ŁAŃCUCHA JEST W PEŁNI SPRAWNY!

Przed każdym użyciem należy przeprowadzić poniższe czynności kontrolne. Celem kontroli hamulca jest ograniczenie ryzyka obrażeń wskutek odbicia.

1. Upewnić się, że hamulec łańcucha jest wyłączony. Wyłączyć hamulec łańcucha, pociągając przednią osłonę (dźwignię hamulca łańcucha) (3) do tyłu, w kierunku przedniego uchwytu (2).
2. Umieścić produkt na odpowiedniej płaskiej powierzchni, upewniając się, że łańcuch tnący (8) nie dotyka powierzchni ani żadnych przedmiotów.
3. Podłączyć akumulator (21).
4. Chwycić urządzenie lewą ręką za przedni uchwyt (2), a prawą ręką za tylny uchwyt (1) (rys. 18).
5. Nacisnąć przycisk zwalniania blokady (14), a następnie nacisnąć przełącznik wł./wył. (15), aby włączyć urządzenie, i zaczekać, aż zacznie pracować z pełną prędkością.
6. Gdy silnik pracuje, włączyć hamulec łańcucha, przesuwając lewą rękę w kierunku przedniej osłony (dźwigni hamulca łańcucha) (3). Łańcuch tnący (8) powinien natychmiast się zatrzymać.



Rys. 18



**UWAGA:** Urządzenie jest wyposażone w mechanizm łagodnego rozruchu. Osiągnięcie pełnej prędkości zajmuje 3 sekundy.



**OSTRZEŻENIE!** SILNIK NIE URUCHOMI SIĘ, JEŚLI HAMULEC ŁAŃCUCHA ZNAJDUJE SIĘ W POŁOŻENIU WŁĄCZENIA.



**OSTRZEŻENIE!** JEŚLI ŁAŃCUCH TNĄCY (8) I SILNIK NIE ZATRZYMAJĄ SIĘ PO WŁĄCZENIU HAMULCA, NALEŻY UDAĆ SIĘ Z URZĄDZENIEM DO NAJBLIŻSZEGO AUTORYZOWANEGO SERWISU LUB OSOBY O ODPOWIEDNIH KWALIFIKACJACH. NIE UŻYWAĆ PRODUKTU, JEŚLI HAMULEC ŁAŃCUCHA NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO!

NIE UŻYWAĆ HAMULCA ŁAŃCUCHA DO URUCHAMIANIA I ZATRZYMYWANIA URZĄDZENIA PODCZAS NORMALNEGO UŻYTKOWANIA!

## Ochrona przed przeciążeniem

Zabezpieczenie przed przeciążeniem może zadziałać w następujących sytuacjach:

- Zbyt szybka praca.
- Trudne warunki cięcia.
- Łańcuch tnący napotyka na zbyt duży opór.

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie akumulatora, które odcina zasilanie, gdy urządzenie jest przeciążone.

1. Wyjąć urządzenie z obrabianego przedmiotu, aby wyeliminować przeciążenie.
2. Wyjąć akumulator z urządzenia, umieścić w zacienionym miejscu na około 30 minut i wyeliminować przyczynę przed jego ponownym użyciem lub naładowaniem.

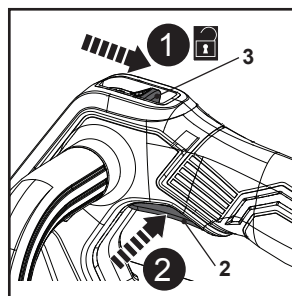
3. Nacisnąć przycisk zwalniania blokady (14), a następnie ścisnąć przełącznik wł./wył. (15), aby ponownie uruchomić urządzenie. Jeśli urządzenie się nie włączy, wymienić lub naładować akumulator i spróbować ponownie.

## Zabezpieczenie przed niskim napięciem

Jeśli nie można włączyć urządzenia lub po włączeniu działa ono w przerywany sposób, może to oznaczać, że akumulator dostarcza zbyt niskie napięcie. Zaczekać, aż akumulator całkowicie ostygnie, a następnie naładować go.

## Włączanie i wyłączanie

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalniania blokady (14) (rys. 19, krok 1).
2. Nacisnąć przełącznik wł./wył. (15), aby włączyć urządzenie (rys. 19, krok 2). Następnie zwolnić przycisk blokady (14).
3. Zwolnić przełącznik wł./wył. (15), aby wyłączyć urządzenie.



Rys. 19



**OSTRZEŻENIE!** PO WYŁĄCZENIU SILNIKA URZĄDZENIE DZIAŁA JESZCZE PRZEZ KRÓTKI CZAS! PRZED ODŁOŻENIEM URZĄDZENIA NALEŻY ZACZEKAĆ, AŻ CAŁKOWICIE SIĘ ZATRZYMA!

### Ogólne zasady użytkowania

1. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie, jego akumulator i ładowarka oraz akcesoria nie są uszkodzone. Nie używać urządzenia w przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub oznak zużycia. Usunąć wszystkie wykryte problemy lub oddać produkt do sprawdzenia przez wykwalifikowanego specjalistę.
2. Sprawdzić dokładnie, czy akcesoria i osprzęt są prawidłowo zamocowane.
3. Regularnie sprawdzać poziom oleju smarującego do łańcucha i w razie potrzeby uzupełniać go. Olej należy uzupełniać odpowiednio wcześniej, zanim pojemnik zostanie opróżniony. Używać wyłącznie zalecanych środków smarnych.
4. Przed przystąpieniem do pracy początkujący użytkownicy powinni najpierw przećwiczyć cięcie kłód na stojaku do cięcia drewna.
5. Zawsze trzymać urządzenie za uchwyty. Aby zapewnić bezpieczne podparcie, należy dbać o to, aby uchwyty były suche i niezanieczyszczone olejem.
6. Dbać o to, aby otwory wentylacyjne były zawsze drożne i czyste. W razie potrzeby oczyścić je za pomocą szczotki z miękkim włosiem. Niedrożność otworów wentylacyjnych może doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia produktu.
7. W przypadku zakłócenia pracy przez inne osoby wchodzące w obszar roboczy należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Przed odłożeniem urządzenia należy zawsze poczekać jego całkowite zatrzymanie.
8. Nie przecapracowywać się. Zachowywać regularne przerwy, aby utrzymać odpowiednią koncentrację podczas pracy i pełną kontrolę nad produktem.
9. Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy zostało prawidłowo zmontowane i czy wszystkie części ruchome działają płynnie!
10. Podczas pracy należy uważać, aby urządzenie nie uderzyło w twarde przedmioty, ponieważ może to spowodować uszkodzenie.
11. Zaleca się korzystanie z takiego połączenia przewodnicy i łańcucha tnącego, które zapewni zachowanie zgodności z odpowiednią normą.

### Podstawowa procedura obsługi i cięcia



**OSTRZEŻENIE!** ZE WZGLĘDU NA SWOJĄ SPECYFIKĘ PILARKI ŁAŃCUCHOWE SĄ BARDZO NIEBEZPIECZNYMI URZĄDZENIAMI, Z KTÓRYMI NALEŻY OBCHODZIĆ SIĘ Z ODPOWIEDNIĄ OSTROŻNOŚCIĄ!

ZDECYDOWANIE ZALECAMY, ABY PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA TEGO PRODUKTU WZIĄĆ UDZIAŁ W SZKOLENIU Z OBSŁUGI PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ W CELU ZAPOZNANIA SIĘ Z ZASADAMI KONSERWACJI I UŻYTKOWANIA TEGO TYPU URZĄDZEŃ!

NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZAWSZE STOSOWAĆ SIĘ DO WSZYSTKICH WSKAZÓWEK DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA. PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA WYPADKI ANI URAZY SPOWODOWANE NIEWŁAŚCIWYM UŻYTKOWANIEM LUB NIEWŁAŚCIWĄ KONSERWACJĄ URZĄDZENIA!

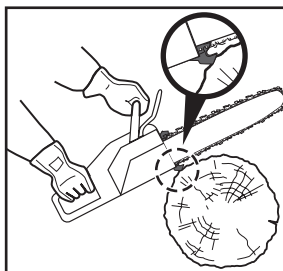
1. Aby uzyskać wprawę w obsłudze urządzenia i używać go w bezpieczny i skuteczny sposób, należy wziąć udział w profesjonalnym szkoleniu z obsługi pilarek łańcuchowych. Należy zapoznać się funkcjami wszystkich elementów sterujących i przełączników. Przećwiczyć wszystkie ruchy z wyłączonym urządzeniem.

2. Zawsze mocno trzymać urządzenie obiema rękami: przedni uchwyt (2) lewą ręką, a tylny uchwyt (1) prawą ręką. Podczas pracy całkowicie obejmować dłońmi oba uchwyty. Nie wolno obsługiwać urządzenia jedną ręką.
3. Używać urządzenia wyłącznie w bezpiecznej pozycji. Trzymać urządzenie po prawej stronie ciała (rys. 20).



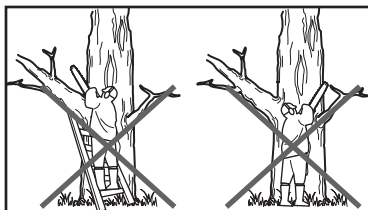
Rys. 20

4. Przed przystąpieniem do cięcia należy sprawdzić prawidłowe nasmarowanie zgodnie z opisem w sekcji „Montaż — smarowanie łańcucha”.
5. Łańcuch tnący (8) musi poruszać się z pełną prędkością zanim zetknie się z drewnem. Przed rozpoczęciem cięcia oprzeć urządzenie przyporą szponową (4) o drewno i używać jej jako punktu podparcia podczas cięcia (rys. 21).



Rys. 21

6. Ustawić przyporę szponową (4) w niskim położeniu podczas cięcia grubszych kłód i pociągać urządzenie lekko do tyłu, aż zwolnią się zęby chwytające, a następnie ustawić je na niższym poziomie, aby kontynuować cięcie. Nie wysuwać całkowicie urządzenia z drewna.
7. Podczas cięcia nie wywierać nadmiernego nacisku na łańcuch tnący. Umożliwić mu wykonanie pracy, wykorzystując zęby chwytające do wywierania minimalnego nacisku na zasadzie dźwigni.
8. Nie obsługiwać urządzenia z całkowicie wyciągniętymi rękami ani nie ciąć w trudno dostępnych miejscach lub na drabinie. Nigdy nie używać urządzenia powyżej wysokości ramion (rys. 22).



Rys. 22

9. Optymalną wydajność cięcia uzyskuje się, zachowując stabilną prędkość przesuwu łańcucha.

10. Zachować ostrożność pod koniec cięcia. Po przecięciu drewna urządzenie może gwałtownie opaść. Może to spowodować zranienie nóg i stóp. Zawsze wyjmować urządzenie z drewna, gdy nadal jest włączone.
11. Sprawdzić, czy olej jest prawidłowo doprowadzany do łańcucha: uruchomić pilarkę ze średnią prędkością i upewnić się, że łańcuch jest równomiernie pokrywany olejem.

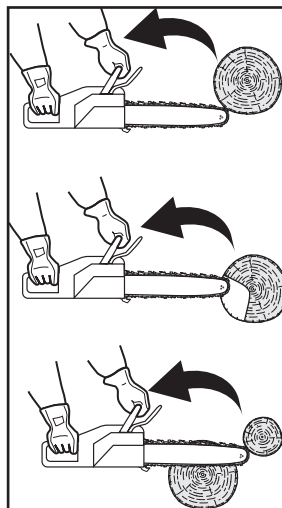
## Odbicie



**OSTRZEŻENIE! UWAŻAĆ NA RYZYKO ODBICIA! ODBICIE MOŻE DOPROWADZIĆ DO NIEBEZPIECZNEJ UTRATY KONTROLI NAD URZĄDZENIEM I SPOWODOWAĆ POWAŻNE LUB ŚMIERTELNE OBRAŻENIA OPERATORA LUB OSÓB ZNAJDUJĄCYCH SIĘ W POBLIŻU! NALEŻY ZAWSZE ZACHOWYWAĆ OSTROŻNOŚĆ, PONIEWAŻ ODBICIE OBROTOWE LUB SPOWODOWANE ZAKLESZCZENIEM STANOWI POWAŻNE ZAGROŻENIE PODCZAS UŻYWANIA URZĄDZENIA I JEST GŁÓWNĄ PRZYCYNĄ WIĘKSZOŚCI WYPADKÓW!**

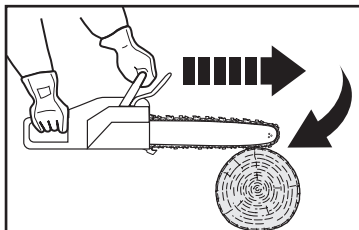
Odbicie może wystąpić, gdy końcówka prowadnicy dotknie przedmiotu lub gdy wskutek zaciśnięcia się drewna nastąpi zakleszczenie łańcucha tnącego w rzazie.

W niektórych przypadkach kontakt obcego przedmiotu z końcówką prowadnicy (9) może spowodować nagłą reakcję, polegającą na odrzuceniu prowadnicy w górę i do tyłu, w kierunku operatora (rys. 23).



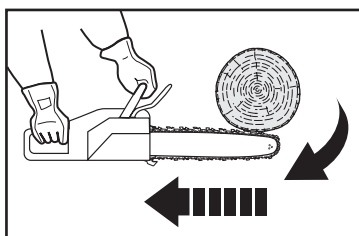
Rys. 23

1. Zakleszczenie łańcucha tnącego (8) wzdłuż dolnej części prowadnicy (9) może spowodować pociągnięcie urządzenia w kierunku przeciwnym do operatora (rys. 24).



Rys. 24

2. Zakleszczenie łańcucha tnącego (8) wzdłuż górnej części prowadnicy (9) może spowodować gwałtowne popchnięcie prowadnicy do tyłu, w kierunku operatora (rys. 25).



Rys. 25

3. W każdym z tych przypadków może dojść do utraty kontroli nad urządzeniem, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała, a nawet śmiercią.
4. Podstawowe zrozumienie zjawiska odbicia pozwala ograniczyć lub wyeliminować element zaskoczenia. Element zaskoczenia przyczynia się do większości wypadków.
5. Gdy pracuje silnik, trzymać mocno urządzenie obiema rękami — prawą ręką za tylny uchwyt (1), a lewą ręką za przedni uchwyt (2). Utrzymywać pewny chwyt, obejmując uchwyty urządzenia (1 i 2) wszystkimi palcami. Pewny chwyt pomaga ograniczyć efekt odbicia i zapewnić kontrolę nad urządzeniem.
6. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wskazówki dla użytkownika.

#### Aby uniknąć odbicia:

1. Podczas cięcia trzymać prowadnicę pod kątem prostym względem ciętego przedmiotu.
2. Nie pracować z luźnym, nadmiernie rozciągniętym ani mocno zużytym łańcuchem.
3. Dbać o to, aby łańcuch był prawidłowo naostrzony.
4. Nigdy nie ciąć powyżej wysokości ramion.
5. Nie wolno używać do pracy końcówki prowadnicy.
6. Zawsze pewnie trzymać urządzenie obiema rękami.
7. Zawsze należy używać łańcucha o zmniejszonym odbiciu.
8. Wykorzystywać metalowe zęby chwytające dla uzyskania efektu dźwigni podczas cięcia obrabianych przedmiotów.
9. Należy upewnić się, że łańcuch jest prawidłowo napięty.
10. Ciąć wyłącznie przy wysokiej prędkości obrotowej silnika.
11. Nie dopuszczać, aby końcówka prowadnicy zetknęła się z kłodą, gałęzią lub inną przeszkodą, w którą można uderzyć podczas pracy urządzeniem.
12. Postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego.
13. Należy używać wyłącznie prowadnic i łańcuchów zalecanych przez producenta lub ich równoważnych zamienników.



**OSTRZEŻENIE!** WIĘKSZOŚĆ WYPADKÓW ZWIĄZANYCH Z ODBICIEM MA MIEJSCE PODCZAS OKRZESYWANIA! NALEŻY ZWRACAĆ SZCZEGÓLNA UWAGĘ NA POŁOŻENIE STREFY 'ODBICIA' PROWADNICY PODCZAS OKRZESYWANIA NAPRĘŻONYCH GAŁĘZI!



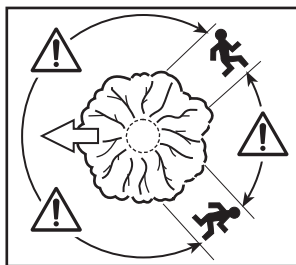
## Ścinanie drzewa



**OSTRZEŻENIE!** PRZED ROZPOCZĘCIEM PRAC LUB PRZYSTĄPIENIEM DO WYCINKI JAKIEGOKOLWIEK DRZEWA NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z LOKALNYMI WŁADZAMI, ABY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE JEST TO ZGODNE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI!

NAWET DRZEWA ROSNĄCE NA PRYWATNEJ POSESJI MOGĄ ZNAJDOWAĆ SIĘ NA OBSZARZE CHRONIONYM. DRZEWO MOŻE TEŻ PODLEGAĆ OCHRONIE LUB BYĆ UWIDOCZNIONE NA PLANACH NIERUCHOMOŚCI. W TYCH I WIELU INNYCH PRZYPADKACH PRZED ROZPOCZĘCIEM PRAC WYMAGANE MOŻE BYĆ UZYSKANIE ZEZWOLENIA!

1. Jeśli czynności związane ze ścinaniem drzewa i cięciem drewna na kłody wykonywane są przez dwie lub więcej osób w tym samym czasie, należy zachować odległość co najmniej dwukrotnie większą niż wysokość ścinanego drzewa pomiędzy miejscem, w którym ścinane jest drzewo, a miejscem, w którym drewno jest cięte na kłody. Drzewa należy ścinać w taki sposób, aby nie stanowiło to zagrożenia dla ludzi, a także aby nie uderzały one w linie energetyczne ani nie powodowały szkód materialnych. W przypadku zetknięcia się drzewa z linią energetyczną należy natychmiast powiadomić zakład energetyczny.
2. Podczas pracy na nachylonym terenie operator powinien pozostawać po wyższej stronie pochyłości, ponieważ po ścięciu drzewo prawdopodobnie stoczy się lub zsunie w dół.
3. Przed rozpoczęciem cięcia należy zaplanować i oczyścić drogę ewakuacyjną. Droga ewakuacyjna powinna bieć ukośnie do tyłu względem przewidywanej linii upadku drzewa (rys. 26).

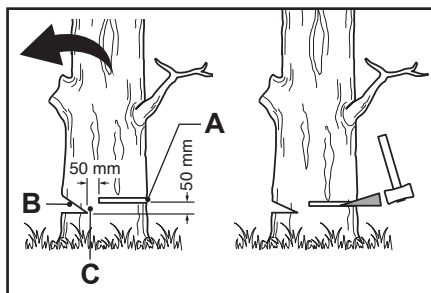


Rys. 26

4. Przed przystąpieniem do ścinania drzewa należy wziąć pod uwagę jego naturalne pochylenie, umiejscowienie większych gałęzi i kierunek wiatru, aby ocenić, w którą stronę upadnie drzewo.
5. Należy usunąć z drzewa zanieczyszczenia, kamienie, luźną korę, gwoździe, zszwyki i drut.

## Rzaz podcinający

Należy wykonać wycięcie (rys. 27, B) na głębokość 1/3 średnicy drzewa, prostopadłe do kierunku upadku drzewa (rys. 27). W pierwszej kolejności wykonać dolne poziome nacięcie. Pozwoli to uniknąć zakleszczenia łańcucha tnącego lub prowadnicy podczas wykonywania drugiego nacięcia.



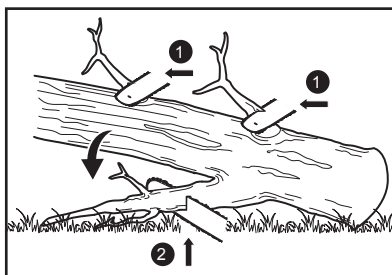
Rys. 27

## Rzaz ścinający

1. Wykonać tylny rzaz ścinający (rys. 27, A) co najmniej 50 mm powyżej poziomego rzazu podcinającego (rys. 27). Poprowadzić rzaz ścinający równoległe do poziomego rzazu podcinającego. Wykonać tylny rzaz ścinający w taki sposób, aby pozostawić wystarczającą ilość drewna na zawiasę. Zawiasa (rys. 27, C) zapobiega skręceniu drzewa i jego upadkowi w złym kierunku. Nie przecinać zawiasy.
2. Gdy rzaz zbliży się do zawiasy, drzewo powinno zacząć upadać. Jeśli zachodzi ryzyko, że drzewo nie upadnie w pożądanym kierunku lub że odchyli się do tyłu, powodując zakleszczenie łańcucha tnącego, należy zaprzestać cięcia przed ukończeniem rzazu ścinającego i użyć klinów z drewna, tworzywa sztucznego lub aluminium, aby poszerzyć wycięcie i obalić drzewo w pożądanym kierunku.
3. Gdy drzewo zacznie upadać, wysunąć urządzenie z rzazu, wyłączyć silnik, odłożyć urządzenie i oddalić się zaplanowaną drogą ewakuacyjną. Uważać na spadające gałęzie i zachować ostrożność, aby się nie potknąć.

## Okrzesywanie i przycinanie

Okrzesywanie polega na usuwaniu gałęzi ze ściętego drzewa. Podczas okrzyszowania należy pozostawić większe dolne gałęzie, które unoszą pień drzewa nad ziemią. Usuwać małe gałęzie jednym cięciem (rys. 28). Naprężone gałęzie ciąć w kierunku od dołu do góry, aby uniknąć zakleszczenia urządzenia.



Rys. 28



## Cięcie naprężonego drewna

Naprężone drewno to kłoda, gałąź, ukorzeniona część pnia lub młode drzewo, które zostało przygięte pod naporem innego drzewa, wskutek czego odskakuje z powrotem w chwili przecięcia lub usunięcia przytrzymującego go drzewa (rys. 29).



Rys. 29

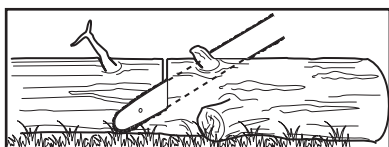
W przypadku powalonych drzew ukorzeniony pień ma silne tendencje do odskakiwania z powrotem do położenia pionowego podczas odcinania dłużycy od pnia.

Należy zachować ostrożność, ponieważ naprężone drewno może stwarzać zagrożenie.

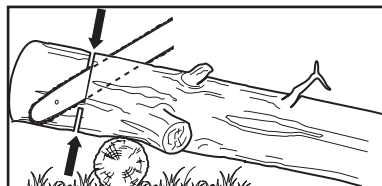
## Cięcie na kłody

Cięcie dłużycy na kłody (cięcie poprzeczne) to cięcie dłużycy na kawałki o określonej długości. Ważne jest przyjęcie stabilnej pozycji, tak aby ciężar ciała był równomiernie rozłożony na obie stopy. Jeśli to możliwe, należy unieść i podeprzeć dłużycę konarami, kłodami lub klinami.

1. Aby ułatwić sobie cięcie, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami. Jeśli dłużycza jest podparta na całej długości (rys. 30), należy ją ciąć od góry.
2. Jeśli dłużycza jest podparta na jednym końcu (rys. 31), należy wykonać nacięcie na głębokość  $1/3$  średnicy od dołu. Następnie należy wykonać końcowe cięcie od góry, tak aby spotkało się z tym wykonanym w pierwszym kroku.

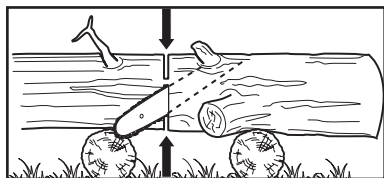


Rys. 30

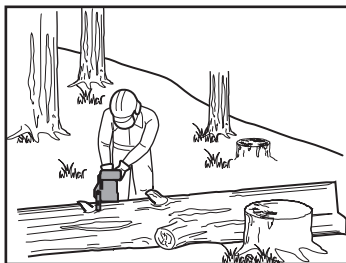


Rys. 31

3. Jeśli dłużycza jest podparta na obu końcach (rys. 32), należy wykonać nacięcie na głębokość  $1/3$  średnicy od góry. Następnie należy przeciąć pozostałe  $2/3$  średnicy od dołu, tak aby nacięcie spotkało się z tym wykonanym w pierwszym kroku.
4. W przypadku cięcia dłużycy na kłody na wzniesieniu należy zawsze stać powyżej dłużycy (rys. 33). W celu zachowania pełnej kontroli podczas „przecinania”, należy zwolnić nacisk pod koniec cięcia, nie zwalnając pewnego chwytu urządzenia. Nie dopuszczaj do kontaktu łańcucha z podłożem. Przed przeniesieniem urządzenia po zakończeniu cięcia zaczekać, aż łańcuch tnący się zatrzyma. Zawsze wyłączać silnik przed przejściem do następnego drzewa.

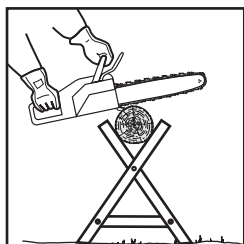


Rys. 32

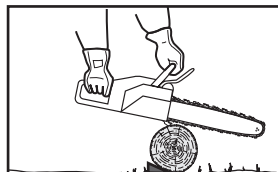


Rys. 33

5. Podczas cięcia kłód na kawałki umieszczać małe kłodki w stojaku do cięcia lub podierać je innymi kłodami (rys. 34).
6. Jeśli średnica drewna jest wystarczająco duża, aby można było włożyć miękki klin, nie dotykając łańcucha, należy użyć klina w celu utrzymania otwartego rządu i uniknięcia zakleszczenia (rys. 35).



Rys. 34



Rys. 35

## Po zakończeniu użytkowania

1. Wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator (21) i pozostawić do ostygnięcia.
2. W razie potrzeby założyć osłonę prowadnicy (20) na łańcuch tnący (8).
3. Sprawdzić, wyczyścić i przechowywać maszynę w sposób opisany poniżej.

## Rozwiązywanie problemów

Domniemane usterki są często spowodowane czynnikami, które użytkownik może usunąć samodzielnie. Dlatego należy sprawdzić produkt, korzystając z informacji podanych w niniejszym rozdziale. W większości przypadków problem można szybko rozwiązać.



**OSTRZEŻENIE! NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE CZYNNOŚCI OPISANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI! JEŚLI UŻYTKOWNIK NIE MOŻE SAM ROZWIĄZAĆ PROBLEMU, WSZYSTKIE DODATKOWE CZYNNOŚCI KONTROLNE, KONSERWACYJNE I NAPRAWCZE POWINNY ZOSTAĆ WYKONANE PRZEZ AUTORYZOWANY SERWIS LUB WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ!**

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Urządzenie nie uruchamia się	1.1. Akumulator nie jest prawidłowo zamontowany	1.1. Zamontować prawidłowo
	1.2. Akumulator jest rozładowany	1.2. Wyjąć i naładować akumulator
	1.3. Akumulator jest gorący	1.3. Wyjąć i pozostawić do ostygnięcia
	1.4. Akumulator jest uszkodzony	1.4. Zlecić kontrolę wykwalifikowanemu elektrykowi
	1.5. Włączony jest hamulec łańcucha	1.5. Zwolnić hamulec łańcucha
	1.6. Inna usterka elektryczna urządzenia	1.6. Zlecić kontrolę wykwalifikowanemu elektrykowi
2. Urządzenie nie osiąga pełnej mocy	2.1. Poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski	2.1. Naładować akumulator
	2.2. Otwory wentylacyjne są zablokowane	2.2. Oczyszczyć otwory wentylacyjne
3. Niezadawalający efekt cięcia	3.1. Łańcuch tnący nie jest prawidłowo napięty	3.1. Napiąć prawidłowo
	3.2. Łańcuch tnący jest tępy lub uszkodzony	3.2. Naostrzyć lub wymienić łańcuch tnący
	3.3. Zbiornik oleju smarującego łańcuch jest pusty	3.3. Uzupełnić olej smarujący łańcuch
4. Urządzenie nagle wyłącza się	4.1. Akumulator jest rozładowany	4.1. Wyjąć i naładować akumulator
	4.2. Akumulator jest za gorący	4.2. Wyjąć akumulator i poczekać, aż ostygnie
	4.3. Łańcuch tnący jest zablokowany	4.3. Usunąć blokadę
5. Nadmierne drgania lub zbyt głośna praca	5.1. Łańcuch tnący jest tępy lub uszkodzony	5.1. Wymienić na nowy
	5.2. Poluzowane śruby/nakrętki	5.2. Dokręcić śruby i nakrętki
	5.3. Olej smarujący łańcuch jest niewłaściwy	5.3. Spuścić niewykorzystany olej i napełnić zbiornik odpowiednim olejem

### Najważniejsze zasady konserwacji



**OSTRZEŻENIE!** PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRZEGLĄDU, KONSERWACJI LUB CZYSZCZENIA NALEŻY ZAWSZE WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE, WYJĄĆ AKUMULATOR (21) I ZACZEKAĆ, AŻ URZĄDZENIE OSTYGNIE!



PRACE ZWIĄZANE Z CZYSZCZENIEM I KONSERWACJĄ NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE ZGODNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ! WSZELKIE INNE CZYNNOŚCI MOŻE WYKONYWAĆ TYLKO WYKWALIFIKOWANY SPECJALISTA!

1. Utrzymywać produkt w czystości. Po każdym użyciu przed przechowywaniem produktu usunąć z niego wszystkie zanieczyszczenia.
2. Regularne i prawidłowe czyszczenie pomoże zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia i wydłużyć jego żywotność.
3. Przed każdym użyciem sprawdzać produkt pod kątem uszkodzeń i oznak zużycia. Nie używać produktu w przypadku wykrycia uszkodzonych lub zużytych elementów.



**OSTRZEŻENIE!** NAPRAWY I PRACE KONSERWACYJNE NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE ZGODNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ! WSZELKIE INNE CZYNNOŚCI MOŻE WYKONYWAĆ TYLKO WYKWALIFIKOWANY SPECJALISTA!

### Ogólne informacje dotyczące czyszczenia

1. Urządzenie należy czyścić wilgotną ściereczką i mydłem o neutralnym pH. W trudno dostępnych miejscach należy użyć szczotki.
2. Po każdym użyciu urządzenia oczyścić przełączniki i otwory wentylacyjne (19) za pomocą szmatki i szczotki.
3. Uporczywe zabrudzenia usuwać za pomocą sprężonego powietrza (maks. 3 bar).



**UWAGA:** Do czyszczenia produktu nie należy używać środków chemicznych, alkalicznych, ściernych ani innych silnych detergentów lub środków dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić jego powierzchnię.

4. Sprawdzić pod kątem uszkodzeń i zużycia. Przed kolejnym użyciem naprawić uszkodzenia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi lub oddać urządzenie do naprawy w autoryzowanym serwisie.

### Konserwacja

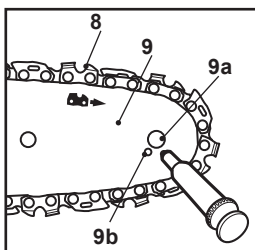
Przed każdym użyciem oraz po zakończeniu używania należy sprawdzić, produkt i akcesoria (lub przystawki) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić je na nowe zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji. Przestrzegać wymagań technicznych.

#### Koło zębate



**UWAGA:** Aby nasmarować koło zębate (8), nie jest konieczny demontaż łańcucha tnącego (9a). Smarowanie można przeprowadzić w miejscu pracy.

1. Oczyszczyć koło zębate (9a).
2. Umieścić końcówkę jednorazowego pistoletu do smarowania w otworze smarowniczym (9b) (rys. 36) i wcisnąć smar, aż pojawi się on na zewnętrznej krawędzi koła zębatego (9a).
3. Obrócić ręcznie łańcuch tnący (8). Powtarzać procedurę smarowania do momentu nasmarowania całego koła zębatego (9a).



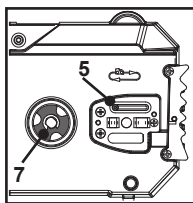
Rys. 36

## Konserwacja prowadnicy i łańcucha tnącego

### Prowadnica

Większości problemów z prowadnicą można uniknąć, dbając o jej odpowiednią konserwację. Nieprawidłowe wypełnienie i niestandardowe ustawienia elementu tnącego i wskaźnika głębokości są przyczynami większości problemów z prowadnicą, przejawiających się z reguły jej nierównomiernym zużyciem. Nierównomierne zużycie prowadnicy powoduje rozszerzanie się szyn, co może prowadzić do bocznego bicia łańcucha i utrudniać wykonywanie prostych cięć. Do szybkiego zużycia prowadnicy dochodzi m.in. gdy jest ona niewystarczająco nasmarowana lub użytkowana ze zbyt mocno napiętym łańcuchem tnącym. Odpowiednia konserwacja prowadnicy oraz łańcucha tnącego może pomóc ograniczyć zużywanie się prowadnicy.

1. Zdemontować prowadnicę (9) i łańcuch tnący (8) w kolejności odwrotnej do procedury montażu.
2. Sprawdzić, czy otwór smarowniczy (5) jest drożny i w razie potrzeby oczyścić go, aby zapewnić prawidłowe smarowanie prowadnicy i łańcucha tnącego podczas pracy. Użyć miękkiego drutu o odpowiednio małej średnicy, aby wsunąć go do otworu wypływu oleju (rys. 37).



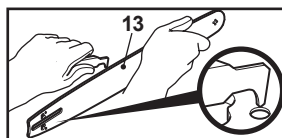
Rys. 37



**UWAGA:** Stan kanałów olejowych można łatwo sprawdzić. Jeśli kanały są drożne, łańcuch będzie automatycznie wyrzucać mgiełkę olejową po kilku sekundach od uruchomienia urządzenia. Urządzenie jest wyposażone w automatyczny system smarowania.

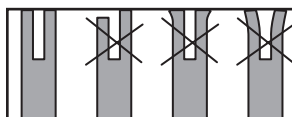
3. Sprawdzić koło zębate napędowe (7). W razie stwierdzenia zużycia lub uszkodzenia z powodu przeciążenia, należy powierzyć wymianę autoryzowanemu serwisowi lub specjalście o odpowiednich kwalifikacjach.

4. Usunąć zanieczyszczenia z szyn na prowadnicy (9) za pomocą wkrętaka, szpachelki, szczotki drucianej lub podobnego narzędzia. Zapewni to drożność kanałów olejowych i prawidłowe smarowanie prowadnicy (9) i łańcucha tnącego (8) (rys. 38).



Rys. 38

5. Sprawdzić szynę prowadnicy pod kątem zużycia: Przyłożyć linijkę (liniał) do boku prowadnicy i korpusów zębów tnących. Jeśli między linijką a prowadnicą jest szczelina, szyna prowadnicy jest w dobrym stanie. Jeśli nie ma szczeliny (linijka przylega do boku prowadnicy), szyna prowadnicy jest zużyta i musi zostać wymieniona na nową tego samego typu (rys. 39).



Rys. 39

6. Obrócić prowadnicę o 180°, aby zapewnić równomierne zużycie i wydłużyć żywotność prowadnicy (9).
7. Sprawdzić łańcuch tnący pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie konieczności wymienić na nowy. Doświadczony użytkownik może naostrzyć tępy łańcuch tnący (patrz rozdział „Ostrzenie łańcucha tnącego” poniżej).
8. Zamontować z powrotem łańcuch tnący (8) i prowadnicę (9), jak opisano w rozdziale „Montaż”.

#### Ostrzenie łańcucha tnącego



**UWAGA:** Nie wolno ciąć przy użyciu tępego łańcucha. Łańcuch tnący jest tępy, jeśli trzeba dociskać urządzenie do drzewa w celu wykonania cięcia, a wióry są bardzo małe.

1. Oddać łańcuch tnący (8) do profesjonalnego naostrzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym lub naostrzyć go samodzielnie, używając odpowiedniego zestawu do ostrzenia. Przestrzegać instrukcji ostrzenia dostarczonych z zestawem do ostrzenia.



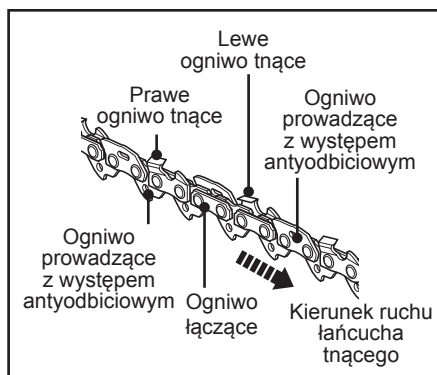
**OSTRZEŻENIE!** UŻYTKOWNIK MOŻE SAM OSTRZYĆ ŁAŃCUCH TNĄCY TYLKO JEŚLI ZOSTAŁ PRZESZKOLONY W TYM ZAKRESIE I MA ODPOWIEDNIE DOŚWIADCZENIE! DO OSTRZENIA ŁAŃCUCHA TNĄCEGO NALEŻY UŻYWAĆ ODPOWIEDNICH NARZĘDZI!

2. Różnica wysokości pomiędzy zębem a krawędzią jest głębokością cięcia. Podczas ostrzenia łańcucha tnącego (8) należy uwzględnić następujące elementy (rys. 40):

- Kąt ustawienia pilnika
- Kąt cięcia
- Ustawienie pilnika
- Średnica okrągłego pilnika
- Głębokość ostrzenia

3. W celu naostrzenia łańcucha należy wykonać następujące czynności:

- Używać rękawic ochronnych.
- Upewnić się, że łańcuch jest prawidłowo napięty.
- Włączyć hamulec łańcucha, aby zablokować łańcuch na prowadnicy.



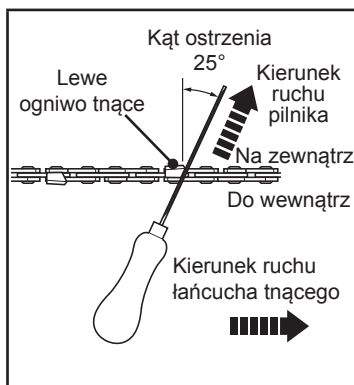
Rys. 40

4. Użyć pilnika o średnicy 1,1 raza większej od głębokości zęba tnącego. Upewnić się, że 20% średnicy pilnika znajduje się powyżej górnej półki zęba tnącego.

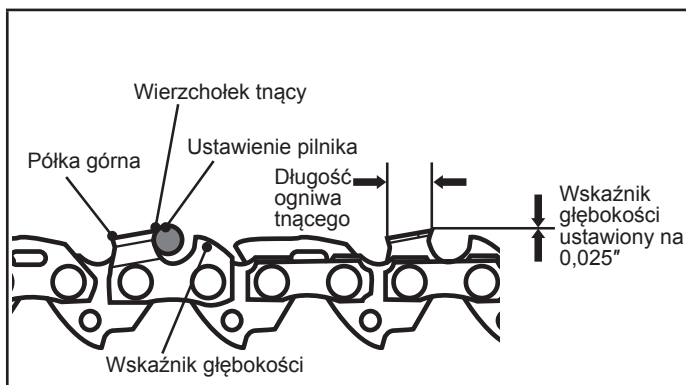


**UWAGA:** Prowadnica pilnika, którą można zakupić w większości sklepów narzędziowych, znacznie ułatwia ustawienie pilnika w prawidłowym położeniu.

5. Pilnik musi być ustawiony pod kątem prostym względem prowadnicy oraz pod kątem 25° względem kierunku ruchu (rys. 41).
6. Piłować każdy ząb wyłącznie w kierunku od wewnątrz do zewnątrz. Spiłować najpierw jedną stronę łańcucha, a następnie obrócić piłę i powtórzyć proces.
7. Naostrzyć równo wszystkie zęby, wykonując jednakową liczbę ruchów pilnika.
8. Wszystkie zęby tnące muszą być jednakowej długości. Sprawdzać wysokość wskaźnika głębokości co 5 operacji ostrzenia. Jeśli wskaźniki głębokości są również zeszlifowane, konieczne jest przywrócenie oryginalnego profilu.
9. Za pomocą przyrządu do pomiaru wskaźnika głębokości sprawdzić jego wysokość. Przyrządy do pomiaru wskaźnika głębokości są dostępne w większości sklepów narzędziowych (rys. 42).



Rys. 41



Rys. 42

## **Części zamienne/eksploatacyjne**

Części zamienne są dostępne u autoryzowanego dealera oraz w naszym dziale obsługi klienta.

## **Naprawa**

Urządzenie nie zawiera żadnych części, które użytkownik byłby w stanie samodzielnie naprawić. W celu przeprowadzenia kontroli i naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub osobą o odpowiednich kwalifikacjach.

## **Przechowywanie**

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator (21).
2. Wyczyścić produkt w opisany wyżej sposób.
3. W razie potrzeby założyć osłonę prowadnicy (20) na łańcuch tnący (8).
4. Urządzenie i dołączone do niego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu o dodatniej temperaturze.
5. Należy zawsze przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 10°C do 30°C.
6. Zalecamy przechowywanie pilarki łańcuchowej (bez akumulatora) w oryginalnym opakowaniu, osłonięcie jej odpowiednią tkaniną lub przechowywanie w zamkniętym miejscu, aby chronić ją przed zakurzeniem.
7. Przed odłożeniem do przechowywania należy naładować akumulator (21) do poziomu trzech kresk na wskaźniku.
8. Przed dłuższą przerwą w użytkowaniu urządzenia (powyżej 3 miesięcy) oraz przed odłożeniem go do przechowywania w sezonie zimowym opróżnić zbiornik oleju.

## **Transportowanie**

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator (21).
2. W razie potrzeby założyć osłonę prowadnicy (20) na łańcuch tnący (8).
3. Urządzenie należy zawsze przenosić, trzymając je za uchwyty (1, 2).
4. Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi drganiami, jakie mogą wystąpić podczas transportowania produktu w pojeździe.
5. Zabezpieczyć urządzenie, aby się nie przesunęło ani nie przewróciło.





(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Produkt/Producto/Produto

- CORDLESS CHAINSAW/ TRONÇONNEUSE SANS FIL SUR BATTERIE/ PILARKA ŁAŃCUCHOWA BEZPRZEWODOWA/ MOTOFERĂSTRĂU FĂRĂ FIR de/ MOTOSIERRA CON BATERÍA DE/ MOTOSSERRA SEM FIOS DE
- ERT1037CHN, ERT1038CHN
- 36 V ,30 cm / 40 cm
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:  
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:  
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:  
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:  
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:  
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.  
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.  
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.  
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.  
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/ Producto/Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/ Modelo/Modelo	EAN
CORDLESS CHAINSAW / TRONÇONNEUSE SANS FIL SUR BATTERIE/ PILARKA ŁAŃCUCHOWA BEZPRZEWODOWA/ MOTOFERĂSTRĂU FĂRĂ FIR de/ MOTOSIERRA CON BATERÍA DE/ MOTOSERRA SEM FIOS DE	ERT1037CHN ERT1038CHN	5059340904931/ 5059340904627/ 5063022544650 5059340904825/ 5059340904603/ 5063022544476

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended

Machinery Directive

2014/30/EU as amended

Directive Electromagnetic compatibility

2000/14/EC as amended

Outdoor Noise Directive

2011/65/EU as amended

Directive on the restriction of the use of certain hazardous

substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines

2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique

Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures

Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna

2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz

2011/65/UE zgodnie z wprowadzonymi poprawkami Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber

2011/65/UE cum a fost modificată Directiva Restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética

2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre

2011/65/UE según enmendado Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética

2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada

2011/65/UE conforme alterado Directiva Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos

Measured Sound Power Level

Guaranteed Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique mesuré

Le niveau de puissance acoustique garant

Zmierzony poziom mocy akustycznej

Gwarantowany poziom mocy akustycznej

Nivel de putere acustică măsurat

Nivel de putere acustică garantat

Nivel de potencia sonora medido

Nivel de potencia sonora garantizado

Nível de potência sonora medido

Nível de potência sonora garantido

: 98,4 dB(A)

: 100 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11  
EN 62841-4-1:2020  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021

The notified body, TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), performed EC Type Examination and issued the certificate BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

L'organisme notifié, TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), a effectué EC Type Examination et a établi le certificate BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana, TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), przeprowadziła EC Type Examination i wydała certyfikat: BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

Organismul notificat, TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), a efectuat EC Type Examination și a emis certificatul BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

El organismo notificado TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), ha efectuado EC Type Examination y expide el certificado BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

O organismo notificado TUV Rheinland LGA Products Gmbh (0197), efetuou EC Type Examination e emitiu o certificado BM 50639209 0001 / CN24Y2BZ 001

Authorized Signatory and technical file holder/ Signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ Podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/ Semnatar autorizat și deținătorul dosarului ethnic/ Firmante autorizado y titular del expediente técnico/ Signatário autorizado e detentor da ficha técnica:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

: 13/08/2024

---

**Producent:**

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands

**PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,  
odwiedź stronę  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**